

EN BREF

Conférence interprovinciale

Selon les observateurs, les dix chefs de gouvernements provinciaux discuteront en priorité du problème que pose l'exploitation des richesses naturelles et énergétiques.

En page 6

Journaux locaux

Le nouveau président de l'Association des journaux locaux du Canada est d'avis que les membres devraient se soucier plus de la portée de la publicité dans leurs journaux.

En page 7

Scandale

Les ouvriers chinois ont érigé en scandale un jugement rendu dans une affaire de moeurs, un viol dans lequel était impliqué un des leurs.

En page 9

Tension

L'attentat qui s'est produit à Alexandrie et qui a fait huit morts et cinquante blessés contribue à faire monter la tension entre la Lybie et l'Egypte.

En page 9

Revers



Ronald Reagan a essuyé un premier revers à la convention républicaine quand sa proposition visant à obliger le président Ford à choisir son co-listier avant le vote décisif, a été rejetée.

En page 20

LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
CHIBOGAMAU-CÔTE-NORD

ST-LEGER

Le scotch léger, clair et sec, au goût des Québécois.

3e année No 253

Lundi 16 août 1976

20 pages 25 cents

Obligatoire depuis hier

La ceinture de sécurité lui sauve la vie

SAINT-HONORE — C'est la première fois que je mettais ma ceinture de sécurité, en raison de la nouvelle loi, et je dois admettre que sans elle, je ne serais peut-être pas encore vivant.

Telles ont été les commentaires

de Michel Lessard, 18 ans, du 4,100 de la rue Hôtel-de-Ville à Saint-Honoré, au moment où l'ambulance de la maison Emery Gravel de Chicoutimi l'amenait à l'hôpital, après que l'automobile qu'il conduisait eût fait un tonneau

et abouti dans la rivière aux Vases, non loin de Saint-Honoré.

L'accident qui est survenu hier vers 14 h 50, aurait pu en effet avoir des conséquences plus graves (voir la photo). L'automobile de M. Lessard, qui était seul, n'a pu négocier le virage qui suit la grande côte. La voiture arracha un garde-fou du pont et aboutit complètement renversée dans la rivière.

M. Lessard, qui n'a subi que des contusions, indiquait par la suite que s'il n'avait pas eu sa ceinture de sécurité pour le retenir, il se serait sans doute assommé. De plus, même si l'eau de la rivière n'est à cet endroit que d'environ un pied de profondeur, M. Lessard croit qu'il aurait pu se noyer, compte tenu du fait que sa Honda était renversée.

La loi 13

CHICOUTIMI — Le dimanche pluvieux d'hier, comme tous les dimanches pluvieux, semble avoir été propice au législateur pour inciter les automobilistes à commencer une nouvelle habitude: celle de boucler la ceinture de sécurité.

On sait que la loi 13, qui oblige les automobilistes possédant une automobile plus récente que 1971 à attacher leur ceinture, de même que les passagers de la banquette avant, entrait en vigueur hier.

Pour qui se balladait en automobile hier (la ceinture bouclée bien sûr), il était facile de constater qu'environ trois automobilistes sur cinq s'étaient conformés à la nouvelle loi.

Quant aux autres, ils avaient dû oublier...

Toutefois, les forces policières de la région, tant municipales que provinciales, n'ont pas entrepris d'opération spéciale. Un agent de

la Sûreté municipale de Jonquières mentionnait cependant que plusieurs appels téléphoniques avaient été reçus au poste, appels qui portaient tous sur des demandes de renseignements au sujet de

la nouvelle loi.

Tout laisse croire enfin que la surveillance policière s'accroîtra avec le temps, à mesure que le port de la ceinture deviendra une habitude...



CONTUSIONS — Le conducteur de cette Honda, Michel Lessard, de Saint-Honoré, s'en est tiré avec des contusions seulement. Il attribue à sa ceinture de sécurité la gravité mineure de ses blessures.



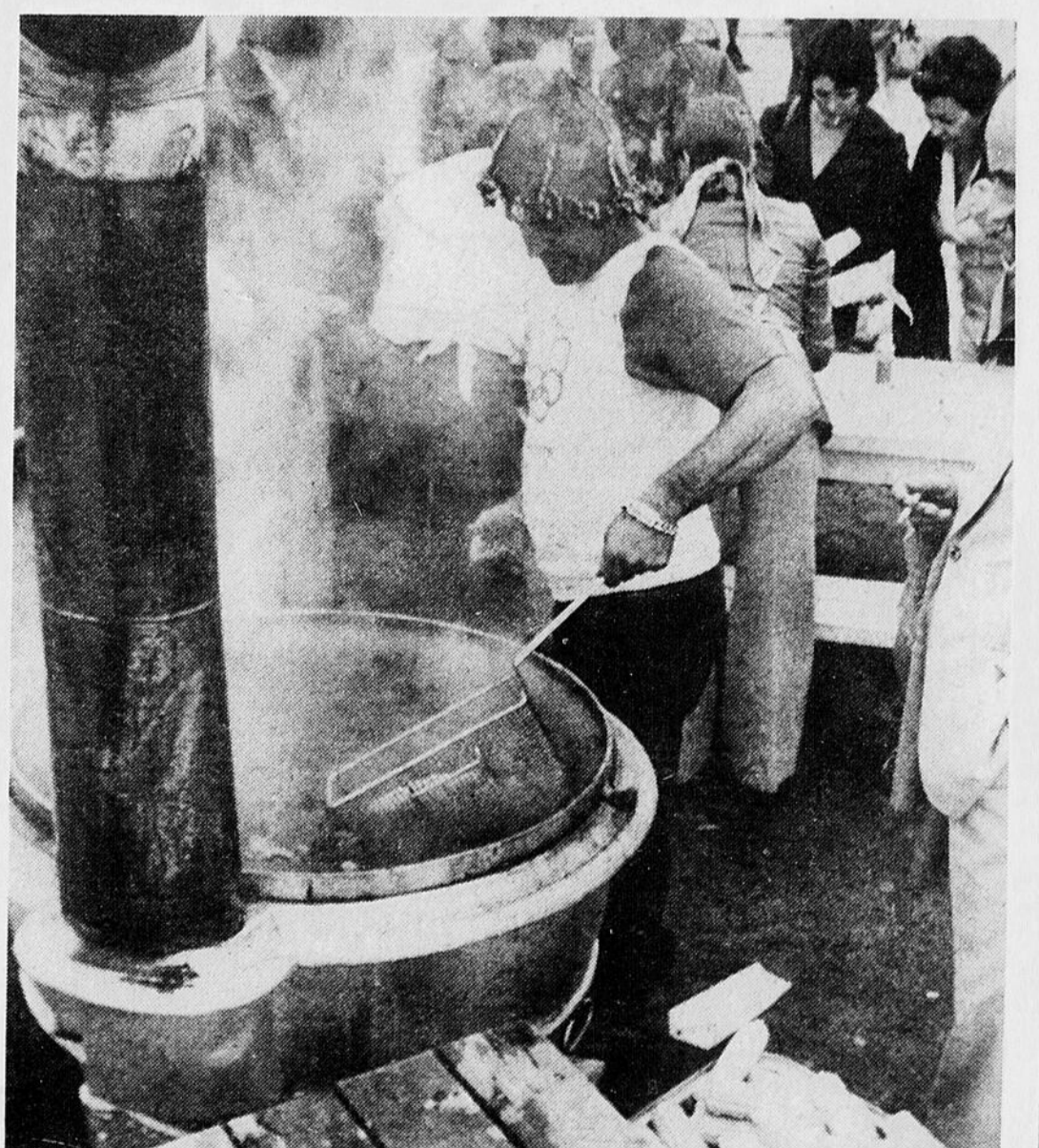
PETIT PROBLEME — Cette dame semble disposée à se conformer à la nouvelle législation sur la ceinture de sécurité, mais, comme on peut le constater, elle rencontre un petit problème. Il faudrait peut-être en parler au législateur... (Photo Gratien Tremblay)

Albanel célèbre la "gourgane"

En page 3



GARDE — De Normandin, la garde paroissiale venue saluer le clocher d'Albanel.



MARMITE — Dans cette énorme bouilloire, les épis de maïs ont remplacé la gourgane.

Le rendez-vous de l'homme d'affaires

Lundi le 23 août:
M. Gérald Harvey,
ministre du Travail du Québec.



56^{ème} EXPOSITION REGIONALE DE CHICOUTIMI

Lundi le 16 août
10 h. 00 à 18 h. 00: Entrée des exhibits et inscription des exposants au bureau des officiels.
19 h. 00: Le Midway est en marche.
20 h. 00: Ouverture officielle de l'exposition et discours sur la scène à l'intérieur du Centre Georges-Vézina. Une réception suivra pour les invités d'honneur.
22 h. 00: Spectacle de vaudeville et comme grandes vedettes, Ti-Gus et Ti-Mousse.

SOMMAIRE

- Annonces classées 17 et 18
- Bandes dessinées 15
- Bridge 19
- Cinéma 8
- Décès 19
- Entrecroisés 7
- Finance 16
- Horoscope 19
- Mot mystère 7
- Patron 19
- Sports 11 à 15
- Télévision 8

13 AOUT 1976

PERFECTA

6/36

GROS LOT
\$158,906.40
Approx. vendredi

| NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE | | | |
|--------------------------------------|-------|-----------------|----|
| 16 | 18 | 26 | 27 |
| 6 SUR 6 | 0 | PRIX \$100,000. | |
| 5 SUR 6 | 47 | \$1,353.60 | |
| 4 SUR 6 | 2,091 | \$84.50 | |
| 5 SUR 6+ | 1 | \$42,412.60 | |

NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 +

14

VENTES TOTALES: \$736,330.

MINI LOTO

TIRAGE 620^{ème} VENDREDI 13-8-76

33 Séries émises - 90,000 chacune

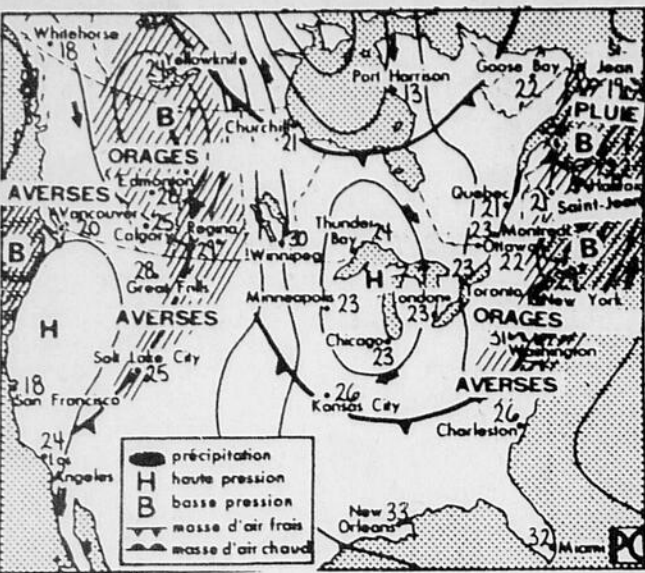
POSSIBILITE DE:

57316 33 GAGNANTS DE \$5,000.

7316 264 GAGNANTS DE \$500.

316 2,673 GAGNANTS DE \$100.

METEO



PREVISIONS

MONTREAL (PC) — Prévisions de la météo pour le Québec émises par Environnement Canada pour lundi, avec un aperçu pour mardi.
Outaouais, Laurentides et Montréal: nuageux avec éclaircies. Maximum 21 à 23. Aperçu pour mardi: plutôt ensoleillé.
Abitibi et Pontiac-Témiscamingue: dégagement. Maximum 20 à 22. Aperçu pour mardi: plutôt ensoleillé.
Chibougamau et Haute-Mauricie: dégagement en fin de journée. Maximum près de 20. Aperçu pour mardi: plutôt ensoleillé.
Québec, Trois-Rivières et Cantons de l'Est: nuageux avec possibilité d'averses. Maximum 21 à 23. Aperçu pour mardi: dégagement.
Lac-Saint-Jean: nuageux avec possibilité d'averses. Maximum 20. Aperçu pour mardi: dégagement.
Baie-Comeau, Sept-Iles, Rimouski et Gaspésie: nuageux avec averses. Possibilité d'orages dans les régions de Rimouski et de la Gaspésie. Maximum 16 à 18. Aperçu pour mardi: passages nuageux avec possibilité d'averses.

DANS LE MONDE

| | Min. | Max. |
|-------------------|------|------|
| Vancouver | 12 | 20 |
| Victoria | 12 | 21 |
| Edmonton | 15 | 26 |
| Calgary | 11 | 23 |
| Saskatoon | 16 | 30 |
| Regina | 15 | 28 |
| Winnipeg | 10 | 25 |
| Toronto | 16 | 22 |
| Ottawa | 15 | 20 |
| Montréal | 14 | 20 |
| Québec | 13 | 15 |
| Fredericton | 12 | 18 |
| Saint-Jean, N.-B. | 14 | 20 |
| Moncton | 15 | 19 |
| Halifax | 15 | 19 |
| Charlottetown | 16 | 21 |
| Chicago | 14 | 23 |
| Detroit | 15 | 25 |
| New York | 21 | 28 |
| Washington | 21 | 31 |
| Miami | 25 | 32 |
| Los Angeles | 18 | 23 |
| San Francisco | 13 | 21 |
| Acapulco | 24 | 32 |
| Barbades | 25 | 31 |
| Bermudes | 27 | 32 |
| La Havane | 24 | 31 |
| Kingston | 11 | 32 |
| Montego Bay | 22 | 31 |
| Mexico | 11 | 25 |
| Monterrey | 23 | 35 |

MAREES

SEPT-ILES — La marée sera haute à 06 h. 05 (2 m. 2) et basse à 12 h. 25 (7 m). Elle sera à nouveau haute à 18 h. 50 (2 m. 4).
PORT-ALFRED — La marée sera basse à 01 h. 10 (1 m. 1) et haute à 07 h. 25 (4 m. 3). Elle sera à nouveau basse à 13 h. 20 (1 m. 1) et haute à 19 h. 45 (4 m. 6).
CHICOUTIMI — La marée sera basse à 02 h. 15 (1 m. 0) et haute à 07 h. 50 (3 m. 8). Elle sera à nouveau basse à 14 h. 35 (1 m. 0) et haute à 20 h. 10 (4 m. 1).

LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
 316, AVE LABRECQUE, CHICOUTIMI.

Fondé le 1er octobre 1973, édité et imprimé par
LE PROGRES DU SAGUENAY LIMITEE
 316, avenue Labrecque, Chicoutimi, P.Q.
 Tel. 545-4480

Président du conseil d'administration et éditeur:
 Jean-Guy FAUCHER
 Président-directeur général:
 Gaston VACHON
 Directeur de la rédaction:
 Denis TREMBLAY
 Rédacteur en chef éditorialiste:
 Bertrand TREMBLAY
 Directeur de l'information:
 Bertrand GENEST
 Chef des nouvelles:
 Claude CÔTE

Alma et les environs
 662-7829
 St-Félicien et les environs
 679-3832
 Sans frais interurbains
 Abonnement et
 Service à domicile
 545-4664
 Petites annonces classées
 545-4895

Chef de pupitre:
 Charles J. GAUVIN
 Directeur des ventes:
 Paul BERGERON
 Directeur de la publicité:
 Jean TREMBLAY
 Directeur du tirage:
 Jean-Louis LAVOIE
 Directeur mise en marché:
 Jean BELAND

Le QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN est membre de la Presse Canadienne, qui transmet également une sélection des meilleures informations des agences France Presse, Associated Press et Reuters et de CONPA (Canadian Daily Newspaper Association). Seule la Presse Canadienne est autorisée à reproduire les textes de Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



Dépôt légal
 Bibliothèque Nationale
 du Québec
 Courrier de la
 deuxième classe (No 3213)

A la Guadeloupe

"La Soufrière" risque d'exploser



EXILES — Le Très Révérend Patricio Flores, auxiliaire de l'évêque de San Antonio, au Texas, à gauche, et le Très Révérend Roberto Sanchez, archevêque de Santa Fe, à leur arrivée à Miami après avoir été expulsés de l'Equateur par le gouvernement militaire.

Treize évêques expulsés de l'Equateur par des militaires

QUITO (Reuter) — L'Eglise catholique d'Equateur s'est élevée samedi contre la décision du gouvernement militaire de Quito d'interdire la poursuite d'une conférence religieuse à Riobamba, Equateur.
 Trente-sept ecclésiastiques étrangers, dont treize évêques et deux archevêques, ont été priés de quitter le pays. Le gouvernement équatorien a dénoncé la conférence en affirmant qu'elle était "secrète et subversive".
 Quito a accusé les ecclésiastiques de s'ingérer dans les affaires intérieures de l'Equateur et d'autres pays latino-américains en distribuant des documents subversifs de gauche.
 L'interruption de la conférence a provoqué

une profonde surprise et de l'inquiétude tant à l'étranger qu'en Equateur, déclare le communiqué de l'Eglise. La réunion n'avait en fait pour but que l'échange d'expériences pastorales, ajoute-t-il.
 De source bien informée, on apprend que la réunion avait été organisée par l'évêque de Riobamba, Mgr Proano, connu pour ses vues de gauche. Son but, poursuit-on, était de continuer les discussions entamées lors de la conférence eucharistique récente de Philadelphie.
 Quelques-uns des ecclésiastiques étrangers ont quitté le pays vendredi et d'autres devaient le faire samedi, indique-t-on de source autorisée.

POINTE-A-PITRE (AFP) — A minuit (heure locale), une zone d'un rayon de dix kilomètres autour du volcan de La Soufrière, à la Guadeloupe, a été déclarée "zone interdite" et totalement évacuée devant l'imminence d'une éruption du volcan.
 Une heure auparavant avait eu lieu une dernière "opération balai", dans toute la zone menacée. Ne restent sur place qu'une antenne de secours et, accrée à quelques encablures de Basse-Terre, une vedette où sont installés les scientifiques qui poursuivent leurs examens.
 Près de 70,000 personnes ont évacué la région de Basse-Terre pour se réfugier autour de Pointe-à-Pitre, dans l'île de Grande-Terre, qui ressemble à un immense camp de réfugiés. Malgré quelques embouteillages, tout s'est passé dans le calme.
 L'administration départementale a également été transférée à Pointe-à-Pitre.
 Sur Grande-Terre, les opérations d'accueil se déroulent avec les moyens du bord. Les familles ont été dirigées au fur et à mesure de leur arrivée sur les écoles, mais les lits manquent. Quant à la nourriture, elle sera assurée par les cantines scolaires.

Evolution du volcan
 L'évolution de l'activité sismique du volcan guadeloupéen de La Soufrière "ne peut aller qu'en s'accroissant et déboucher sur une éruption de grande importance", a indiqué dimanche soir le professeur Brousse, l'un des vulcanologues qui surveillent en permanence le volcan.
 Selon le professeur Brousse, l'éruption, attendue dans les prochaines heures, pourrait être semblable à celle de la montagne Pelée, qui avait détruit la ville de Saint-Pierre, en 1902 à La Martinique. "Le volcan, a précisé le professeur, constitue actuellement une réserve considérable d'énergie qui doit trouver le moyen de s'échapper, et présente des phénomènes similaires à ceux des derniers jours d'avril 1902 à La Martinique."
 Toute la région menacée par le volcan a été déclarée zone interdite par le préfet de la région, dans l'attente de l'explosion de La Soufrière, qui peut aussi bien se produire dans quelques heures que dans quelques jours mais qui, de l'avis des spécialistes, est maintenant inéluctable.

Déménagements
 Si tout s'est déroulé pratiquement sans panique, c'est en grande partie aussi parce que La Soufrière menaçait depuis le 8 juillet dernier, date des premières secousses et des premières émanations alarmantes. De nombreuses familles qui en avaient la possibilité avaient dès ce moment, profitant notamment des vacances scolaires, déménagé



ANNIVERSAIRE — Le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, au moment où elle s'adressait à une foule, hier, pour souligner le 29e anniversaire de l'indépendance de son pays. Elle a dit que l'Inde était plus forte que jamais, mais qu'elle devait encore craindre des ennemis de l'extérieur et certaines menaces de l'intérieur.

Affaire d'espionnage avortée

BONN (AFP) — Le contre-espionnage de l'Allemagne fédérale est parvenu à empêcher la vente aux services secrets soviétiques des plans du nouvel avion de combat à missions multiples (MRCA) de l'Otan, le "Tornado", écrit le quotidien "Die Welt" dans son numéro de lundi.
 Selon ce quotidien, un trafiquant d'armes de nationalité belge, du nom de Kucniak, voulait vendre l'ensemble du programme de construction de cet appareil pour la somme de 38

millions de DM (76 millions de francs) aux services secrets soviétiques.
 La documentation saisie chez le trafiquant provient du Centre d'ordinateurs des constructeurs du "Tornado", l'usine "Messerschmitt-Boelkow-Blohm GMBH" de Munich.
 L'enquête déclenchée au début de juin par le contre-espionnage ouest-allemand a permis l'arrestation, le 29 juillet, à Munich, du trafiquant belge, qui transportait une valise pleine de microfilms reproduisant les plans du "Tornado". Il avait précédemment tenté de les vendre à la fabrique d'armes tchécoslovaque "Omnipol", pour la somme de 20 millions de DM (40 millions de francs), ainsi que l'ont révélé les documents saisis à son domicile.
 Deux personnes ont été arrêtées depuis lors dans cette affaire, dont un ingénieur en électronique qui était le gérant d'une firme installée au Lichtenstein et servait de "boîte aux lettres".

Champion mangeur de poivre

AUSTIN, Texas (AP) — Brad Arndt a été sacré samedi champion du monde des mangeurs de poivre en ingurgitant 108 grains en une heure.
 Douze concurrents étaient en lice. Ils pouvaient humecter leurs lèvres, mais il leur était interdit de manger ou de boire pendant toute la durée du concours.
 Un des concurrents, qui a abandonné après avoir fait disparaître 70 grains dans sa bouche, a déclaré que ce championnat était "de la pure folie".

ETES-VOUS TANNES?

- D'AVOIR VOS FENETRES EMBUEES PAR L'HUMIDITE.
- D'ESSUYER VOS MURS PARCE QUE L'EAU COULE A CAUSE DE L'HUMIDITE.
- DE VOIR POURRIR VOTRE MAISON DE JOUR EN JOUR.
- DE GASPILLER VOTRE CHALEUR.

Faites installer un ventilateur à gravité, sur le toit de votre maison. Estimation gratuite - résultat garanti.

Le chauffage MODERNE
D'ARVIDA Inc.

201 Lasalle Arvida 548-8275
 POUR INFORMATION SANS OBLIGATION

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE.....TEL.....

CONCOURS LE QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

SUPER ARGENT

Gagnez des billets de Super Loto. 100 billets à gagner chaque mois. 25 billets sont tirés à chaque semaine.

Comme les numéros de ces billets se suivent dans l'ordre, IL EST CERTAIN QU'UN DE CES BILLETS GAGNERA AU MOINS \$100.00

CE CONCOURS EST RESERVE EXCLUSIVEMENT AUX ABONNES REGULIERS INSCRITS DANS NOS REGISTRES.

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE.....TEL.....

LE QUOTIDIEN DU SAG.-LAC-ST-JEAN
 316, LABRECQUE — CHICOUTIMI TEL.: 545-4474

Tout Albanel a célébré la gourgane

par Mario Roy

ALBANEL — Des nuages menaçants hier, toute la journée, à Albanel; une température qui a quand même laissé la chance aux organisateurs de la parade de mettre en branle le défilé.

Ce n'est qu'à ce moment qu'on a vu la Place du festival de la gourgane, s'animer quelque peu, après un pique-nique populaire brisé par un temps froid et venteux.

Pendant que les inconditionnels de la soupe à la gourgane s'en gavaient plein leur saoul, les figurants se rassemblaient non loin de l'église, derrière les membres de la garde paroissiale de Normandin et de la fanfare les Chappelleines de Dolbeau. L'unique agent de la force constabulaire d'Albanel remettait déjà certains fêtards à leur place...

La dizaine de chars allégoriques se rangeaient également, le char de Saint-Edmond, de Normandin, d'un club sportif; un autre où on fait l'éloge de l'industrie du bois de sciage. Vers les 13 heures 30, les 2,000 âmes d'Albanel sont là dans la rue, sur les balcons, aux fenêtres, avec des amis ou parents de Normandin, de Dolbeau.

D'ailleurs peut-être aussi, mais c'est moins sûr: la température, toujours elle, n'aide pas.

Comme toute parade qui se respecte, le défilé du festival de la gourgane présente les notables de la place, de Québec et d'Ottawa. Entre autres, MM. Robert Lamontagne et C.-A. Gauthier, respectivement députés à l'Assemblée nationale et aux Communes, distribuaient sourires et saluts, de leurs limousines respectives.

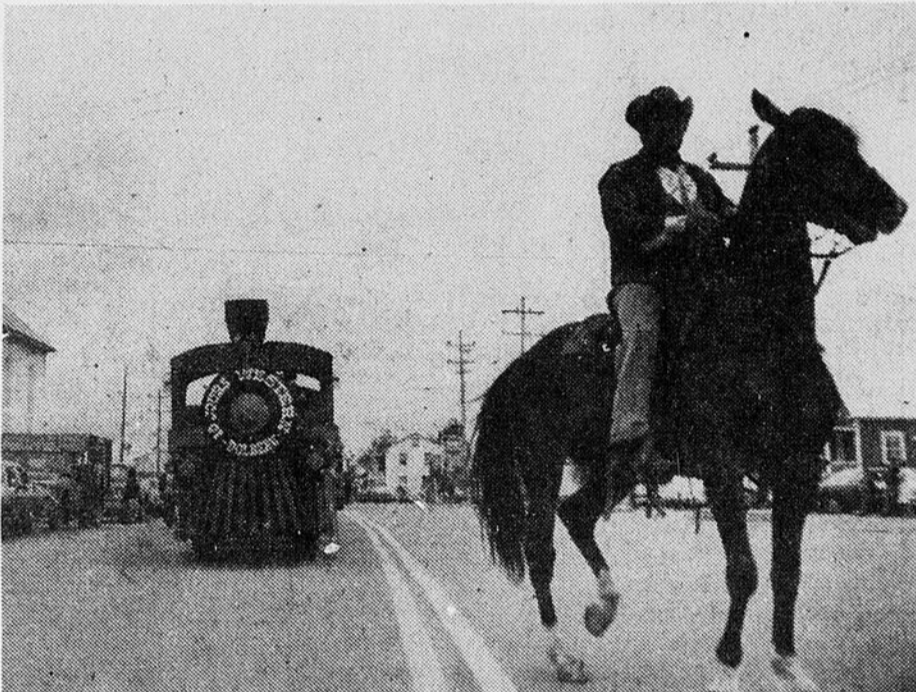
Alors que ce défilé en arrive à son aboutissement à la Place du festival, la foule donne le spectacle: un bambin d'un an qui joue voluptueusement avec un ballon énorme; des enfants un peu plus vieux qui dévorent de la mousse; des enfants beaucoup plus vieux qui s'entassent à douze dans une voiture... avec de la mousse également! Une dizaine de presque adultes grimpés sur le toit d'une autre voiture qui a déjà connu de belles années, et qui doit de surcroît supporter le poids d'autant de grosses bières.

Le petit train du Festival western de Dolbeau était également de la Fête, la Fée du Festival du bleuët également, dans le cadre d'une touchante fraternité qui semble unir les organisateurs de réjouissances... Pour ce qui est de la gourgane, ça se terminait hier soir, après un spectacle nautique, un gourganeton et la soirée de clôture.

Albanel, municipalité et paroisse, une agglomération de 2,006 âmes, un village qu'avec un million et demi de dollars, on pourrait reconstruire, disait le maire de la place; Albanel retrouvait cette nuit son calme qui perdurera jusqu'à l'an prochain.



REINE — Honneur à la monarchie; entourée des deux duchesses, la reine du Festival, Marie-Reine Tremblay, de Girardville.



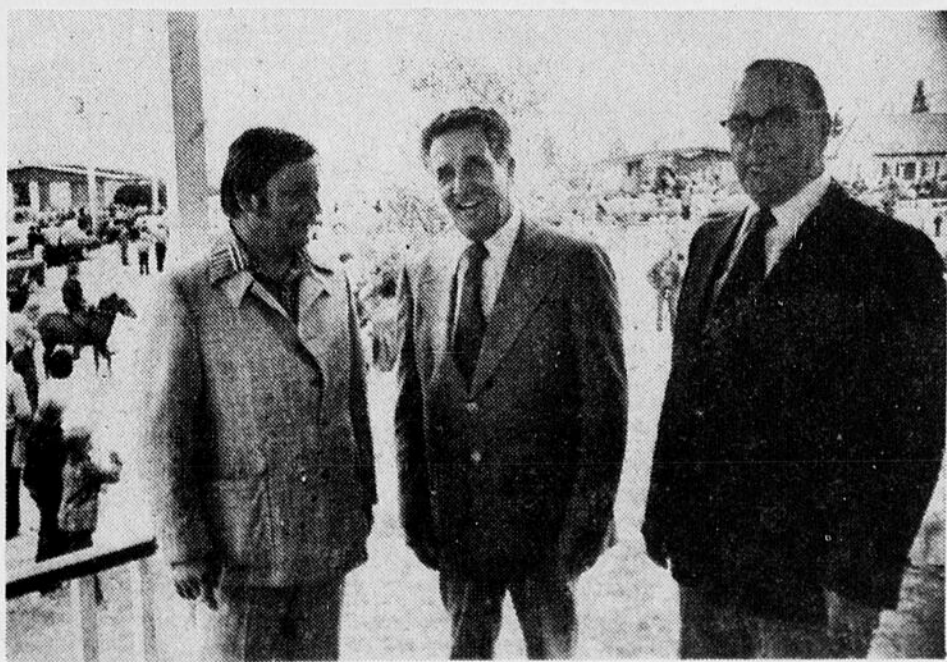
WESTERN — Cheval, cow-boy et train d'époque; les 10 jours western de Dolbeau étaient représentés.



BALLON — Un bambin qui est au comble du bonheur! Trois secondes après le défile, le ballon éclatait et l'enfant, surpris et déçu, se mettait à pleurer...



UNE, DEUX — La parade, c'est fait pour le monde, et allons-y, bière à la main!...



NOTABLES — Sur la tribune d'honneur, MM. Robert Lamontagne, Fernand Plourde et C.-A. Gauthier, respectivement député à l'Assemblée nationale, maire d'Albanel, et député aux Communes.

Un festival pour populariser la fameuse gourgane

ALBANEL — Le Festival de la gourgane a été créé pour faire connaître ce légume typique mais méconnu.

Etc'est en gardant les yeux rivés sur cet objectif qu'on tentera l'an prochain d'obtenir des subventions pour favoriser le développement de ce secteur agricole.

Le Festival a coûté plus de \$25,000 cette année, et il est possible qu'on soit obligé de fermer les livres avec de l'encre rouge.

"Il serait normal que les gouvernements s'intéressent à cette question," commente M. Fernand Plourde, président du Festival et maire d'Albanel.

"Quant à nous, nous devons continuer notre oeuvre, et ne pas nous laisser devancer," ajoute-t-il en pensant à certains autres secteurs du Lac-Saint-Jean, qui expérimentent la culture du légume.

D'autre part, M. Plourde a laissé entendre hier qu'il ne serait plus l'an prochain, à la tête du comité de 24 personnes qui organisent le Festival de la gourgane.

"Cette organisation demande beaucoup de travail, puisque le tout démarre dès le mois de février, et je pense que d'autres que moi peuvent faire beaucoup pour le Festival.

Il est sûr que je continuerai à collaborer en tant que maire d'Albanel," a-t-il conclu.

M. Plourde s'est par ailleurs montré très satisfait de la participation au Festival, qui en est à sa deuxième année, et a donné l'assurance que l'événement sera fort et en santé pour son troisième chapitre.

Alcan-FSSA

La négociation pourrait reprendre dès mardi

JONQUIERE — Le retrait des forces policières des installations de la compagnie Alcan dans la région s'accroîtra à mesure que les relations entre la FSSA et la SECAL se transformeront en de véritables négociations, ce qui pourrait fort probablement se produire au milieu de la semaine, a indiqué en fin de semaine, le directeur régional d'Alcan, M. François Sénécal-Tremblay.

C'est ce qui ressort des propos que tenait hier au Quotidien, le directeur de la Sûreté municipale de Jonquière, M. Alex Rhéaume.

Le directeur de police a laissé entendre que les deux corps policiers, la Sûreté de Jonquière et la SQ, s'étaient entendus pour retirer graduellement leurs effectifs à mesure que le climat entre la FSSA et l'Alcan irait en s'améliorant.

Il est certain, a précisé M. Rhéaume, que la surveillance policière diminue lorsque les parties en présence parviennent

à trouver un terrain d'entente. D'ailleurs, le processus est en marche depuis le protocole d'entente de fin de semaine.

On sait que le protocole d'entente, s'est concrétisé dans la nuit de vendredi à samedi, alors que les deux parties en sont venues à un accord sur l'accès des cadres de la compagnie à l'intérieur des installations et le rétablissement des lignes de piquetage.

De plus, chacun s'engage à maintenir la paix et le bon ordre, tout en envisageant la reprise des négociations dans un climat de confiance mutuelle.

Le protocole d'entente a été commenté favorablement de la part des représentants des deux parties, soient M. Jean Halley, de la FSSA et M. François Sénécal-Tremblay, de l'Alcan.

Le dernier est confiant au point de prévoir la reprise des négociations pour la signature éventuelle de la convention

collective dès cette semaine. Hier, on avançait mardi ou mercredi.

Comité

D'autre part, si les déclarations de chaque partie reflètent véritablement l'intention de reprendre la négociation au plus tôt, on se demande maintenant quel rôle peut jouer le comité d'enquête sur le conflit, créé il y a quelques semaines par le ministre du Travail, Gérald Harvey.

Le comité, présidé par le juge Guy Tremblay, doit en effet remettre son rapport aujourd'hui. Samedi, le juge déclarait à un journaliste de Progrès-Dimanche, que le comité ne souhaitait qu'une chose, soit que le rapport puisse faciliter la reprise des négociations entre les parties.

En fait, il appartiendra au ministre Harvey de décider si en le rendant public, le rapport pourrait améliorer le climat favorable qui a résulté du protocole d'entente.

A Falardeau

La patinoire couverte est en construction

par Laval Gagnon

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU — Les travaux de construction d'une patinoire couverte à Saint-David-de-Falardeau, ont débuté la semaine dernière et devraient être terminés, indiquait récemment, le maire de la municipalité, M. Raynald Gaudreault, vers le 15 novembre.

La construction, qui nécessitera des investissements de l'ordre de \$200,000, sera reliée au Collège Dominique Savio, ce qui permettra aux spectateurs, notait M. Gaudreault, de pouvoir jouir d'un excellent point d'observation de la patinoire, tout en demeurant bien au chaud dans le collège. Les chambres des joueurs seront également aménagées au rez-de-chaussée du collège.

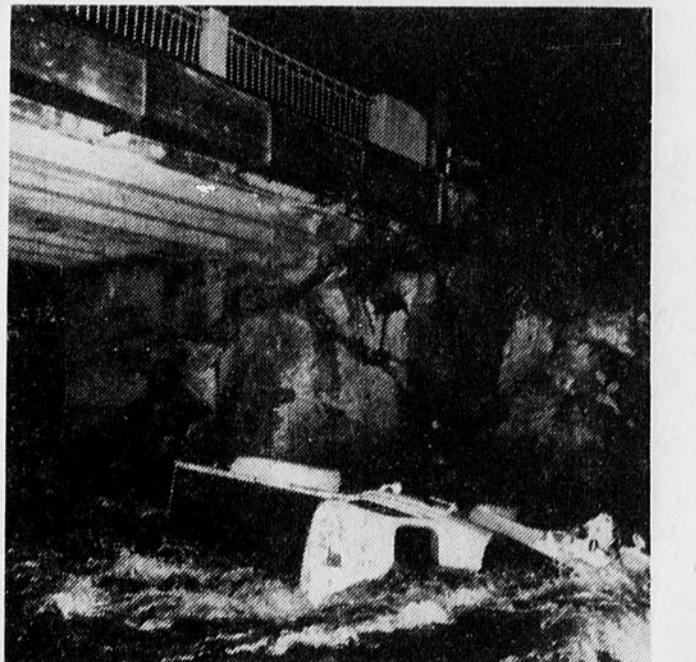
L'espace du collège qui sera réservé à ces fins récréatives, sera cependant récupéré dans quelques locaux de la résidence des soeurs de la municipalité. En effet, la Commission Scolaire Valin aménage actuellement des salles de classe au couvent. Ces travaux sont de l'ordre de \$25,000.

Par ailleurs, le maire Gaudreault a souligné que le premier plan directeur d'urbanisme de Saint-David-de-Falardeau était en réparation depuis déjà trois mois, et qu'il devrait être déposé en octobre. Le développement constant de la municipalité de 1,650 âmes, depuis quelques années, a précisé M.

Gaudreault, avait amené les administrateurs à commander un plan d'urbanisme.

On sait que Saint-David-de-Falardeau voit à chaque été sa population accroître sensiblement.

On dénombre pas moins de 721 chalets à l'intérieur des limites municipales.



CHUTE SPECTACULAIRE — Cette camionnette conduite par un membre des Forces armées de Bagotville, a fait une chute d'une quinzaine de pieds dans la rivière Langevin, en bas d'un pont situé dans une dangereuse courbe du rang Ste-Famille. Le conducteur s'en est tiré avec des blessures mineures parce qu'il était retenu par sa ceinture de sécurité.

Un Jonquérois qui faisait de l'auto-stop l'a échappé de peu

HAMILTON (d'après la PC) — Un jeune homme

Pour l'Hydro Quelques pannes mineures

CHICOUTIMI — La situation était relativement normale hier, dans la région au niveau des services que dispense l'Hydro-Québec.

Un porte-parole indiquait qu'une cinquantaine de clients seulement étaient privés d'électricité à la suite de pannes mineures, dont une dizaine dans le secteur de Chicoutimi.

La plupart de ces pannes devaient être réparées ce matin, et une dizaine d'abonnés pourraient encore devoir attendre quelques heures.

de Jonquière, Jean-Marc Brisson, 18 ans, a été hospitalisé hier, après que l'automobile qui l'avait fait monter alors qu'il faisait de l'auto-stop, eut fait une embardée spectaculaire, au moment où elle était poursuivie par une voiture de police, au sud de Hamilton, en Ontario.

L'état du jeune Brisson est satisfaisant, mais le conducteur de l'automobile dans laquelle il prenait place, a été tué dans l'accident. Un autre

passager a été blessé.

Le véhicule qui filait trop vite fut pris en chasse par une automobile de la Sûreté de l'Ontario. Quelques instants plus tard, il faisait une embardée, heurtait un poteau de l'Hydro-Québec, frappait un arbre et brisait enfin une canalisation de gaz naturel. Aussitôt, il prit feu.

La victime, le chauffeur, est Larry Bradley, 18 ans, de Hagersville, en Ontario.

BOUCHARD, BRASSARD ET GAUTHIER

AVOCATS

ME LUCIEN BOUCHARD, L.L.L. ME RAYNALD BRASSARD, L.L.L. ME LAVAL GAUTHIER, L.L.L.

EDIFICE PLACE AUTOGARE, 393 EST, RACINE, SUITE 305, CHICOUTIMI - 545-4580.

COMMENTAIRE QUOTIDIEN

Les pauvres sont encore très nombreux au Canada

On a tort de croire que la pauvreté ne fait plus de ravages au Canada. C'est un fait que les différents programmes d'aide sociale permettent à tous les citoyens d'accéder aux biens et aux services essentiels. Mais cela ne signifie pas pour autant la prospérité pour tous.

D'après les plus récentes statistiques nationales, 738.000 familles et 770.000 célibataires au Canada se trouvent présentement sous le seuil de la pauvreté. Et ce ne sont pas tous des assistés sociaux vivant des allocations de subsistance des gouvernements.

En effet, du nombre total, 397.782 ménages et 270.270 célibataires retirent des revenus du fruit de leur travail. Or, leurs salaires sont à ce point insuffisants, qu'ils ne leur permettent pas de profiter des bienfaits de la société d'abondance ou de consommation.

Bref, le Canada compte environ un million et quart de travailleurs qui doivent vivre dans des conditions pénibles, par rapport à leurs concitoyens plus favorisés. Dans ces conditions, on ne peut pas qualifier d'équitable, de juste, la répartition des richesses de la nation.

Mais quelle est précisément la ligne de démarcation entre la pauvreté et l'aisance matérielle au pays?

Une récente édition de Développement-Québec, une publication mensuelle de l'Office de planification et de développement du Québec, répond en partie à cette question.

Les ménages réussissent tous à se loger, mais ceux dont le revenu se situe autour ou en deçà du seuil de pauvreté (entre \$7.000 et \$8.000 en 1975 pour une famille de quatre personnes) le font au prix d'une compression inacceptable des autres postes de dépenses essentielles, comme la nourriture et le vêtement. Ainsi, à Montréal, les ménages familiaux de cette catégorie doivent consacrer en moyenne 37,7 pour cent de leur revenu au logement. Le nombre de ces ménages s'élève dans le Québec à au moins 240.000, soit 17,9 pour cent de l'ensemble des ménages.

Ainsi, la proportion de la population québécoise qui a de la difficulté à boucler son budget, en raison de revenus trop bas, reste considérable. Comme le signale le Conseil de planification et de développement du Québec, ces problèmes matériels graves affligeant encore des milliers de familles québécoises, empêchent surtout ces citoyens d'avoir accès à des logements convenables.

Les contribuables ne comptant que sur un faible revenu n'ont plus vraiment les moyens d'acquiescer une propriété ou même de payer les mensualités d'un logement de construction récente offrant la plupart des commodités, pour diverses raisons, dont voici les principales: accroissement rapide et sans précédent des coûts de construction; déclin important de la construction de logements locatifs; augmentation du nombre des démolitions dans le cadre de l'accroissement des transformations de l'espace urbain.

"Une rareté de logements, alors que la demande demeure soutenue et qu'une bonne proportion des ménages connaît déjà des problèmes de logements, constitue une situation qui revêt un caractère d'urgence", déclare le Conseil de planification et de développement du Québec.

Dans son "avis sur l'habitation", le CPDQ présente aux pouvoirs publics toute une série de recommandations pour mettre fin à cette crise grave du logement qui éprouve la classe ouvrière défavorisée. Ces recommandations portent notamment sur l'allègement de la charge financière du logement pour les ménages à faible revenu, sur l'accès privilégié aux logements usagés pour ces ménages, sur l'accès aux logements neufs, sur l'accroissement de la production de logements et sur la réduction du rythme de croissance des coûts du logement.

Les gouvernements, à tous les paliers, auraient avantage à prendre sérieusement en considération un tel programme.

Gabriel BERBERI

LA RENTRÉE RETARDÉE



OPINION DES AUTRES

Le Canada fait une bonne affaire.

Le Canada a conclu récemment deux ententes économiques. Une seule a retenu l'attention dans ce pays. Il s'agit des relations avec la Communauté économique européenne, que le Canada cherchait à établir depuis plus d'un an. Si l'on a critiqué cette entente à cause de ses imprécisions et de ses généralités, elle a tout même atteint son principal objectif...

L'entente est importante en ce qu'elle ne fait pas. Précisément, elle ne donne pas à la CEE l'accès privilégié à nos ressources. On a tiré argument sur ce point pour retarder la signature. Par contre, le document accordé aux deux parties le statut de la nation la plus favorisée...

L'autre document concerne une entente économique de 10 ans conclue avec l'Union soviétique. L'absence de publicité à ce sujet provient probablement du fait que l'Union soviétique en a été l'instigatrice. A dire vrai, son empressement à apposer sa signature a été tel, que le Canada n'y a pas pris garde. Non pas que notre pays doutait des possibilités réelles qu'il pourrait tirer de cette entente, mais il y voyait une percée de l'Union soviétique pour

avoir accès à la technologie occidentale.

Ce pacte remplacera ou renforcera l'entente industrielle conclue entre nos deux pays en 1971. Il est pareil aux autres accords économiques à long terme que l'Union soviétique a conclus avec l'Italie, la France et la Grande-Bretagne et qui se sont déjà traduits par d'importants contrats dans les industries de l'automobile et de l'acier...

Faire des affaires avec l'Union soviétique exige beaucoup de temps. Selon le Financial Post, les entreprises canadiennes n'ont pas encore trouvé en Union soviétique un marché très prometteur. Jusqu'à présent, nos principales exportations ont consisté en blé. Néanmoins, des projets de grande envergure dans les pays communistes peuvent nous être très profitables...

L'entente à long terme qui a été conclue, place le Canada dans une situation avantageuse face aux Etats-Unis. Ceux-ci, non seulement ne bénéficient-ils pas de telles ententes, mais ils ne peuvent financer leurs exportations destinées à l'Union soviétique. Voilà qui pourrait ouvrir la voie, aux filiales canadiennes des grandes sociétés américaines, pour accroître leurs affaires et que refusent les sociétés membres.

"The Herald", Lethbridge, le 28 juillet.

L'Ouest félicite le Québec

Pour la plupart des Canadiens, les Jeux Olympiques ont été un spectacle de télévision et, dans ces conditions, les Jeux furent instructifs et appréciés...

Les cérémonies officielles ont impressionné, mais elles ont eu des effets éphémères. Bien plus intéressantes ont été les luttes et les exploits individuels des athlètes qui ont dominé nos écrans de télévision au cours de ces deux dernières semaines. Si les Jeux ont eu un effet durable sur les Canadiens, ce doit être à ce niveau: au coeur même des Jeux...

Le Canada a bien accueilli les Jeux, bien que l'on ne doive pas oublier que le gouvernement ait été un mauvais maître pour le mouvement olympique...

Les Québécois méritent nos félicitations pour avoir réussi brillamment à accueillir ces Jeux, un peu en notre nom. Les Québécois méritent que nous les aidions à remettre les choses en place, maintenant que les Jeux de 1976 sont entrés dans l'histoire.

"The Journal", Edmonton, le 3 août.

AU FIL DE LA PENSÉE

Voici l'essence du message livré par l'ambassadeur du gouvernement canadien à Paris, Gérard Pelletier, à l'occasion du colloque international de terminologie qui s'est tenu dans la capitale française cet été.

Le français doit passer à l'offensive

On ne saurait, je crois, parler utilement de coopération linguistique entre communautés francophones, si l'on ne s'entend pas au préalable pour bien situer les problèmes que nous voulons résoudre, bien définir les objectifs que nous entendons poursuivre, et l'état d'esprit qu'il convient d'adopter au départ même de cette entreprise.

C'est du dernier de ces trois points que je voudrais traiter en premier lieu, pour écarter immédiatement le danger le plus grave qui nous menace tous: celui d'une attitude défensive. Celle-ci constitue en effet le piège classique de toute action culturelle. Engagée sur une voie négative, contre la menace réelle de l'anglais, par exemple, elle ne saurait aboutir qu'au repliement sur soi. Nous nous retrouverions bientôt en train d'édifier une forteresse et de nous y emprisonner nous-mêmes.

Notre souci commun ne doit être, à mon sens, ni la défense, du français ni la protection de ce patrimoine commun ni la résistance à l'invasion de l'anglais, du russe ou éventuellement du chinois, mais, l'illustration, la promotion, l'épanouissement de la langue française. Je crois en effet que le second objectif englobe le premier, alors que la réciproque n'est pas vraie. L'attitude défensive nous bloquerait sur des positions immuables, tandis que l'offensive (ne craignons pas le mot) nous contraindrait au mouvement, mobiliserait l'imagination et l'esprit créateur, seuls capables en définitive d'enrayer les maux dont nous nous plaignons.

En second lieu, la coopération linguistique ne peut être efficace que si nous l'aborderons avec une totale ouverture d'esprit, sans chauvinisme, et dans la perspective de ce que je désignerai par une expression quelque peu barbare;

un multilatéralisme intégral.

La promotion du français, en 1976, exige une coordination totale de toutes les activités linguistiques et la mise en commun sans réserve de toutes les richesses et de tous les efforts déployés au service du français dans chacune des régions francophones du monde, sans exception aucune.

Objectif difficile à atteindre, sans doute, mais qu'il est essentiel de poursuivre. Si chacun de nous allait se mettre à prononcer des exclusives, à imposer des restrictions, à dissimuler quelque carte dans le haut de sa manche, notre entreprise globale serait vouée à l'échec. Cette partie se joue à jeu ouvert. Celui qui refuse cette règle compromet le succès de l'ensemble c'est-à-dire le sien propre, puisqu'il s'agit d'une aventure coopérative, fondée sur la solidarité.

Enfin, il importe souverainement d'aborder l'action commune avec une très forte dose d'esprit pratique. Le Discours sur l'universalité de la langue française venait en son temps, quand Rivarol le rédigea voilà plus de deux siècles. Le répéter indéfiniment ne serait guère utile, si forte qu'en soit la tentation. Nous devons aujourd'hui faire face à des exigences plus concrètes et terriblement pressantes.

C'est pourquoi je félicite les organisateurs du présent colloque d'avoir fait la part congrue aux amateurs éclairés de ma sorte et la part du lion aux spécialistes et aux techniciens. Car la promotion du français passe aujourd'hui, nous le savons tous, par la science du linguiste et la technologie de l'informatique. La terminologie, par exemple, doit nécessairement passer du stade artisanal au stade industriel, c'est-à-dire électronique, sous peine de mourir

étouffée dans la masse énorme des mots nouveaux engendrés par la technique.

Il faut, dans le même esprit, reconnaître avec réalisme les situations de fait au sein de la francophonie. Si chaque communauté a un rôle à jouer, ces rôles sont très divers et d'importance très inégale.

Le rôle de la France

La France, avec ses cinquante millions de citoyens, avec le prestige de ses institutions et ses richesses littéraires incomparables, avec sa tradition culturelle, la France qui a mis au monde et donné au monde cette langue que nous partageons avec elle, il est évident que son apport à l'action commune sera de loin le plus important. Rien de sérieux n'est concevable sans elle, mais avec elle tout devient possible.

Le rôle de l'Afrique francophone apparaît aussi clairement. Comme langue de communication intérieure entre ethnies différentes et de communication extérieure avec le monde, le français lui est un outil que l'Afrique ne se contente pas d'utiliser, mais qu'elle enrichit de sa civilisation propre et crée à mesure selon les besoins et de son climat, de sa géographie et de son organisation sociale.

Le Canada, pour sa part, est à la fois dépositaire de certaines formes françaises conservées d'un autre âge ou créées sur place, et témoin du comportement de la langue française dans le voisinage immédiat de la plus grande masse anglophone de la planète. Or, il dispose en même temps de l'extraordinaire force de frappe technologique de l'Amérique du Nord. A décrire seulement la situation des diverses communautés francophones à travers le monde, on découvrirait le rôle particulier qui revient à chacune, on se rendrait

compte, surtout, que chacune est à la fois partie offrente et prenante, susceptible, à ce double titre, de contribuer à l'enrichissement du français, à sa vitalité, à son expansion, au profit des autres communautés comme au sien propre. La francophonie n'est pas qu'un concept: c'est une réalité vivante dont il s'agit de canaliser les énergies.

Les objectifs

Que signifie cette expression encore trop vague: canaliser les énergies? Essayons de décrire avec plus de précision les buts que nous entendons atteindre grâce à la coopération linguistique. Sans trop nous préoccuper pour l'instant d'un ordre d'importance qu'il faudra plus tard établir, nous sommes déjà unanimes à reconnaître la nécessité de réaliser les objectifs suivants:

a) mise à la portée de tous du français universel c'est-à-dire de toutes les richesses actuelles de la langue, y compris les régionalismes nés sous tous les cieux pour exprimer tous les aspects de la réalité;

b) mise à jour des vocabulaires scientifiques et techniques et relevé systématique des néologismes afin d'éviter la "babélisation" ou l'expansion anarchique de la langue et d'assurer que les qualités françaises de précision et de clarté accompagnent l'évolution technologique du monde contemporain;

c) élimination du double emploi en matière de recherche terminologique, soit par un partage des responsabilités ou par tout autre moyen;

d) mobilisation de nos forces de création linguistique et maintien à travers le monde francophone d'un dialogue constant qui per-

mette d'assurer au français le dynamisme, la fécondité et la souplesse, caractéristiques essentielles de toute langue vivante.

Programme

Voilà certes un programme qui ne manque ni d'ambition ni de difficultés: de quels moyens disposons-nous pour le mettre en oeuvre? On songe spontanément:

1 — A des actions ponctuelles, tel par exemple l'inventaire des sources terminologiques entreprises en France sous l'égide de l'Association française de terminologie et auquel participeront l'Association française de terminologie, la Régie de la langue française du Québec et le Bureau des traductions du gouvernement fédéral du Canada.

2 — Des rencontres entre responsables des services de linguistique ou de terminologie francophones, visant à:

a) déterminer l'apport et les besoins de chaque communauté;

b) établir une procédure de coordination des recherches;

c) établir une procédure de consultation rapide en matière de néologismes;

d) établir une procédure de transmission des données;

e) assurer la compatibilité des méthodes de travail;

f) établir une procédure de normalisation à l'échelle internationale.

3 — Favoriser les échanges avec tous les usagers du français au plan international.

Un grand nombre d'organismes internationaux utilisent le français comme langue de communication. On songe spontanément aux agences des Nations unies (UNESCO, FAO, etc.), à d'autres organismes comme la Banque des

règlements internationaux, le Conseil international pour l'exploitation de la mer, l'Organisation hydrographique internationale et bien d'autres encore. On songe enfin et surtout à la Commission des communautés européennes dont les services de linguistique, de traduction et de terminologie font appel aux méthodes les plus modernes de traitement par l'informatique.

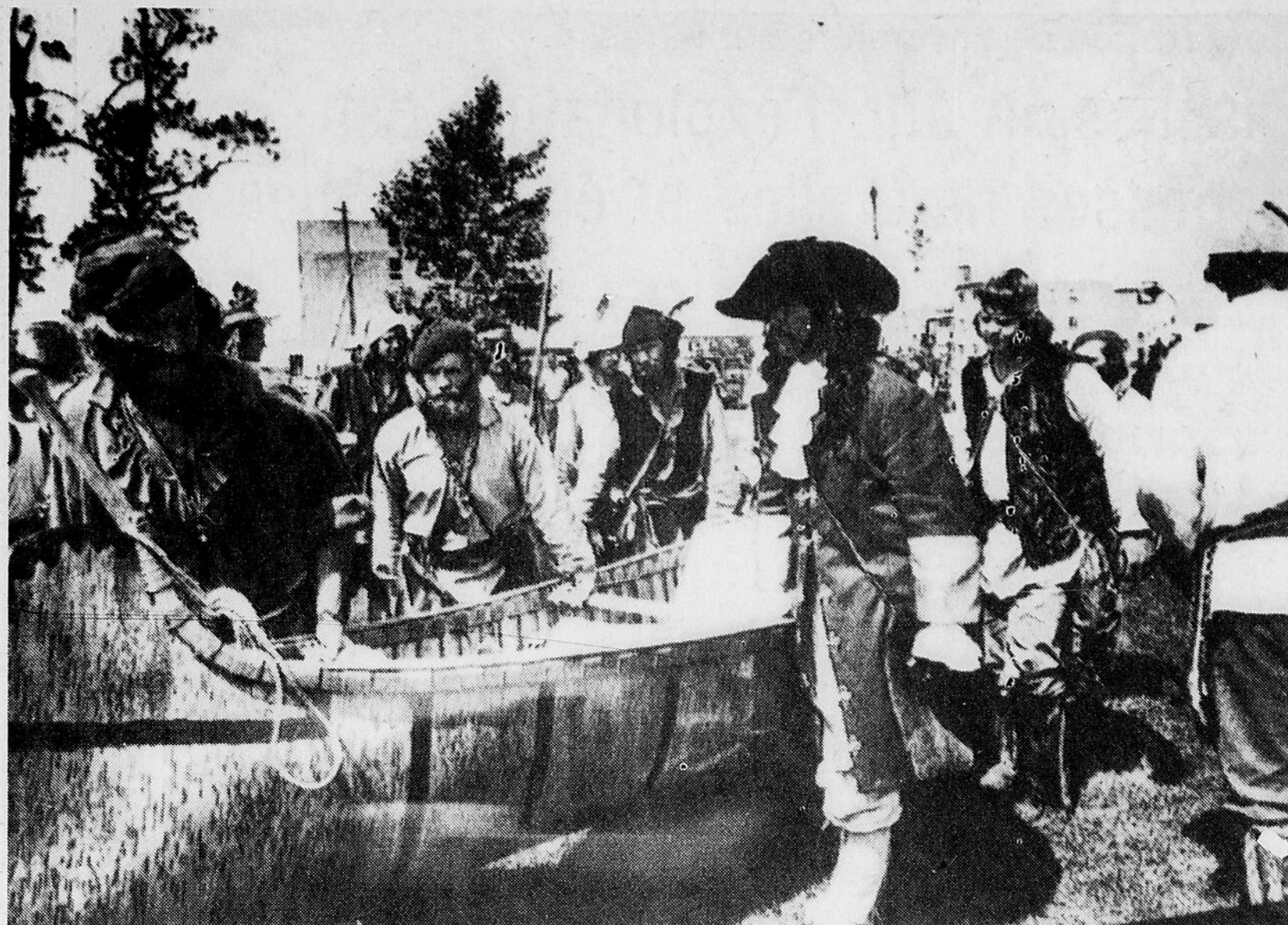
Tous ces organismes diffusent dans le monde un grand nombre de publications dont l'impact sur notre langue est certain. Il serait inconcevable que la francophonie les tienne à l'écart de son réseau d'échanges terminologiques, alors qu'ils travaillent fréquemment dans des domaines de pointe ou très spécialisés et risquent de nous imposer des néologismes qui ne sont pas nécessairement conformes au génie de notre langue. En effet, ces publications en langue française ne sont souvent que des traductions.

Songeant à la promotion du français, nous serions bien mal avisés de ne pas tirer parti d'un réseau de publications aussi vaste que celui des organismes internationaux.

Un seul exemple: la terminologie aéronautique française est au moins aussi riche, sinon plus riche encore que la terminologie américaine du même secteur. Par l'intermédiaire des organismes internationaux, nous pouvons exporter cette terminologie vers les grandes puissances.

4 — Coordination de notre participation aux grands organismes internationaux de normalisation et de diffusion terminologiques.

Il s'agit ici d'organismes comme Infoterm, créés par l'UNESCO pour favoriser les échanges en matière de terminologie.



AVENTURIERS MODERNES — Reid Lewis de Chicago a récemment entrepris avec 23 compagnons de refaire le même trajet emprunté par Robert Cavalier de la Salle il y a 300 ans. On aperçoit ici quelques

membres de l'expédition au moment de quitter Montréal pour se rendre en Nouvelle-Orléans.

Credit Union se joint au réseau

OSHAWA, Ont. (PC) — La société Oshawa Community Credit Union Ltd a annoncé mercredi qu'elle était devenue la première coopérative de crédit ontarienne reliée à un réseau bancaire informatisé établi à Montréal. Cette combinaison permettra éventuellement à ses membres d'obtenir de l'argent

comptant de toute coopérative de crédit affiliée au réseau.

La société a fait savoir que les 510 caisses populaires au Québec, qui sont l'équivalent des "Credit Unions", sont-elles aussi branchées sur le réseau.

D'autres coopératives de crédit ontariennes devraient se joindre au réseau.

Tziganes menacés de déportation

QUEBEC (PC) — Une famille tzigane composée de 10 adultes et de 12 enfants vient de lancer un appel au sens humanitaire des Canadiens et à leur "esprit d'hommes libres" dans une dernière tentative pour éviter d'être déportée du Canada.

Originaire de Yougoslavie, la famille Petrov est hébergée actuellement à la Gare maritime Champlain, à Québec.

Le procureur du groupe, Me André Bussières, a révélé que la Commission d'appel de l'immigration avait refusé de recevoir leur demande d'appel et que les Petrov risquaient maintenant d'être renvoyés dans leur pays d'origine, pour être entrés illégalement au Canada, c'est-à-dire sans passeport ni visa.

Cette famille se compose du grand-père et de la grand-mère, rattachés de Russie tsariste et âgés d'environ 70 ans, de leurs trois fils, des épouses de ces derniers

et de la veuve d'un quatrième fils qui est accompagnée de son garçon de 20 ans et de sa bru, une jeune femme enceinte de six mois.

Quant aux 12 enfants, ils se répartissent entre ces couples et leur âge varie de 14 mois à 14 ans.

Considérés comme des apatrides dans les pays de l'Est et désireux "d'avoir enfin un pays bien à eux," ces tziganes ont quitté leur village de Croatie le mois dernier, n'emportant que leurs bagages à main, pour entreprendre une équipée rocambolesque à travers l'Europe occidentale.

Après avoir franchi la frontière austro-yougoslave à la faveur de la nuit, les 22 fugitifs ont traversé l'Autriche en se cachant dans un train.

Arrivés en Suisse, ils ont réussi à se procurer à prix d'or des passeports italiens volés et se sont ensuite rendus à Paris avant de gagner le Canada au début de la semaine dernière.

RENDEZ-VOUS

CHICOUTIMI

Club Toast Masters Dynamo: Le club Toast Masters Dynamo de Chicoutimi tient son souper hebdomadaire tous les mardis soir, à 19 heures, au restaurant Sandra Pizza King de Place du Saguenay. Bienvenue à tous.

Association des familles monoparentales: L'Association des familles monoparentales de Chicoutimi convoque ses membres et le public en général à une rencontre qui aura lieu le mardi 17 août à 20 heures, à la salle de l'Action catholique diocésaine, 114, rue

Jacques-Cartier. Un notaire sera présent pour vous renseigner et répondre à vos questions.

JONQUIERE

Accueil Domrémy: Le comité féminin de l'accueil Domrémy de Jonquièrre donne rendez-vous pour sa soirée hebdomadaire du mardi, en haut du Terminus 500, à Jonquièrre, coin Saint-Pierre et Saint-Dominique.

Club Richelieu: Le souper hebdomadaire du club Richelieu, du quartier Kérogami, aura lieu mardi, à 18 h. 15, au motel Richelieu, route 170.

PROGRAMME DES SPECTACLES

Lundi, 16 août
Mardi, 17 août
22.00 heures
TI-GUS ET TI-MOUSSE

Mercredi, 18 août
Jeudi, 19 août
22.00 heures
LES FRERES GRENIER

Vendredi, 20 août
22.00 heures
ARIANNE VOYER

Samedi, 21 août
Dimanche, 22 août
15.00 heures
22.00 heures
MONIQUE VERMONT ET JEAN FABER

EN PLUS CHAQUE SOIR
VOUS POURREZ ASSISTER A DES SPECTACLES DIVERTISSANTS, TELS QUE: LES CYCLONIANS, LA FAMILLE BUMPY (ACROBATES), LES CHIENS RUSSES, LES CORBINOS (PATINS A ROULETTES).

Communications

Mise en valeur du rôle des radio-amateurs

QUEBEC — Lors d'un banquet de clôture de l'Association de la radio-amateur, tenu dimanche le 15 août à Montmagny, le ministre des Communications, M. Denis Hardy a formulé le souhait de voir les amateurs se doter eux-mêmes, grâce à leurs moyens actuels et à leurs effectifs, de réseaux d'intervention d'urgence prêts à entrer en action à tout moment pour secourir les réseaux publics et commerciaux.

Insistant sur l'importance d'établir un "réseau de communications d'urgence de premier ordre", le ministre des Communications a déclaré aux membres de RAQI, "qu'il estime nécessaire qu'on tire profit des ressources actuelles et, par la suite, ensemble avec le minis-

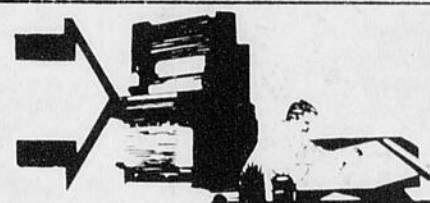
tere on puisse déterminer les objectifs des actions à entreprendre et l'aide qui pourrait vous être fournie."

De plus, M. Hardy a souligné que ce qui permettra aux amateurs de conserver leurs privilèges et leurs fréquences à la Conférence mondiale de 1979, c'est leur réputation de service public et leur capacité d'intervention en cas d'urgence. "La société québécoise, a-t-il affirmé, est en droit d'attendre le même degré de préparation que les amateurs étrangers ont démontré quand leur pays a eu besoin d'eux."

D'autre part, le ministre des Communications a insisté sur la nécessité pour qu'un plus grand nombre de radio-amateurs se regroupent

au sein de leur association dans le but "d'assurer aux Québécois leur juste représentation à l'échelle canadienne, voire mondiale? Selon M. Hardy, le Québec doit avoir une voix forte, représentative des amateurs pour parler en son nom auprès des amateurs des autres provinces et des autres pays. Cette voix devrait être celle de RAQI, la voix d'une association supra-régionale.

Enfin le ministre des Communications a exprimé le désir de son ministère de collaborer avec RAQI et en réaffirmant les principes de collaboration qui ont prévalu jusqu'ici. "Le ministre des Communications veut être votre auxiliaire mais pas votre remplaçant, votre collaborateur mais non votre directeur."



TOUT CE QUI S'IMPRIME
NOUS L'IMPRIMONS
l'imprimerie
**LE PROGRÈS
DU SAGUENAY LIMITÉE**
316, AVENUE LABRECQUE - CHICOUTIMI - TEL. 545-4474

PROGRAMME DE L'EXPO REGIONALE 1976

Lundi le 16 août
10h00 à 18h00: Entrée des exhibits et inscription des exposants au bureau des officiels.

Mardi le 17 août
9h30: Journée des jeunes éleveurs.
13h30: Expertise et concours des jeunes éleveurs.

Mercredi le 18 août
9h30: Expertise des bovins canadiens.
15h: Expertise des bovins de boucherie.

Jeudi le 19 août
9h30 à 12h00: Expertise des bovins Ayrshire.
13h30 à 16h00: Expertise des bovins Ayrshire.

Vendredi le 20 août
12h00 à 16h30: Expertise des bovins Holstein.
16h30: Jugement de la classe de pis inter-race.

Samedi le 21 août
10h: Journée des enfants.
20h30: Parade des animaux.

Dimanche le 22 août
10h30: Visite des officiels aux exposants agricoles.
11h30: Réception et remise des trophées.
21h30: Commentaire, remise des trophées et tirage des prix de présence.

C'EST LA FÊTE

GROS LOT
\$2000
En argent comptant

Dans le cadre de la 56^{ème} Exposition Régionale de Chicoutimi, la Société d'Agriculture procédera au tirage le 22 août 1976, à 22 heures, au Centre Vézina à Chicoutimi.

PRIX DU BILLET: \$1.50
Cette brochure vous est remise à l'achat de ce billet.



56^{ème} EXPOSITION REGIONALE DE CHICOUTIMI



de l'agriculture du commerce de l'industrie

du **16/22 AOÛT**

QUEBEC EN BREF

GTREL — rapport

MONTREAL (PC) — Les locataires des quelque 28,000 logements subventionnés actuellement disponibles à travers le Québec devraient voir leurs loyers fixés selon une échelle unique, leur assurant qu'ils n'auront à consacrer plus de 20 pour cent de leur revenu à leur loyer.

Telle est la principale recommandation contenue dans le rapport adressé au ministre des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom, par le Groupe de travail sur la révision de l'échelle des loyers des logements subventionnés (GTREL) et dont "Le Devoir" a pu obtenir un exemplaire.

Ce rapport, qui formule également des recommandations importantes à l'égard des droits et recours des locataires des logements subventionnés, n'a toutefois pas encore été rendu public par M. Goldbloom, même si le Groupe de travail le lui a remis il y a déjà plus de deux mois, et même si le ministre a déjà rendu publics les rapports Legault, sur l'habitation, et Castonguay, sur l'urbanisation.

Ces trois rapports forment une sorte de trilogie devant servir de base à l'élaboration d'une future politique urbaine et de l'habitation au Québec.

Le GTREL a été formé par l'arrêté-en-conseil le 19 février à la demande du ministre des Affaires municipales qui, à ce titre, est responsable de la Société d'habitation du Québec, plus particulièrement dans le but de réviser l'échelle de loyers en vigueur depuis 1969 dans les logements administrés par les Offices municipaux d'habitation.

Le premier objectif du groupe était de permettre à des ménages à faible revenu et à revenu modique de jouir d'un logement convenable à prix abordable. Est considéré comme ménage à faible revenu tout ménage dont le revenu annuel est inférieur à \$8,500, et comme ménage à revenu modique, tout ménage ayant un revenu annuel supérieur à \$8,500 mais inférieur à \$14,500, sans tenir compte des allocations familiales.

Un second objectif, précise le groupe, a été de faire en sorte que tous les locataires soient considérés sur le même pied, quels que soient leur situation et leurs revenus, et en conséquence de faire en sorte que chaque ménage ou chaque famille, quelle que soit sa composition, contribue pour son logement en fonction de sa capacité de payer.

Canadien tué

COIRE, Suisse (AFP) — Un agent d'assurances canadien, M. Daniel John Gordon Whitte, 34 ans, de Montréal, a été tué samedi lors d'un accident en Suisse, apprend-on dimanche.

Il regardait le dépannage d'un véhicule enlisé près de Schuders, dans les Grisons, en Suisse orientale, lorsqu'un câble s'est brusquement tendu l'a frappé et renversé. Il est mort peu après de ses blessures, avant même d'avoir pu être conduit à l'hôpital.

Voyage de Trudeau

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau et sa femme doivent arriver en Europe aujourd'hui lundi et entreprendre trois semaines de vacances durant lesquelles ils se proposent notamment de voyager au Moyen-Orient.

M. et Mme Trudeau devaient partir en fin de journée, dimanche, à bord d'un vol commercial, de l'aéroport de Mirabel, près de Montréal. M. Jean Charpentier, secrétaire de presse du premier ministre, s'est refusé à révéler l'heure du départ ou la destination du vol, et ce, pour des motifs de sécurité.

Après une croisière en mer Adriatique, à titre d'invités de l'Aga Khan, chef d'une secte mahométane et bon vivant de grande réputation, les Trudeau doivent faire une visite de courtoisie au premier ministre yougoslave, M. Bjedic.

Ensuite, par avion, ils se rendront à Amman, où ils seront les invités du roi Hussein et de la reine Alia. Le couple royal de Jordanie a passé quelques jours à Ottawa, au début de cette année, également en visite particulière.

M. et Mme Trudeau iront ensuite en Israël, où ils doivent rencontrer le premier ministre et Mme Rabin, et visiter les lieux saints.

Sur la voie du retour vers le Canada, ils doivent faire une halte à Rome, pour saluer le premier ministre d'Italie, M. Andreotti.

Conférence des premiers ministres • Discussion sur l'exploitation des richesses naturelles et énergétiques

par Louis Laroche

QUEBEC (PC) — Les premiers ministres de chacune des dix provinces du Canada se retrouveront cette semaine à Edmonton, en Alberta, où ils tiendront leur conférence annuelle.

Cette conférence s'ouvrira mardi matin sous la présidence du premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, qui en exposera dès lors l'ordre du jour. Les dix chefs de gouvernements provinciaux siègeront à huis clos tantôt dans la capitale albertaine, tantôt à Banff où la conférence doit d'ailleurs prendre fin vendredi.

La délégation québécoise elle-même est attendue ce soir à Edmonton et sera composée du premier ministre, M. Robert Bourassa, du vice-premier ministre et ministre de la Justice, M. Gérard-D. Lévesque, du ministre et du sous-ministre des Affaires intergouvernementales, MM. François Cloutier et Arthur Tremblay.

Bien que l'ordre du jour n'ait pas encore été officiellement communiqué à la presse, on s'attend à ce que les premiers ministres des provinces discutent en priorité le problème que pose l'exploitation des ri-

chesses naturelles et énergétiques, vu sous l'angle de l'arrêt rendu plus tôt cette année par la Cour suprême du Canada, laquelle reconnaissait au gouvernement fédéral le droit d'intervention aux fins de combattre l'inflation.

Crainte

Basé sur les dispositions de la constitution canadienne permettant à l'autorité fédérale de légiférer en vue d'assurer la paix, le bon ordre et le bon gouvernement, ce jugement inquiète certains premiers ministres, notamment ceux des provinces riches en énergie, lesquels craignent que le gouvernement ne prenne ce prétexte pour intervenir dans l'exploitation de leurs richesses énergétiques.

Par ailleurs, les dix chefs de gouvernements s'inquiéteront ensemble de la croissance peu commune de leurs dépenses et tenteront d'imaginer les stratégies propres à leur permettre de retirer davantage du Trésor fédéral par le biais des programmes à frais partagés.

Enfin, les délégués à la conférence discuteront des arrangements fiscaux déjà conclus ou à intervenir entre les provinces et des équivalences à établir dans

l'application de leurs plans d'assurance-maladie et de leurs régimes de retraite.

A Québec, les observateurs estiment que le premier ministre Bourassa, bien que peu porté vers les débats constitutionnels, tentera de discuter avec ses collègues le projet fédéral de rapatriement de la constitution canadienne.

Le dépôt de ce projet, le printemps dernier, par le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, avait donné lieu à un échange de propos aigres-doux entre les chefs des gouvernements fédéral et québécois.

Front commun

Donnant à entendre que le premier ministre du Québec songerait à négocier son accord au rapatriement de la constitution contre une participation du gouvernement fédéral au paiement du déficit encouru pour la préparation des Jeux olympiques, le premier ministre canadien avait menacé de procéder unilatéralement au rapatriement des Actes de l'Amérique du Nord britannique.

Enfin, les délégués à la conférence discuteront des arrangements fiscaux déjà conclus ou à intervenir entre les provinces et des équivalences à établir dans

ans, déclarait M. Trudeau en avril 1976, devant des militants libéraux réunis à Québec. Il ne faut pas attendre un autre 49 ans parce que, observait-il, je ne serai pas toujours là. Il faudra peut-être, concluait-il, se demander si à un moment donné, il ne faut pas faire cela tout seul.

M. Bourassa avait réagi en sollicitant auprès de ses collègues des autres provinces l'établissement d'un front commun contre les projets constitutionnels fédéraux.

Depuis, cependant, le désaccord s'est atténué. Le fait est que M. Bourassa a obtenu indirectement l'appui financier du gouvernement fédéral pour la tenue des Jeux olympiques et que, dans son entourage, on estime que le projet Trudeau est beaucoup plus acceptable que la Charte de Victoria.

On observe notamment que le premier ministre fédéral a fait disparaître de son nouveau projet les dispositions qui étaient les plus inacceptables pour le Québec: c'est-à-dire, celles permettant au Parlement fédéral d'intervenir dans le champ de la sécurité sociale et dans celui de l'établissement des droits politiques.

Souveraineté culturelle

Outre cela, souligne-t-on à Québec, M. Trudeau a ajouté à la Charte de Victoria des dispositions pouvant permettre à M. Bourassa de parler de "la souveraineté culturelle du Québec".

Dans ces conditions, il est peu probable, soutient-on dans les milieux politiques, que M. Bourassa insiste auprès de ses collègues pour que soit raffermi le front commun dont il parlait le printemps dernier.

Il se contentera d'obtenir des premiers ministres des autres provinces qu'ils ne fassent pas obstacle à l'obtention, par le Québec, de certaines dispositions lui permettant de prétendre à la souveraineté culturelle des Québécois.

Par ailleurs, on ne voit pas l'intérêt que le chef du gouvernement du Québec pourrait avoir à soulever lors de la conférence de cette semaine la délicate question de l'application du bilinguisme dans les opérations aériennes.

Car, dit-on à Québec, plusieurs premiers ministres provinciaux anglophones ont déjà manifesté dans le passé un enthousiasme très peu fort à l'égard des programmes de bilinguisme.

La CECO doit disposer de pouvoirs suffisants

— F. Lalonde



Fernand Lalonde

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec est totalement respectueux des droits individuels des citoyens, mais il doit donner à sa Commission d'enquête sur le crime organisé des pouvoirs suffisants pour recueillir des preuves aux fins de protéger les citoyens.

Telle est l'opinion émise, dimanche, par le Solliciteur général du

Québec, M. Fernand Lalonde, par suite des oppositions manifestées en commission parlementaire, la semaine dernière, contre son projet de loi 41 visant à donner à la CECO le pouvoir d'émettre ses propres mandats de perquisition et d'effectuer des saisies par les membres de la CECO.

Le Barreau, notamment, s'est vivement opposé à cette réforme de la

loi créant la CECO et a recommandé que les pouvoirs de perquisition soient maintenus sous le contrôle de la Cour supérieure.

"Le projet, de dire M. Lalonde sur les ondes de CJAD, vise à donner le maximum de protection aux témoins et le maximum d'efficacité à la commission."

Selon lui, le nouveau projet modifie "les structures de la commission sans changer les dispositions originales de la loi adoptée en 1972, créant la commission, loi qui n'avait pas été contestée par le Barreau".

M. Lalonde a fait remarquer également que le Barreau s'opposait à la disposition de la loi permettant au cabinet de créer une commission d'enquête sur le terrorisme et la subversion sans passer par l'Assemblée nationale. Or, cette disposition existait depuis 1972, et elle n'a pas été appliquée non plus que contestée par ceux qui veulent la voir disparaître aujourd'hui.

Rien ne justifierait la tenue d'élections générales

— B. Payeur

MONTREAL (PC) — Le président du Parti libéral du Québec, M. Benoît Payeur, est d'avis que "rien ne justifierait" la tenue d'élections générales "prématurées" à l'automne.

Interrogé sur les rumeurs incessantes des dernières semaines, M. Payeur a affirmé, dimanche, qu'il "n'en est aucunement question" au sein du parti.

Il trouve en outre "ridicule" de la part des médias et des partis d'opposition

d'entretenir ces rumeurs. "Ils sont en train de créer un véritable climat de psychose électorale."

Plus encore, M. Payeur croit que l'insécurité et l'incertitude que ce climat engendre menacent le fonctionnement de la machine gouvernementale.

Dans de telles circonstances, explique-t-il, les hauts fonctionnaires sont portés à ralentir ou même retarder la réalisation du projet important, jusqu'à ce que le gouvernement soit précipité ou remplacé.

A plusieurs reprises en fin de semaine, dans des entrevues, à la radio et dans les journaux, le premier ministre Bourassa, a nié avoir l'intention de prendre ses adversaires politiques par surprise en précipitant la tenue d'élections générales d'ici la fin de l'année.

De leur côté, les dirigeants de l'Union nationale se disaient plus convaincus que jamais que l'affrontement aurait lieu ces prochaines semaines.

ESSAYEZ-VOUS DONC... DANS LA PETITE VOITURE QUI SE VEND LE MIEUX AU CANADA!

1. D'abord, essayez de trouver le concessionnaire Honda Civic le plus près de chez vous. Ça sera facile.

2. Asseyez-vous sur le siège du conducteur de la Honda Civic '76, allongez vos jambes et boudez la ceinture de sécurité. Faites démarer le moteur... et vous voilà prêt pour l'essai.

3. Tout en respectant les limites de vitesse... n'ayez pas peur de "pousser". Ce n'est pas la faible consommation d'essence du moteur de la Civic qui l'empêcherait de décoller en trombe.

4. Essayez maintenant un virage avec la Civic (autant que possible à un coin de rue) et vous apprécierez sa direction à crémaillère et pignon, la souplesse et l'adhérence qui assure sa suspension indépendante aux quatre roues, ainsi que l'avantage d'une tenue de route au centre de gravité bas.

5. Au prochain arrêt, essayez les freins. A disque et assésés à l'avant, à tambour à l'arrière, tous reliés en diagonale pour plus de sécurité. Si le vendeur est avec vous, il a une ceinture aussi!

6. Essayez de trouver le plus petit espace de stationnement pour une voiture... et réussissez l'impossible! Ça rentre... ça sort... de toute beauté.

7. Retournez maintenant chez le concessionnaire, demandez le prix de la Honda Civic de votre choix, selon l'achat ou le V.C.C. Vous serez probablement venu vous-même voir la Civic. Sinon, essayez-vous encore!

LA HONDA CIVIC. UN BON CALCUL.

\$3159** 49.2+ mi/gal.

LEMONADE

STOP

*Source: R. L. Polk "Year in Data" Mars 1976. Dans la catégorie des petites voitures (moins de 3000 lb) il s'est vendu plus de Honda Civic que toute autre, y compris les marques Auclair, Avon, Auro, Beldar, Chevrolet, Ford, Hudson, Humber, Fiat, Gordini, Mustang, et Volvo, Renault, Toyota Corolla, Toyota Corona, Vega, Volkswagen (Beetle) et Volkswagen Rabbit.

Il ne faut pas oublier que le mileage que vous obtenez dépend de l'état de votre voiture, des conditions atmosphériques et de vos habitudes de conduite. Ces résultats sont basés sur les essais de l'EPA effectués dans des conditions de conduite sur route simulées.

**Basé sur le prix de liste suggéré du manufacturier à B. H. Vancouver, Toronto et Montréal. Le concessionnaire peut vendre à un prix plus modique. Les frais de transport, de mise à disposition par le concessionnaire, d'immatriculation et les taxes ne sont pas inclus, car ce sont des facteurs qui varient d'une région à l'autre.

Léo Automobile Ltée,
801, rue Alma, CHICOUTIMI, Québec J7H 4E7 545-1190

Les journaux mésestiment la portée de la publicité

— A. MacLean

HALIFAX (PC) — Le nouveau président de l'Association des journaux locaux du Canada a déclaré, samedi, que les membres devraient se soucier plus de la portée de la publicité dans leurs journaux.

M. Charles A. MacLean, éditeur-proprétaire du Canadian, de Camrose, en Alberta, a annoncé qu'il compte consacrer son attention, durant sa présidence, à surveiller les politiques d'Ottawa dans le domaine de la publicité.

Devant plus de 250 per-

sonnes qui assistaient à la 57^e réunion annuelle de l'association, le président a notamment déclaré: "même si les journaux sont grandement responsables, il est très facile de glisser dans une situation où les représentations fai-

tes par des annonceurs ne triomphent pas."

M. MacLean a souligné que des journaux de plus en plus nombreux pourraient s'exposer à des poursuites en vertu de statuts visant des pratiques injustes en matière de publicité.



EN GREVE — Non satisfait des affiches de format régulier pour signaler leur grève, Glen Redden, à l'extrême gauche, a peint pour ses confrères grévistes quatre grands tableaux exprimant les revendications de ses camarades.

A Mississauga en Ontario, plus de 300 employés d'une manufacture de remorques de camion, sont actuellement en grève.

Réseau de drogue

VALENCE (AFP) — Trois cent quatre-vingts kilos de haschisch ont été découverts enterrés dans un camping de Valence, a annoncé samedi la police espagnole.

La drogue, a précisé la police, était contenue dans des poubelles, enterrées sous une tente du camping de Gandia, près de Valence.

Selon les enquêteurs, cette drogue appartenait à des trafiquants tchèques liés à un réseau d'approvisionnement canadien, mais qui ne se trouvent plus en Espagne.

La police a indiqué que plusieurs arrestations, auraient été opérées en Suisse en liaison avec cette affaire.

Postes Tarifs haussés de 115%

HAMILTON (PC) — Le journal The Spectator a annoncé samedi que les tarifs mensuels de location de boîtes postales aux bureaux de poste seront haussés de 115 pour cent, à compter du 1er septembre.

Se basant sur les propos d'un dirigeant au service des postes, le journal indique que le tarif des petites boîtes passera de \$8 à \$10, mais celui des boîtes plus grandes montera de \$25 à \$50.

Et les frais du service de sacs pour les clients importants sera augmenté de \$35 à \$75.

Avion disparu

HALIFAX (PC) — Trois avions des forces armées canadiennes sillonnaient les airs au-dessus du nord-est de la Nouvelle-Ecosse et de l'île du Cap-Breton, samedi, dans l'espoir de retrouver un avion rapporté disparu et son pilote.

On tente de retrouver M. Wyman Young, qui habite la région de Trenton, en Nouvelle-Ecosse.

Il s'agit d'un jeune homme de 17 ans qui étudie le pilotage. Il s'est envolé de Trenton, N.-E., vendredi après-midi, en même temps qu'un instructeur qui l'escortait à bord d'un autre appareil.

LES ENTRECROISÉS

7 LETTRES CACHÉES

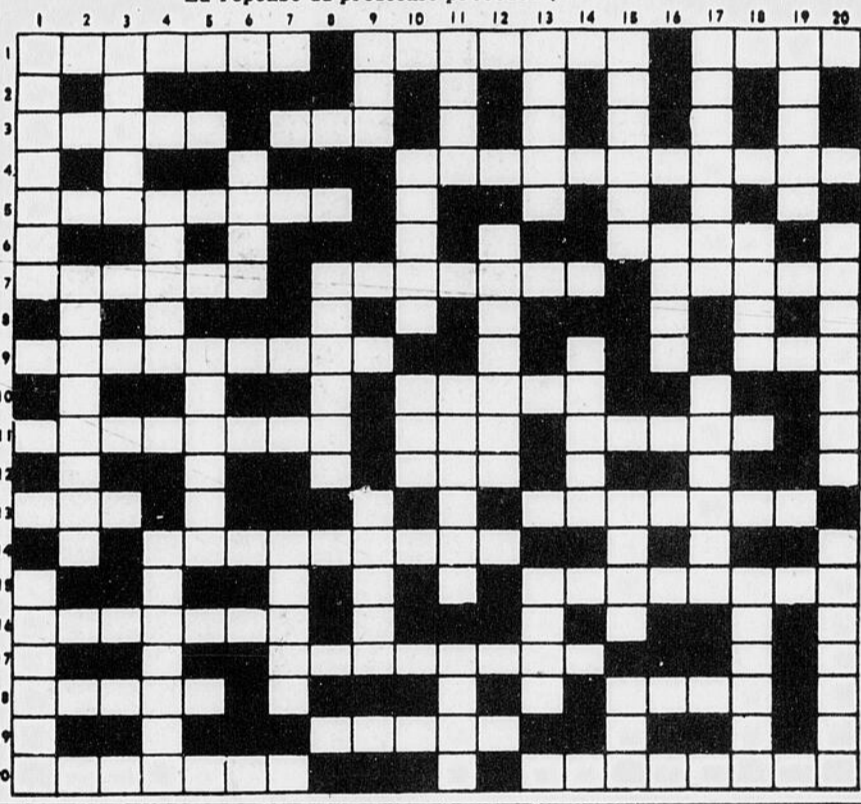
PROBLÈME NO 621

LES ECURIES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

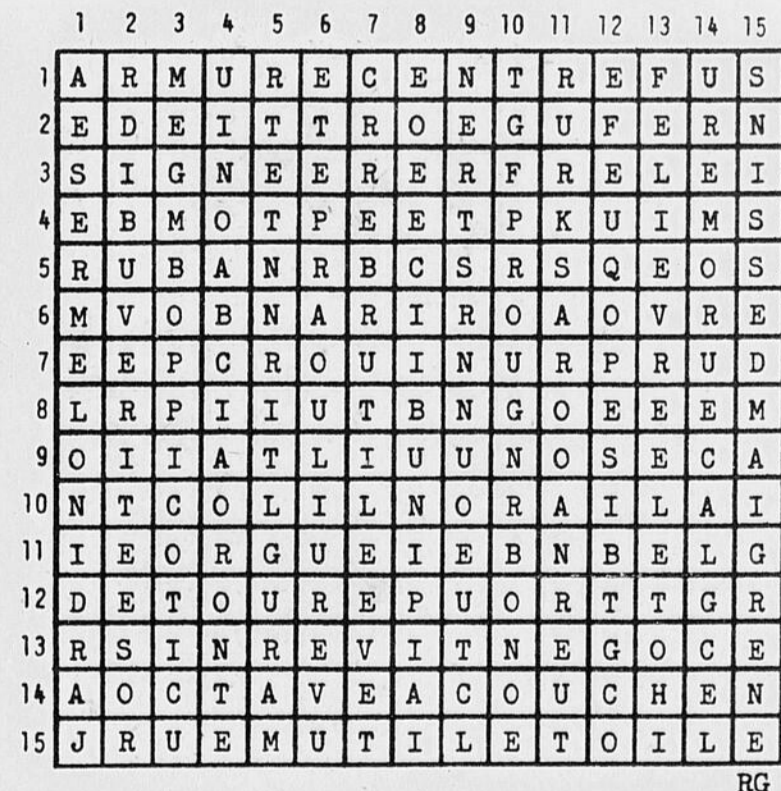
- | | | | | |
|------|-------|--------|----------|-------------|
| âne | gare | nasal | rennes | peureux |
| ars | muer | poney | tirant | poulin |
| cap | race | renne | 7 | crinière |
| las | saut | rétif | aimable | dépasser |
| ole | trot | sel | capulet | forgeron |
| pas | vert | cimon | cavales | inherent |
| sol | 5 | trait | chevaux | laitiers |
| tir | arabe | 6 | offarer | ossature |
| 4 | barbe | amitié | engager | 9 |
| crin | barre | course | étouffer | châtaigne |
| ères | canon | élanç | galoper | percheron |
| fers | ennui | éponge | harnais | 11 |
| fort | galop | étalon | monture | brabançonne |
| | métis | hunter | pasturon | |

La réponse du problème précédent: avion



MOT MYSTERE

SOLUTION DU NO. PRECEDENT: ORTEIL
(NO: -15- = KAOLIN)



6 LETTRES LE MOT CLEF ARGILE BLANCHE

- | | | | |
|--------|--------|--------|--------|
| A | D | L | Refuge |
| Armure | Dessin | Lièvre | Ruban |
| Arpète | Détour | M | S |
| Artère | E | Maigre | Signe |
| Atonie | Epoque | Melon | Source |
| Auburn | Etoile | Morue | T |
| B | F | N | Tiède |
| Bannir | Frêle | Négoce | Tombe |
| Bingo | G | O | Trésor |
| Bouton | Glace | Octave | Troupe |
| Bruine | H | Orgue | Tumeur |
| C | Hotel | P | U |
| Centre | I | Picot | Utile |
| Corps | Illico | Pitié | V |
| Couche | J | R | Vérité |
| | Jardin | Refus | Vernis |

GAGNEZ LA VAISE ROUGE

DES MARCHANDS DU CENTRE-VILLE DE CHICOUTIMI, CONTENANT, \$10,000.00 EN ARGENT.

Liste des gagnants semi-finalistes lors du tirage du 3 août 1976.

- | | | | |
|---|--|---|---|
| A LA COOKERIE Mme Candide Gagnon, 223, rue Saguenay, St-Fulgence. | COTE BOVIN AUTO INC. Mme Thérèse Martin, 217, Des Ormes, Chicoutimi. M. Réal Charon, 181, rue Langevin, Rivière-du-Moulin. M. Yvon Royer, 1322, rue Bégin, Chicoutimi. Mme Cécile Villeneuve, 803, d'Iberville, Chicoutimi. | GARAGE J.-A. TRUCHON M. Rod Page, 1389, rue Bégin, Chicoutimi. | POTVIN TIRE SERVICE M. Pierre Bergeron, 124, rue Frontenac, Chicoutimi. M. Alonzo Tremblay, 262, Côte-Reserve, Chicoutimi. M. Emile Fortin, 127, Rang 2, F. Maréchal. |
| ALLURE INC. Mme Camille F. Côté, 300, boul. Lemerche, Arvida. M. Guy Simard, 992, rue Pouliot, Chicoutimi. | DECORATION T.-B. ENR. Mlle Marie Audet, 507, rue Descartes, Chicoutimi. HECTOR DESBIENS FOURRURES Mlle Blainde Trépanier, 420, de la Fabrique, Shipshaw. | GILBERT & FRERES M. Aurèle Lavigne, 1188, rue Rayet, Chicoutimi. | PROVIGAIN M. Pierre Bergeron, 1175, rue Melançon, Chicoutimi. Mme Béatrice Provoat, 298, St-Vallier, Chicoutimi. Mlle Lucie Grenon, 181, St-Ephrem, Chicoutimi-Nord. |
| AUX SOIRIES Mme Pauline Savard, 316, rue Tessier, Chicoutimi. | DISTRIBUTION RAY-CO M. Donat Morissette, 810, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. | MERCERIE FRANCOIS GRAVEL M. André Tremblay, 710, rue Delisle, Chicoutimi-Nord. Mlle Anne Bouchard, 168, rue de la Victoire, Chicoutimi-Nord. | PYRAMIDE M. Raoul Simard, 607 B, rue Racine est, Chicoutimi. |
| BIJOUTERIE CAPITOLE M. Patrick Roy, 920, boul. Martel, St-Honoré. | BIJOUTERIE J.-R. LABBE Mme Anna Tremblay, Ste-Hedwige, Roberval. | LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME Mme Françoise Goulet, 256, rue Morrison, Arvida. | QUINCAILLERIE JALBERT M. Noël Dubour, 637 est, rue Racine, Chicoutimi. |
| BIJOUTERIE PEDNEAULT M. Denis Bouchard, 1005, rue Couture, Chicoutimi. Mlle Christine Tremblay, 69, rue Melsonneuve, Jonquière. | BIJOUTERIE CYRILLE SAVARD M. Jean Simard, 91, rue Maurice, Chicoutimi-Nord. | LESSARD EN BAS DE LA COTE M. Lucien Gilbert, 32, ave Simard, Chicoutimi. Mme Lison Bouchard, 101, rue Lambert, Chicoutimi-Nord. | ROLAND ROY FOURRURES Mlle Lysa Brassard, 1417, rue Dumas, St-Felicien. |
| BO JEANS Mlle Johanne Pearson, 684, Du Bulson, Arvida. | BOUQUETIERIE LIGNE D'VE Mlle Simone Larouche, 550, rue Ste-Anne, Chicoutimi. | EPICERIE WELIE COTE M. Grégoire Vallin, 284, rue Albany, Chicoutimi. ELEGANCE ENR. Mme G. Foster, 183, rue Dumas, Arvida. | RODRIGUE LE BOTTIER Mlle Sylvie Truchon, 30, rue Blanchette, Chicoutimi. |
| CHAUSSURES MADEMOISELLE Mme Guy Levesque, 806, rue Couture, apt 5, Chicoutimi. | FRASER & GAGNON M. Maurice Leveillé, 650, Desoriers, St-Honoré. M. Robert Gauvin, 130, rue Gravel, Chicoutimi-Nord. | FAUCHER & BERGERON FOURRURES Mme Louise Gagnon, 170, boul. Cimon, Bagotville. | REITMAN'S LTD Mme Dorelle Roberge, 203, rang St-Joseph, Chicoutimi. |
| CHEZ GEORGES ENR. Mlle Linda Leveillé, 378, rue St-Ephrem, Chicoutimi-Nord. | FERRONNERIE GENERALE Mme Yvette Claveau, 9-2051, boul. Grande-Bale, Port-Alfred. | LIBRAIRIE REGIONALE Mme Omer Godbout, 1426, Mgr-Racine, Chicoutimi. MAISON RIBAUD INC. Mme Roch Gauthier, 735, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. | SYNDICAT DE CHICOUTIMI M. Marcel Fortin, 1384, rue Voltaire, Chicoutimi. M. Raymond Bouchard, 36 est, rue Price, Chicoutimi. M. Alain Fillion, 3238, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. |
| CHICOUTIMI COUVRE-PLANCHER M. Marcel Fortin, 25, rue St-Dominique est, Chicoutimi. | GAGNON FRERES MEUBLES Mme Rita Jean, 114, St-Eloi, Chicoutimi-Nord. M. Paul Bouchard, 1561, rue Bagot, Bagotville. Mlle Lois Gagnon, C.P. 486, Chicoutimi. Mme Roland Claveau, 3331, boul. Martel sud, St-Honoré. | MARCHAND FLEURISTE Mme Alma Drolet, 109, rue Celsa, Arvida. | TABAGIE CENTRE-VILLE M. Jacques Roussel, 1509, boul. Tadoussac, St-Fulgence. |
| CIRQUE Mlle Jeanne Gravel, 269, de la Normandie, Chicoutimi. Mme Marthe Simard, 747, rue d'Argenson, Chicoutimi. | GAGNON FRERES NOUVEAUTES Mlle Gertrude Jean, 99, rue Deschamps, Chicoutimi. M. C. Réal Bouchard, rang St-Pierre, Hébertville Stn. Mme Rosanne Girard, 517, Jacques-Cartier, Chicoutimi. Mme Emilie Bolvin, 176, rue St-Denis, Arvida. | MARCHAND MARCEL M. René Jetté, 1571, Johnny Chayer, Port-Alfred. | TABAGIE ROYALE M. Denis Beaulieu, 106, rue Victoria, Bagotville. |
| CONTINENTAL M. Jean-Guy Boudreault, 423, Honoré-Merlier, Chicoutimi. M. Roch Lapointe, 2356, boul. Talbot, Chicoutimi. M. Gérard Caron, 21, rue Price est, Chicoutimi. | GALERIE D'ART ESQUIMAU Mme Nicole Courrette, 8830, Reims, Montréal. | MAZIARE RAYMOND Mme Gaëtan Vachon, Sacré-Coeur, Comté Saguenay, St-Honoré. | THIFFAULT & SAINTONGE M. Renald Gauthier, 18, 48me Rue, Gagnon. Mme Philippe L'Espérance, 225, St-Albert, Chicoutimi. M. J.-M. Talbot, 104, Des Bouleaux, Chicoutimi-Nord. Mlle Lysa Drapeau, 1271, Peuplier, Dolbeau. |
| NAP COTE SPORTS M. Bertrand Cubaynes, 655, rue Clovis, Chicoutimi-Nord. | PHARMACIE CHICOUTIMI M. Jean-Marc Bergeron, 71, rue Lapointe, Larivière. | Woolworth M. Laurent-Paul Gauthier, 33 ouest, rue Lorne, Chicoutimi. M. Albény Bradette, 422, rang St-Marc, Chicoutimi-Nord. Mme Roméo Proulx, 116, rue Champlain, Chicoutimi. Mme Jacqueline Potvin, 1012, boul. Mgr-Racine, Chicoutimi. | |

Liste des semi-finalistes pigés à chaque jour, du lundi au vendredi, sur les ondes de C.J.M.T. 142, pendant le mois de juillet. Ces gagnants en plus d'être automatiquement semi-finalistes, se sont mérités un bon d'achat de \$20.00, de leur marchand participant.

- | | | |
|--|--|--|
| CHAUSSURES MADEMOISELLE Mme Claire Brousseau, 129, St-Timothé, Rivière-du-Moulin. | LESSARD EN BAS DE LA COTE Mme Marcel Tremblay, 394, rue Paré, St-Bruno, Lac-St-Jean. | PHARMACIE CHICOUTIMI Mme Marie-Stella Martel, 806, boul. St-Paul, Chicoutimi. |
| CONTINENTAL LTEE Mme Céline Tremblay, 625, rue Taché, Chicoutimi. | LESSARD SUR LA COTE Mme Rita Jean, 114, St-Eloi, Chicoutimi-Nord. Mme Henriette Stewart, 326, rue de l'Hôtel-de-Ville, Chicoutimi. | WOOLWORTH Mme Edmour Gauthier, 521, Aéroport, St-Honoré. |
| FRASER & GAGNON Mme Elie Mailoux, 36, rue de la Paix, Chicoutimi-Nord. | NAP COTE SPORTS Mme Maurice Gagnon, 303, rue Paradis, Chicoutimi. | Mme Louis-Philippe Pelletier , 2051, apt 10, boul. de la Bale, Port-Alfred. |
| GAGNON FRERES MEUBLES Mlle Francine Sergerie, 386, rue Ste-Anne, Chicoutimi. | PROVIGAIN M. J.-A. Girard, 69, rue Blenville, Chicoutimi-Nord. | Mme Nicole Harvey , 144, rue Lambert, Chicoutimi-Nord. |
| GAGNON FRERES NOUVEAUTES Mlle Diane Côté, 192, Thomas Dupéré, Chicoutimi. | PHARMACIE CHICOUTIMI Mme Fleurette Tremblay, 1304, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. | Mme Zita Bouchard , 112, rue des Jésuites, Chicoutimi. |
| | | Mme Paul-Emile Claveau , 280, Côte-Reserve, Chicoutimi. |

RECLAMEZ VOS BILLETS. CHEZ VOS ENTREPRISES PARTICIPANTES.

CKRS-TV

| LUNDI, 16 AOUT | MARDI, 17 AOUT |
|---|---|
| 10.15 En mouvement | 10.15 En mouvement |
| 10.30 Dum le dauphin blanc | 10.30 Topino |
| 10.45 La souris verte | 10.45 La souris verte |
| 11.00 Conseil-express | 11.00 Conseil-express |
| 11.30 Un été dans le Grand Nord | 11.30 La maison des bois |
| 12.00 Avis de décès et comptoir-express | 12.00 Avis de décès et comptoir-express |
| 12.10 Au soleil du midi | 12.10 Au soleil du midi |
| 12.30 Du simple au multiple | 12.30 La porteuse de pain |
| 13.00 Sur des roulettes | 13.00 Sur des roulettes |
| 13.31 Téléjournal | 13.31 Téléjournal |
| 13.36 Réseau soleil | 13.36 Réseau soleil |
| 14.31 Cinéma | 14.31 Cinéma |
| "Nous irons à Paris" | "Le vainqueur" |
| 16.00 Sésame | 16.00 Sésame |
| 16.30 Marie quatre poches | 16.30 Le major Plum Pouding |
| 17.00 David Copperfield | 17.00 Daniel Boone |
| 18.00 Au fil de l'actualité | 18.00 Au fil de l'actualité |
| 18.30 La cuisine d'ailleurs | 18.30 Les Pierrefeux |
| 19.00 Ici et là | 19.00 Marcus Welby |
| 19.30 Pulsion | 20.00 La p'tite semaine |
| 20.00 Football canadien | 20.30 Erreurs judiciaires |
| "Montreal à Ottawa" | "Le manteau de panthère" |
| 22.30 Téléjournal national, international et provincial | 21.00 Les Mohicans de Paris |
| 22.49 Nouvelles du sport et météo | 21.31 Documents |
| 23.00 Réseau soleil | 22.30 Téléjournal national, international et provincial |
| 23.55 Cinéma | 22.49 Nouvelles du sport et météo |
| "L'Amérique insolite par un français" | 23.00 Ainsi va la vie |
| | 00.00 Cinéma |
| | "Sois belle et tais-toi" |

CJPM-TV

| LUNDI, LE 16 AOUT | MARDI, LE 17 AOUT |
|---------------------------------|------------------------------|
| 11.00 Fanfan Dédé | 11.00 Fanfan Dédé |
| 11.30 A votre service | 11.30 A votre service |
| 12.00 A tous les échecs | 12.00 A tous les échecs |
| 12.30 Les nouvelles du midi | 12.30 Les nouvelles du midi |
| 12.45 A la bonne heure | 12.45 A la bonne heure |
| 14.00 Cinéma | 14.00 Cinéma |
| 15.30 Pour vous mesdames | 15.30 Pour vous mesdames |
| 16.30 Patofville | 16.30 Patofville |
| 17.00 Les tannants | 17.00 Les tannants |
| 18.00 Studio six | 18.00 Studio six |
| 18.30 Parle parle, jase jase | 18.30 Parle parle, jase jase |
| 19.30 Les Berger | 19.30 Symphonien |
| 20.00 A la Canadienne | 20.00 Les arpentés verts |
| 20.30 Univers de Yoland Guérard | "Qui est Lisa?" |
| 21.30 Hawaii 5-0 | 20.30 Découvertes |
| "La fille du diable" | 21.00 O'Hara |
| 22.30 Les nouvelles T.V.A. | 22.00 Qui dit vrai? |
| 23.00 Dernière édition | 22.30 Les nouvelles T.V.A. |
| 23.05 Météo | 23.00 Dernière édition |
| 23.10 En fin de soirée | 23.05 Météo |
| | 23.10 En fin de soirée |

télesog Inc.

| TECS-TV CANAL 13 | RADIO QUEBEC, CANAL 8 |
|---|---|
| LUNDI, LE 16 AOUT 1976 | LUNDI, LE 16 AOUT 1976 |
| 8.00 Musique F.M. d'ambiance - Etat des routes - Météo - L'heure - La programmation du jour | 13.00 Viens voir "Rivages d'Aquitaine" |
| 11.00 Diversités audio-visuelles | 13.30 Tam-ti-delam |
| 12.00 Marche aux puces | 14.30 Au pays des lutrins |
| 12.32 Intermède musical - "Gilbert Boileau" | 15.00 Prie-moi ta plume - "La langue" |
| 13.00 Delt - Vainqueur en canoë" | 15.30 Ce coin de pays |
| 13.30 Coupe Grey | 19.00 Le roi Arthur |
| 14.00 Revue des sciences - "La pluie qui vient du Danube" | 19.30 Voulez-vous dîner avec moi? - "Après la boue" |
| 14.30 Les grandes batailles | 20.00 D'un Québécois à l'autre |
| 15.00 Coupe Stanley 1974 | 20.30 Si on s'y mettait |
| 16.00 Maladie des coronaires | 21.00 Dix enfants au soleil |
| 16.05 Cinéaste | 21.30 C'est quoi ça? - "L'avortement" |
| 16.19 Cristal de Bohème | |
| 16.32 Appel du plaisir | |
| 17.00 Bon voyage | |
| 17.30 Marche aux puces | |
| 18.01 Tel échange - "Yvon Blackburn" | |
| 18.31 Tel échange - "Turbec" | |
| 18.50 Intermède musicale - "Gilbert Boileau" | |
| 19.00 Commission d'enquête sur la réforme policière | |
| 20.00 Beauharnois | |
| 20.23 Canoë-kayak | |

télesog

LUNDI: 18.00 hres: Tel échange (reprise)
19.00 hres: Commission d'enquête sur la réforme policière

MARDI: 18.00 hres: Sur deux roues (reprise)
19.00 hres: Télé-voyages (reprise)
21.30 hres: Cercle de presse
22.30 hres: Urba 80

Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELESOG, veuillez communiquer au numéro suivant:

Tél.: 545-1112*

392, RACINE EST CHICOUTIMI P.Q.
Disponibilité des services à Chicoutimi-Nord, boul. Stignace, Ville de Jonquière (secteur Arvida) et Chicoutimi centre

CINEMA

| ALMA | Cinéma 2 |
|--|--|
| Canadien | "Cette femme est un flic" |
| Jusqu'au 19 août incl.: "Démouilles à peage" | "L'argent du plaisir" |
| "Les hommes de joie" | |
| | |
| Ciné-Parc Jeannois | Cinéma 3 |
| Jusqu'au 19 août incl.: "Superman contre les amazones" | "L'empreinte de Dracula" |
| "5 doigts de la mort" | "La vengeance du Zombie" |
| | |
| CHICOUTIMI | JONQUIERE |
| Imperial | Bellevue |
| Jusqu'au 19 août incl.: "La garce" | Jusqu'au 19 août incl.: "Dr Françoise Gailland" |
| "Chaleurs profondes" | "Considérons l'affaire comme terminée" |
| | |
| Cartier | Centre |
| Jusqu'au 19 août incl.: "Justice sauvage" | Jusqu'au 19 août incl.: "Justice sauvage" |
| "L'aventurière de Hong Kong" | "L'aventurière de Hong Kong" |
| | |
| Capitol | Elysée |
| Jusqu'au 19 août incl.: "Vera Cruz" | Jusqu'au 19 août incl.: "Flesh Gordon" |
| "Les deux fils de Trinita" | "Esclave du plaisir" |
| | |
| BAGOTVILLE | DOLBEAU |
| Saguenay | Météore |
| "Dr Françoise Gailland" | Jusqu'au 20 août incl.: "Les chatouilleuses volcaniques" |
| "Des filles pour deux voyous" | "Les aventures sexuelles extra-conjugales" |
| | |
| PLACE DU ROYAUME | Cinéma 1 |
| "Dr Françoise Gailland" | |

En sortir

OBLIGATIONS — SOLIDARITÉ
OXFAM-QUEBEC

Fièvre de Lhassa

Onze des quatorze employés ont reçu leur congé de l'hôpital

TORONTO (PC) — Onze des quatorze membres du personnel de l'Hôpital Général d'Etobicoke, isolés parce qu'ils présentaient au moins un symptôme de la fièvre Lhassa, ont reçu leur congé, et quatre autres ont été admis en hospitalisation.

Dans une déclaration faite dimanche, le ministère de la Santé de l'Ontario a fait savoir que Mme Olga Kamckey, âgée de 56 ans, de St. Catharines, Ontario, que l'on croit atteinte de cette fièvre, continue de prendre du mieux, même si son état est encore considéré critique.

Mme Kamckey voyageait à bord du vol 601 British Airways venant de Londres, et a atterri le 2 août à l'aéroport international de Toronto. Mais elle s'est évanouie à l'aéroport et a aussitôt été transportée à l'Hôpital Général d'Etobicoke, où l'on a jugé qu'elle était atteinte de fièvre Lhassa. Depuis, cet hôpital a été fermé aux nouveaux patients et aux visiteurs.

maladie qui a d'abord été découverte en Afrique de l'ouest en 1969. Le cas de Mme Kamckey est le premier dont on ait connaissance au Canada.

Le Dr M. S. Madhy, spécialiste au ministère, est retourné dimanche au centre de contrôle d'Atlanta, en Georgie, avec de nouveaux échantillons de sang et d'urine prélevés de la patiente. Il a apporté également des spécimens recueillis du fils et de la bru de madame, ainsi que de trois personnes qui l'ont secourue durant le voyage de retour.

Le Dr Boyd Suttie, sous-ministre adjoint de la santé, a annoncé samedi qu'un sérum spécial était arrivé d'Angleterre, mais qu'on ne l'a pas utilisé, à cause de l'amélioration constatée dans le cas de la malade. On conserve ce médicament au cas où la situation se compliquerait, ou si de nouveaux cas se présentaient.

On a révélé également que deux médecins qui ont traité Mme Kamckey, à l'Hôpital Général d'Etobicoke, quand elle s'est plainte de pénibles douleurs à l'estomac, sont actuellement isolés chez eux, mais ne montrent aucun signe de maladie.

Saint-Jean

Les débardeurs font fi d'une injonction

SAINT-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) — Les débardeurs n'ont pas repris leur travail, samedi, en dépit d'une injonction de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick.

Ces 400 syndiqués continuaient apparemment de leur propre initiative à refuser de franchir les lignes de piquetage dressées par les policiers du port, actuellement en grève.

La direction de la section locale du syndicat s'est refusée à tout commentaire, mais a souligné qu'elle s'est conformée à la décision juridique de

vendredi en affichant les avis nécessaires pour demander à ses hommes de retourner au travail.

Quant aux pourparlers entre la Commission du port de Saint-Jean et les négociateurs de ses policiers, ils ont été rompus vendredi. La dernière offre patronale accorderait un salaire annuel de \$13,800 aux policiers, le 1er juillet, alors qu'il est actuellement de \$10,000, mais les policiers réclament la parité avec la police municipale, dont les agents de 1re classe gagnent \$15,300.

Deux morts

Ecrasement d'avion près de Victoria

VICTORIA (PC) — Les débris d'un avion léger contenant les dépouilles de deux personnes de la Californie ont été retrouvés samedi, près de Duncan, à une trentaine de milles au nord de Victoria, province de Colombie Britannique.

Il s'agit d'un monoplane Cherokee Arrow, transportant M. et Mme

Vern Elkins, de San Dinas, Californie. L'appareil était disparu depuis vendredi. M. Elkins avait alors annoncé à la radio qu'il cherchait à atterrir à l'aéroport international de Victoria.

Le brouillard et des nuages très bas dans la région ont nui aux recherches.

Les machinistes à la journée de protestation

OTTAWA (PC) — La perspective de fortes peines prévues par la loi n'empêchera pas les travailleurs de l'association internationale des machinistes de participer, le 14 octobre, à la journée de protestation contre le programme de contrôle fédéral, a annoncé l'adite association, dimanche.

"Non seulement nous appuierons de tout coeur la campagne de protestation du Congrès du Travail du Canada,

mais nous solliciterons aussi des fonds auprès de nos membres afin de défaire, aux prochaines élections, les politiciens, qui sont en faveur du contrôle des salaires," a déclaré l'association, qui compte 57,000 membres.

Vendredi dernier, l'Alliance de la fonction publique, forte de 177,000 membres, a fait savoir qu'elle ne participerait pas à la manifestation.

Deux hommes recherchés

Deux morts dans un incendie criminel

EDMONTON (PC) — La police était à la recherche, dimanche, de deux hommes après un incendie survenu dans une discothèque du centre-ville. Le feu a fait périr deux pompiers d'Edmonton, et en a laissé un troisième dans un état grave à l'hôpital.

Selon un officier policier, on soupçonne que cet incendie, a été allumé par une main criminelle. Les victimes sont Murray Clark, 28 ans, et Ralph Hopp, 28 ans également, tous deux pompiers depuis 1973.

Les deux pompiers faisaient partie d'un groupe de 19 sapeurs qui ont réussi à faire sortir en sécurité de la discothèque 85 personnes. Il s'agit d'un bâtiment de deux étages, et le drame est survenu après minuit, samedi soir.

C'est pendant que les sapeurs combattaient les flammes qu'un coup de vent soudain a provoqué une chaleur intense qui a tué les deux pompiers et a grièvement brûlé le troisième.

Les dégâts sont évalués à \$50,000, et l'on est d'avis que le feu a pris naissance dans un bureau voisin.

FILMS A LA TELEVISION

Les cotes vont de (1), chef-d'oeuvre, à (7), minable. A, signifie pour adolescents et E, pour enfants.

CHICOUTIMI — CJPM

LUNDI: 14 h. 00

CAPITAINE SINDBAD (5) — E.-U. 1963. Conte fantaisiste de B. Haskin avec Guy Williams, Heidi Bruhl et Pedro Armendariz. — Sindbad revient au Baristan pour délivrer la princesse qu'il aime des mains d'un tyran. — Réalisation pseudo-orientale aux recettes habituelles. Trucages réussis. Sorcier pittoresque. Interprétation convenable. — A.

LUNDI: 23 h. 10

LE PETIT SOLDAT (3) — Fr. 1961. Drame psychologique de J.-L. Godard avec Michel Subor, Anna Karina et Henri-Jacques Huet. — Un déserteur qui travaille pour une organisation terroriste

JONQUIERE — CKRS

LUNDI: 14 h. 30

NOUS IRONS A PARIS (4) — Fr. 1950. Comédie musicale de J. Boyer avec Philippe Lemaire, Henri Genès et Françoise Arnoul. — Un garçon de bureau fonde un poste de radio clandestin. — Thème original. Trouvailles et gags nombreux et excellents. Rythme enlevé. Interprétation enjouée. — A.

LUNDI: MINUIT

L'AMERIQUE INSOLITE (4) — Fr. 1960. Documentaire de F. Reichenback. — Aperçus sur des aspects surprenants de la vie aux Etats-Unis. — Mélange pittoresque et fantaisiste. Humour. Sens de l'observation.



INCENDIE DEVASTATEUR — Un camion transportant 5,000 gallons a pris feu près de l'Imperial Oil Ltée., à Port Moody, municipalité sise près de Vancouver. La gazoline s'est enflammée et l'incendie en résultant a détruit la maison, endommagé les lignes électriques et téléphoniques de la région et allumé de petits feux de broussailles. Un porte-parole de la police a déclaré qu'une demi-douzaine de camions de pompiers de Port Moody et de Coquitlam ont été appelés et que quelques maisons environnantes ont dû être arrosées à cause de la chaleur intense.

(Téléphoto PC)



Chine

Une affaire de moeurs provoque un soulèvement

PEKIN (AFP) — Une affaire de moeurs, un viol, est devenu un cas politique de premier plan au Shensi, une province de Chine. Une vive controverse agite la population et une campagne d'affiches fait rage opposant les "masses populaires" aux autorités provinciales accusées d'injustice.

A Sian, capitale de cette province du centre du pays et ancienne capitale impériale de la Chine, les ouvriers d'une usine d'appareillage électrique défendent un jeune ouvrier, condamné injustement à leurs yeux, à 20 ans de prison pour viol, l'été dernier.

Ils exposent toute l'affaire, ses suites et son développement, sur les murs de bâtiments du centre de la ville et en particulier la "tour du Tambour", un monument de l'époque Ming, sur des centaines de "dazibao" affichés en grands caractères qui ont pu être lus au début de ce mois par des voyageurs étrangers dignes de foi.

Wang

A l'automne de 1973, rapportent les affiches, Wang, un jeune ouvrier de l'usine et une jeune fille nommée Mao X.X. pour éviter l'identification précise furent surpris, accomplissant l'acte sexuel alors qu'ils étaient censés suivre un meeting de critique contre Lin Piao et Confucius.

Les jeunes gens étant liés depuis quelque temps, selon les dazibao, l'affaire aurait pu être réglée à l'intérieur de l'usine, par une critique de leur "conduite bourgeoise". Mais le

frère de Mao X.X. frappe le "coupable", tandis que la mère de la jeune fille avertissait son mari, un cadre dirigeant exerçant dans une autre région de Chine, qui regagna Sian sur le champ.

Papa violent

Toujours selon les dazibao, le père de la jeune fille fit pression sur elle pour qu'elle accuse son amant de viol. Il aurait usé ensuite avec succès de ses relations parmi les dirigeants du Comité révolutionnaire provincial et du Bureau de sécurité (police) pour faire incarcérer le jeune ouvrier.

Dix-huit mois plus tard, le procès eut lieu. La sentence fut prononcée devant les ouvriers de l'usine: après consultation des masses populaires, déclarait le verdict, Wang a été condamné à 20 ans de prison. Bien que "violée", la jeune Mao X.X. se voyait infliger trois ans de "réforme par le travail".

Sur des affiches rédigées à l'intention des autorités provinciales, les ouvriers accusent en fait les autorités judiciaires de n'avoir jamais consulté les "masses populaires", c'est-à-dire eux-mêmes, ouvriers de l'usine et camarades de travail de Wang.

Exigences

Selon les dazibao, le Comité révolutionnaire de la province téléphona ensuite aux dirigeants de l'usine pour exiger des ouvriers qu'ils cessent de coller des affiches sur les

murs de la ville car les étrangers qui "fréquentent beaucoup Sian" pourraient en prendre connaissance.

Réponse en substance des ouvriers sur les murs: cette exigence est erronée politiquement. Les étrangers doivent savoir que la lutte des classes se poursuit en Chine et qu'il existe toujours des "contradictions au sein du peuple".

En outre, les ouvriers accusent le père de la jeune fille d'avoir tiré parti de ses relations au sein du Comité révolutionnaire provincial et du Bureau de sécurité publique pour obtenir la condamnation.

Grâce à leur pression sur les autorités par voie d'affiches, les compagnons de Wang ont obtenu la réouverture d'une enquête.

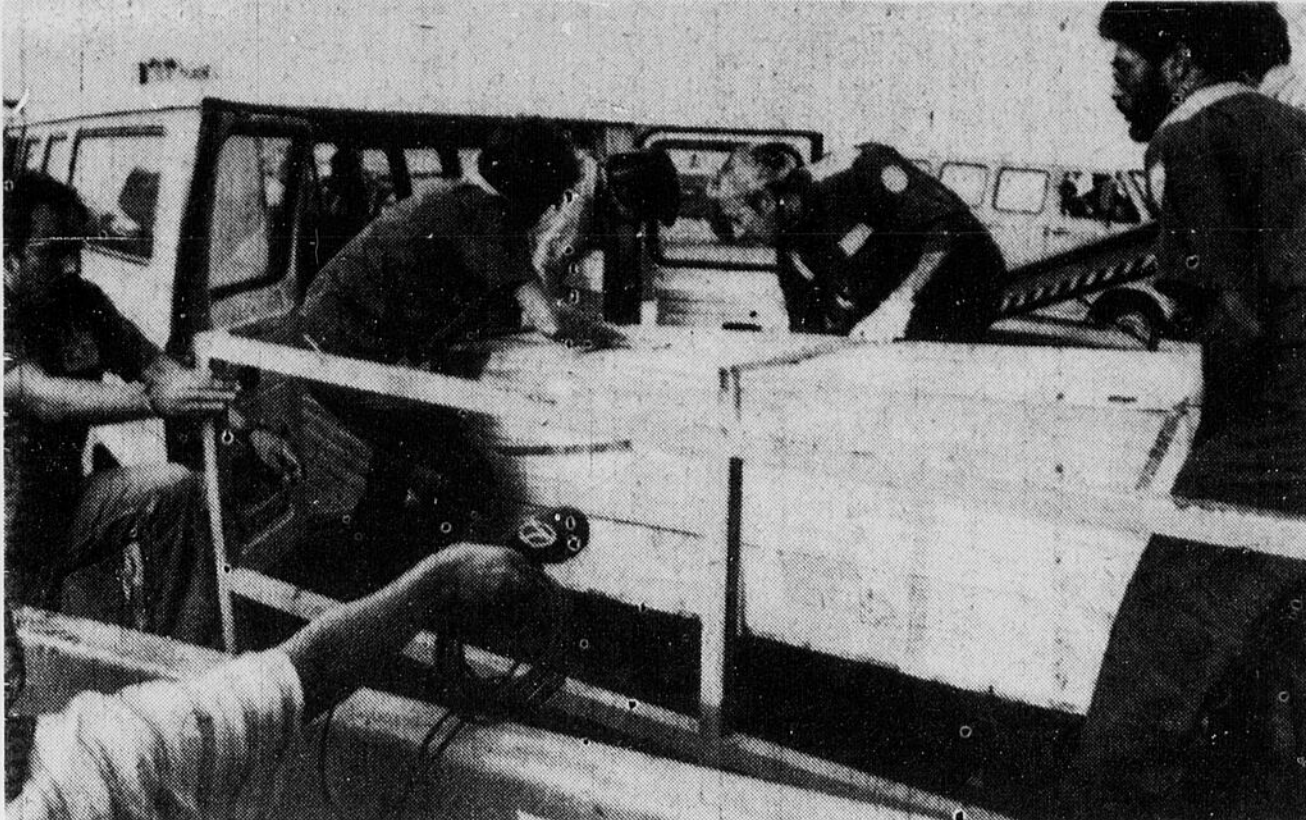
Mais, indiquent les dazibao, cette enquête fut mal conduite. Une nouvelle fois, les "masses populaires" ne furent pas consultées. Le rapport judiciaire fut favorable à Wang mais la sentence demeura inchangée.

Les ouvriers poursuivent leur campagne d'affiches et ont, semble-t-il, réussi à gagner l'opinion publique à leur cause. Ainsi, les employés de la poste municipale ont offert leur grand hall pour tenir des meetings de soutien à Wang.

Enfin, les ouvriers accentuent leur pression sur les plans judiciaire et politique.

1- Des affiches évoquent un cas réel de viol dont le coupable fut condamné à trois ans de prison.

2- Les dazibao font remarquer que le procès du jeune Wang a eu lieu alors que la "ligne révisionniste de Teng Hsiao-Ping" était en vigueur.



ARRIVEE DE CADAVRE — Le personnel de l'aéroport Kennedy de New York, chargent un camion d'un cercueil contenant le corps de Harold Rosenthal qui a été tué pendant une attaque de guérillas à l'aéroport d'Istanbul.

Le corps de l'ancien secrétaire du sénateur Jacob Javits a été transporté sur un autre avion devant se diriger vers Philadelphie, résidence de ses parents, pour les funérailles. (Téléphoto PC)

Un attentat à Alexandrie fait monter la tension

LE CAIRE (Reuter) — La bombe qui a explosé dans un train de voyageurs avant l'entrée en gare d'Alexandrie, samedi, faisant huit morts et cinquante blessés, augmente la tension entre l'Egypte et la Libye.

Le ministère égyptien de l'Intérieur a déclaré que l'explosif, qui avait été placé dans un filet à bagages, était similaire à celui qui a servi à la fabrication de bombes utilisées dans de précédents attentats dont la Libye a été rendue responsable par le Caire.

L'attentat d'Alexandrie, le plus grave qui ait eu lieu en Egypte depuis plusieurs années, a été commis six jours après l'explosion, le dimanche précédent, de deux bombes dans un immeuble administratif du Caire. Quatorze personnes avaient été blessées. La police a arrêté un Egyptien qui a perdu la vue à la suite de la deuxième explosion.

D'après l'agence officielle Mena, cet homme a avoué aux enquêteurs qu'il avait subi un entraînement aux méthodes de sabotage dans un camp militaire libyen à Ben Ghazi.

Depuis, l'Egypte a accru son dispositif militaire et déployé de nouvelles troupes le long de sa frontière occidentale avec la Libye. Ceci pour prévenir l'entrée sur son territoire de saboteurs entraînés par les Libyens. Ceux-ci ont nié toute responsabilité dans les attentats dont le Caire les accuse. Ils ont menacé de rompre les relations diplomatiques le 1er septembre si, d'ici-là, l'Egypte ne modère pas son attitude.

Suspects

Peu après l'attentat d'Alexandrie, l'agence Mena a déclaré que trois suspects, blessés dans l'explosion, étaient sous bonne garde

à l'hôpital. L'agence a également annoncé qu'une foule furieuse a essayé d'envahir le consulat de Libye à Alexandrie pour venger les victimes de l'attentat. La police a dispersé les manifestants.

Cet attentat, assure l'agence du Moyen-Orient, "entraîne dans le cadre du plan libyen de sabotages".

Les journaux du Caire reprennent les mêmes accusations sous la manchette "Nouvel attentat des saboteurs libyens à Alexandrie". L'officier "Al-Ahram" en rend responsable "des agents envoyés par le colonel Muammer Kaddafi".

Le journal à gros tirage "Al Akhbar" avertit que la bombe d'Alexandrie n'est probablement pas la dernière. Il ajoute "l'action criminelle de Khaddafi n'ébranlera pas l'Egypte. Mais il n'est pas possible de la tolérer. Nous devons y mettre un terme en y faisant face avec fermeté et décision".

Les manoeuvres de l'OTAN critiquées par la Pravda

MOSCOU (AFP) — La standardisation et la modernisation des armements de l'OTAN d'une part, l'installation en Europe de nouveaux bataillons, d'autre part, "montrent aux peuples du continent qu'il s'oppose à un accord sur la réduction des armements en Europe,

écrit dimanche la Pravda.

Après avoir rappelé que les autorités militaires américaines et ouest-allemandes ont annoncé la production conjointe d'un nouveau char destiné à l'OTAN et inspiré des modèles américains "XM-1" et alle-

mand "Léopard 2", l'organe du PC soviétique écrit qu'elles "ont besoin de justifier leurs visées militaristes par l'existence d'un soi-disant ennemi agressif".

"Les autorités du bloc nord-atlantique, poursuit le quotidien, ont accéléré ces derniers temps la modernisation de différents types d'armes offensives, elles ont augmenté leurs forces armées en Europe, le tout en se réfugiant derrière une soi-disant menace soviétique."

Avantages

Par ailleurs, la Pravda accuse "Les Etats-Unis et les autres pays de l'OTAN de chercher à recevoir des avantages unilatéraux sur le plan militaire qui porteraient atteinte à la sécurité de l'URSS et des pays socialistes".

Après avoir critiqué l'augmentation des budgets militaires aux Etats-Unis, et dans d'autres pays de l'OTAN, le quotidien cite le président américain Gerald Ford qui a déclaré récemment au cours d'une conférence de presse que "Les Etats-Unis et l'URSS n'ont jamais été aussi prêts de trouver un accord dans le domaine de la limitation des armements stratégiques offensifs".

"Le président Ford, ajoute la Pravda, a également admis que, jusqu'à présent, les Etats-Unis n'ont donné aucune réponse aux propositions soviétiques du mois de mars 1976." Ces propositions, dont la teneur exacte n'est pas connue, concernaient les SALT discussions sur la limitation des armements stratégiques.

Un tremblement de terre appréhendé à Hong Kong

HONG KONG (Reuter) — Les autorités de Hong Kong ont attiré samedi l'attention du public sur les risques d'un tremblement de terre dans le sud-ouest de la Chine.

La presse de langue chinoise de la colonie britannique avait déjà fait état d'un tel risque. Citant des informations officielles en provenance de Chine et les lettres reçues par de nombreux Chinois de parents sur le continent, les journaux prédisent un tremblement de terre dans les quatre prochains jours dans la province de Kwang Toung, près de la péninsule de Luichow, à 450 km au sud-ouest de Hong Kong.

L'intensité de ce tremblement de terre se situerait entre cinq et sept points sur l'échelle de Richter, ajoutent ces quotidiens.

Ces informations n'ont pas été confirmées officiellement à Pékin.

L'observatoire royal de Hong Kong souligne cependant qu'un tremblement de terre d'une intensité de cinq à sept points à 400 km de Hong Kong n'y provoquerait vraisemblablement pas de dégâts, même si quelques secousses étaient ressenties dans la colonie britannique.

Selon un quotidien chinois de gauche de Hong Kong, le nombre des postes de mesure sismographique dans le Kwang Toung a été porté ces dernières années de 420 à 1.400. Une "conférence du peuple du Kwang Toung sur les moyens de faire face à des tremblements de terre" s'est tenue récemment sur l'île de Hainan.

Le plus grand face à face de l'histoire du Western.

GARY COOPER vs BURT LANCASTER
VERA CRUZ

AUSSI LES 2 FILS DE TRINITA

CAPITOL tel. 543-3280

HORAIRE 7:30

CINÉMAS PLACE DU ROYAUME

HORAIRE 545-4260

18 ANS

CETTE FEMME EST UN FLIC

2 FILM

L'Argent du Plaisir

CINÉMA 6

terrifiantes apparitions d'outre-tombe

14 ANS

L'EMPIRE DE DRACULA

LA VENGEANCE DU ZOMBIE

CINÉMA 9

LA GARCE 18 ANS Adultes

incroyablement inventive!

EXACTEMENT COMME VOUS L'IMAGINEZ!

CHALEURS PROFONDES

IMPERIAL tel. 543-5590

ÉLYSÉE tel. 542-5701

Plus de 500,000 spectateurs ont déjà acclamé ce film à Paris!

14 ANS

ANNIE GIRARDOT

Docteur Françoise Gailland marque le retour de la Girardot que l'on aime la grande. C'est son meilleur rôle. Alors c'est tout: allez la voir!

Annie Girardot est terriblement émouvante.

Robert Charbon - FRANCE SOIR

Grace à Girardot on n'a pas honte d'avoir pleuré.

LE POINT

DOCTEUR FRANÇOISE GAILLAND

PLUS 2e GRAND FILM À CHAQUE CINÉMA

BELLEVUE tel. 542-5519

PLACE DU ROYAUME Cinéma 1

SAGUENAY tel. 544-4611

2 ÉCRANS - A LA JONCTION DE LA ROUTE 170 ET DU BOUL. ST-PAUL TEL.: 549-4337

ATTENDEZ VOUS AUX PIRES CATASTROPHES

UN FILM SI TERRIBLE QUE VOUS LE REGARDERIEZ LES YEUX FERMÉS

cinéparc 1 SAGUENAY

Des créatures venues de l'enfer que rien ne pouvait arrêter.

Les insectes de feu

LE MEILLEUR FILM DE STEVE MCQUEEN

UN ÉCRAN

CHARLEBOIS CONSACRÉ VEDETTE PAR LE MAÎTRE DU WESTERN "SERGIO LEONE"

POUR TOUS

TERENCE HILL ROBERT CHARLEBOIS ENNIO MORRICONE

Un Génie Deux Associés Une Cloche

cinéparc 2 SAGUENAY

Les aventures extraordinaires d'un jeune Tarzan!

la moutarde me monte au nez!

PIERRE PÉROUX

OUVERT TOUS LES SOIRS À 7:30 - LA PROJECTION DÉBUTE VERS 8:45 - LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

Personne n'aurait osé écarter Dryden

MONTREAL — On aura noté ceci. On parle très peu du gardien de but Ken Dryden à l'heure où l'équipe Canada accélère ses préparatifs.

C'est-à-dire qu'on en parle peu publiquement de ce gardien de but et de cette blessure au genou subie dans le dernier match contre les Flyers de Philadelphie, le printemps dernier. Une blessure en apparence inoffensive est devenue un bobo persistant qui a finalement nécessité une opération, il y a quelque trois semaines.

Mais dans la coulisse, on n'hésite pas à aborder cette question de gardien de but. Et voici d'ailleurs l'opinion d'un patineur d'Equipe-Canada, une opinion franche livrée sans ménagement:

"Quand j'ai aperçu pour la première fois les choix de Sam Pollock pour cette équipe, et que j'ai vu le nom de Ken Dryden, je me suis dit quel désastre. Est-ce qu'on va être encore pris, à cause de son nom dans la Ligue nationale, pour le faire jouer dans deux ou trois rencontres, et d'en subir les conséquences? Dans un tournoi aussi court, Ken est malheureusement un boulet au pied."

Dans le même souffle, l'athlète ajoute un commentaire plutôt cru:

"Cette opération au genou est une bénédiction parce que tout le monde sait que Dryden ne peut



CLAUDE LAROCHELLE

(Tous droits réservés au Soleil et au Quotidien.)

jouer là-dedans, et que personne n'aurait osé l'enlever. C'est une vieille histoire avec Ken. Il a un terrible complexe devant les Russes et les équipes européennes. Il est poigné avec ça depuis des années, et il n'est pas capable de le surmonter. Il fige. L'hiver dernier, il a failli faire perdre le Canadien contre l'Armée rouge."

Pour Ken Dryden, ces ennuis avec les Soviétiques prendront toujours la dimension de gros pavés dans sa carrière, et c'est bien malheureux, mais la prochaine série de la coupe Canada donnera peut-être l'occasion à un autre bon gardien de but de sortir de l'ombre, et il s'agit de Daniel Bouchard, 26 ans, des Flames d'Atlanta.

Bouchard fonce

Avec une équipe incapable de s'approcher sensiblement de la coupe Stanley, Bouchard, un innovateur à la Jacques Plante, n'a jamais été capable d'attirer l'attention, mais les connaisseurs sont unanimes à dire qu'il a des ressources exceptionnelles. Devant la perte de Dryden, le directeur-gérant Sam Pollock en a fait une sélection de dernière heure, ce qui donne à penser que Bouchard est le numéro 4 à l'entraînement.

"Le numéro 4, allons donc, proteste Bouchard manifestant sa confiance paisible et inaltérable. Si je ne pensais que je ne suis pas capable d'être le numéro 1 à ce camp d'entraînement, je serais bien tranquille chez moi. Je ne suis pas venu ici pour faire le beau, je suis venu ici pour garder les buts d'Equipe-Canada. Rien de moins, et vous allez voir ce qui va arriver."

Depuis le début de ce camp, j'ai eu l'occasion de bavarder longuement avec le gardien de but des Flames à trois reprises. Il se dégage de ce grand bonhomme aux traits juvéniles et rafraichissants, sous une mèche blonde lui barrant le front, un dynamisme conquérant mais qui vous ne bouscule pas. Bouchard est d'un grand calme reposant, conséquence possible de la méditation transcendante à laquelle il s'adonne deux fois par jour.

Il retrouve au Forum Gerry Cheevers qui lui barrait déjà la route, à Boston, il y a quelques années, et l'expérimenté Rogatien Vachon, un gardien racé, en plus de Glenn Resch, le populaire athlète des Islanders.

"Ce sont de bons gardiens à déloger, et on n'arrête pas de me casser les oreilles avec l'expérience internationale de Gerry Cheevers, mais je ferai ma marque ici, certifie Bouchard, et je suis convaincu que je l'aurais fait même si j'avais eu Bernard Parent et Ken Dryden comme adversaires."

Contrairement à un Ken Dryden occupé pendant des heures interminables à s'analyser et à se disséquer, Daniel Bouchard est taillé dans un bois assez spécial. Il étale ainsi sa marque de commerce:

"Je me fie entièrement à mon instinct, à mon intuition et à mes réflexes. Autrement tu te bats toi-même. Ne me parlez pas d'un gardien de but qui dit: 'Je prévoyais un lancer bas de ce gars-là, et il m'a eu avec un lancer haut. Il y a mieux que ça: l'instinct.'"

S'accrochant entièrement à l'impulsion du moment, Bouchard rejoint son compagnon d'armes, Gerry Cheevers le "gambler" par excellence des gardiens de but, et qui me disait ceci, à la veille de la série de 1974:

"Dryden s'est torturé les méninges à analyser son jeu devant les Russes. Il s'en est rendu malade. Pas de danger que ça m'arrive."

"J'aurais le courage"

Et si jamais il arrivait un grand malheur dans ce tournoi à un type au passé aussi prestigieux que Phil Esposito, Sam Pollock ne se sentirait-il pas comme dans un étouffement... Sam admet ceci: "Je serais très mal à l'aise, mais j'aurais le courage de dire à Esposito ou à un autre grand joueur qu'il est coupé. Quand j'ai accepté cette fonction, j'ai prévu les pires situations."

Danny Gare, 22 ans, 50 buts à Buffalo, l'an dernier, n'éprouve guère de difficultés à l'entraînement puisque, suivant une bonne habitude, il se tient au sommet de sa forme à l'année longue... Le joueur des Sabres s'interroge sur cette vieille tradition, généralisée autrefois, où l'athlète s'empiffrait à l'été, s'enfilait d'une vingtaine de livres qu'il devait suer à l'entraînement, employant plusieurs semaines à retrouver une forme sacrifiée bêtement.

Le défenseur Serge Savard s'amènera à Québec, la semaine prochaine, pour deux joutes hors-concours, avec la conviction qu'il sera copieusement hué au Collège... Franc, et sans détours, il arrive à Savard d'échapper quelques réflexions qui font mal, mais pour ma part, je le trouve d'un commerce agréable, et il faut bien souligner que, contrairement à quelques athlètes, Serge possède de vastes horizons et sa source d'intérêt et de curiosité ne se limite pas à la patinoire du Forum.

Ski nautique

L'Ontario a raison du Québec

HULL — Les championnats de l'Est du Canada de ski nautique au lac Leamy de Hull ont pris fin, hier, par la victoire de l'équipe ontarienne avec un total de 10.606 points. Les représentants du Québec, ont accumulé, pour leur part, 9.393 points, contre 1.762 pour les porte-couleurs de la Nouvelle-Ecosse.

Malgré sa défaite face à l'équipe ontarienne, l'équipe du Québec, a tout de même connu ses heures de gloire, alors que trois skieurs, Pierre Plouffe et les soeurs Claire et Hélène Grégoire ont remporté des médailles d'or au combiné. Claire Grégoire a dominé la catégorie junior filles, avec 2.250 points contre 2.171 pour Diane Curns de l'Ontario. Dominique Coderre de la Belle Province a mérité la médaille de bronze. Claire a remporté la victoire au combiné grâce à

des médailles d'argent en slalom et en figures et à une médaille de bronze en saut, épreuve qu'a remportée la Québécoise Marie Houde, avec un bond de 92 pieds.

Hélène Grégoire, qui a établi un record canadien samedi en slalom, a remporté la compétition de saut, hier, en plus de terminer deuxième en figures derrière son éternelle rivale, Patty Messier. Ces performances lui ont valu la médaille d'or au combiné.

Rich Guneau de l'Ontario a établi un nouveau record canadien en figures, catégorie senior "B", avec 3.320 points, l'ancienne marque étant de 3.260 points. Cette victoire a privé Pierre Plouffe de la triple couronne dans cette catégorie. Pierre a, tout de même, terminé en pre-

mière position au combiné avec 3.379 points.

Chez les juniors, Judy et Jeff Mc Clingtock de l'Ontario ont rafé les grands honneurs tandis que Christian Guy et Ralph Hartman méritaient respectivement une médaille de bronze et une médaille d'argent. Dans la catégorie junior garçons, un autre membre de la famille Mc Clingtock, Joël, a gagné la médaille d'or devant Mike Jérôme et Jacques Marchand ont terminé au quatrième rang et au cinquième rang.

André Dupras a terminé deuxième dans la classe senior "A" cédant la médaille d'or à Gallan Sekanasky.

Ajoutons qu'au cours de la journée de samedi, cinq records canadiens de ski nautique sont tombés... à l'eau.

Ralph Hartman, Hélène Grégoire et Pierre Plouffe du Québec, ainsi que Lisa Sokalaski et Jeff Mc Clingtock de l'Ontario ont relégué aux oubliettes ces marques nationales.

Hartman a inscrit un nouveau record dans la catégorie juvénile au slalom alors qu'il a réalisé une performance de deux ballons avec corde écourtée de 28 pieds. Hélène Grégoire a inscrit un nouveau record canadien lorsqu'elle a récolté 3.480 points lors des figures dans le senior.

Quant à Pierre Plouffe, il a remporté les deux épreuves disputées dans la catégorie senior "B", soit le saut avec un bond de 129 pieds et le slalom avec 3 ballons, corde écourtée de 42 pieds, pour une nouvelle marque canadienne.

LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

CHIBOUGAMAU—COTE-NORD

SPORTS

2e section

Lundi 16 août 1976

Page 11

Championnat masculin de golf régional

Tout a bien fonctionné pour Lebrun

LA BAIE — Pat Lebrun a fait fi de la maussade température et a remis une

carte de pointage de 75 pour ainsi mériter les grands honneurs de la classe "A"

lors de la présentation du championnat du district régional présenté, hier, sur le

parcours du club de golf Port-Alfred.

De l'avis même du représentant du club Saguenay d'Arvida, il n'a pas reçu une vive opposition de la part de ses adversaires. A preuve l'un des favoris, Magella Hamel, n'a pu faire mieux que d'inscrire un 80.

"Depuis trois semaines, je joue de l'excellent golf et j'avais l'impression que j'étais pour exploser prochainement. Voilà c'est maintenant fait..."

"Tout a bien fonctionné. Autant mes coups de départ que mes coups roulés. Il faut préciser que ma concentration était excellente. Oui, la clé du succès demeure la concentration. Mais j'ai été déçu de la participation des golfeurs régionaux", de mentionner le vainqueur.

Pour ce dernier la prochaine étape demeure un tournoi qui se déroulera à Dolbeau la fin de semaine prochaine sous la formule deux balles, meilleure balle.

"Par la suite, je crois que l'Omnium du Saguenay représentera le clou de la saison. Je suis certain que je pourrai faire mieux. Toutefois, la compétition sera beaucoup plus forte. Les joueurs de l'extérieur devront jouer de l'excellent golf s'ils désirent décrocher la victoire", de conclure Pat Lebrun.

Deux golfeurs d'Alma ont terminé cette compétition d'envergure régionale au deuxième et troisième rang. Accusant deux coups de retard sur le vainqueur, Gil Ouellet a rafé le second rang pendant que Jacques Drolet, avec un score de 78, a pris possession du troisième échelon.

Dans la classe "B" trois golfeurs de Port-Alfred ont mérité les honneurs des premières positions. Avec un pointage de 83, Roland Jannel a mérité la victoire.

Il était suivi de Réal Dumas (84) et Gilles Tremblay (85). Ce dernier en 25 années de golf a mérité, hier, pour la première fois un prix lors d'un tournoi régional.

Il appert que cet événement a été souligné comme il se le devait au club de golf de Port-Alfred.

Pendant ce temps, Marc Tremblay, un autre représentant de Port-Alfred, méritait la victoire dans la classe "C" avec un pointage brut de 105. Carol Desbiens, toujours de Port-Alfred, méritait pour sa part le premier rang de cette classe pour le pointage net avec 107.



MALGRE LA PLUIE — Pat Lebrun, du club Saguenay du district régional, disputé à Port-Alfred. Même la pluie d'Arvida, a mérité les grands honneurs du championnat n'a pas dérangé la concentration du vainqueur.

(Photo Gratien Tremblay)

Elu le joueur de distinction de la Ligue junior régionale de baseball

Mike Binette se découvre une vocation d'ambassadeur

par Claude Lussier

CHICOUTIMI — Dès que le maître de cérémonie prononça le nom de Mike Binette à titre de joueur de distinction dans la Ligue junior régionale de baseball, le porte-couleurs des Patrouilleurs d'Arvida se tourna aussitôt vers une dizaine de ses coéquipiers, lesquels se mirent à applaudir à tout rompre.

Mike Binette est avant tout un joueur d'équipe. Cette qualité première n'est pas étrangère à sa nomination. De fait, au lieu de dévoiler ses émotions personnelles en premier lieu, il préféra parler des répercussions possibles sur les autres joueurs de cette formation, qui a connu sa large part d'insuccès au cours du dernier calendrier régulier.

"Ils étaient aussi heureux que moi.

Tout au long de la soirée, j'avais l'impression qu'ils étaient plus nerveux. Je crois que cet honneur compensera quelque peu pour nos frustrations de la saison régulière," de mentionner en premier lieu celui qui prendra la direction d'Ottawa au début du mois de septembre afin d'y poursuivre ses études universitaires.

Je souhaite vivement que cet honneur sera un stimulant pour les joueurs des Patrouilleurs. Si cela peut permettre de renforcer l'esprit d'équipe, ce sera tant mieux. C'est justement ce manque d'esprit d'équipe qui fut la cause première de nos insuccès. Trop de joueurs désiraient tirer la couverture de leur côté. Je serai près l'an prochain à devenir un chef de file si cela peut donner naissance à un esprit d'équipe plus solide", poursuit-il.

"Car dans le fond, nous n'avions pas une si mauvaise équipe. Nous avons perdu plusieurs matches par un pointage serré. Si nous pouvons mettre la main sur un ou deux autres lanceurs l'an prochain, il n'y a pas de doute que nous participerons aux séries éliminatoires."

D'autre part, Mike Binette estime que ce titre signifie autre chose qu'un simple honneur rendu à un joueur de baseball proprement dit.

"Tout comme je l'avais mentionné lors de ma comparution devant les juges pour l'entrevue officielle, le joueur de distinction représente à mes yeux un ambassadeur pour le circuit. C'est le type de joueur qui pourra facilement assister à une réunion d'hommes d'affaires afin de laisser percevoir à ces gens les besoins de notre ligue..."

"C'est également le joueur qui sera à l'aise avec n'importe qui et qui pourra traiter de différents sujets. Les dirigeants de la ligue recherchent ce joueur idéal qui reflétera l'image du circuit."

"Le questionnaire était axé sur les aspects extérieurs du baseball. Ils ont parlé de tout sauf du baseball. Les juges possédaient de bonnes questions mais ils étaient aussi nerveux que les candidats puisqu'il s'agissait de leur première expérience du genre," de préciser Binette.

Bref, Mike Binette se verra confier une certaine responsabilité à l'aube de la prochaine saison. Il devra vendre l'image de la Ligue junior régionale auprès des différents commerces de la région. Ce n'est pas une mince sinécure mais ça vaut le coup!

Troisième revers de suite contre San Diego

Carrithers flanche à la sixième

MONTREAL (PC) — Willie Davis et Ted Kubiak ont réussi des simples de deux points en sixième manche, au cours de laquelle les Padres de San Diego ont croisé le marbre cinq fois, et les Expos de Montréal se sont inclinés 6-1 devant Tom Griffin, hier, dans une rencontre de la Ligue nationale de baseball.

Griffin a alloué six coups sûrs et a porté sa fiche à 7-4. Il a donné quatre buts sur balles et a retiré trois frappeurs au bâton. C'était son premier match complet en cinq départs cette année.

Mais Griffin savourait beaucoup plus son triomphe et pour plusieurs raisons. "J'ai retrouvé le goût de jouer au baseball à San Diego. J'ai lancé plus souvent en trois semaines avec les Padres que depuis le début de la saison à Houston," de commenter cet artilleur droitier embauché par Karl Kuehl, du temps que le gérant des Expos était dépisteur pour les Astros.

"Je n'en veux pas aux Astros. Ils ont préféré donner la chance aux jeunes. Mais je ne suis toujours même pas un vieillard à 28 ans. J'ai subi une opération à une main durant la saison morte, parce que je transpirais trop. Mais mon bras est sain. Les Astros ne m'ont pas cru. J'ai développé une balle fourchette (fork ball). Ça aide beaucoup. J'ai fait mordre la poussière à Gary Carter deux fois avec ce lancer aujourd'hui. La providence a été bonne pour moi, en m'envoyant à San Diego. J'habite Los Angeles et je suis plus près de ma famille," d'expliquer le lanceur gagnant.

Le lanceur partant des Expos, Don Carrithers, 6-8, n'avait permis qu'un coup sûr au cours des cinq premières manches. Après avoir accordé un simple à Davis en première manche, il a retiré consécutivement 14 frappeurs, jusqu'à ce que Fred Kendall amorce la sixième avec un but sur balles. Griffin a suivi avec un amorti sacrifice et a gagné le premier coussin sur un jeu optionnel du champ intérieur, sur qui a d'ailleurs été mis en oeuvre trop lentement pour retirer Kendall au deuxième.

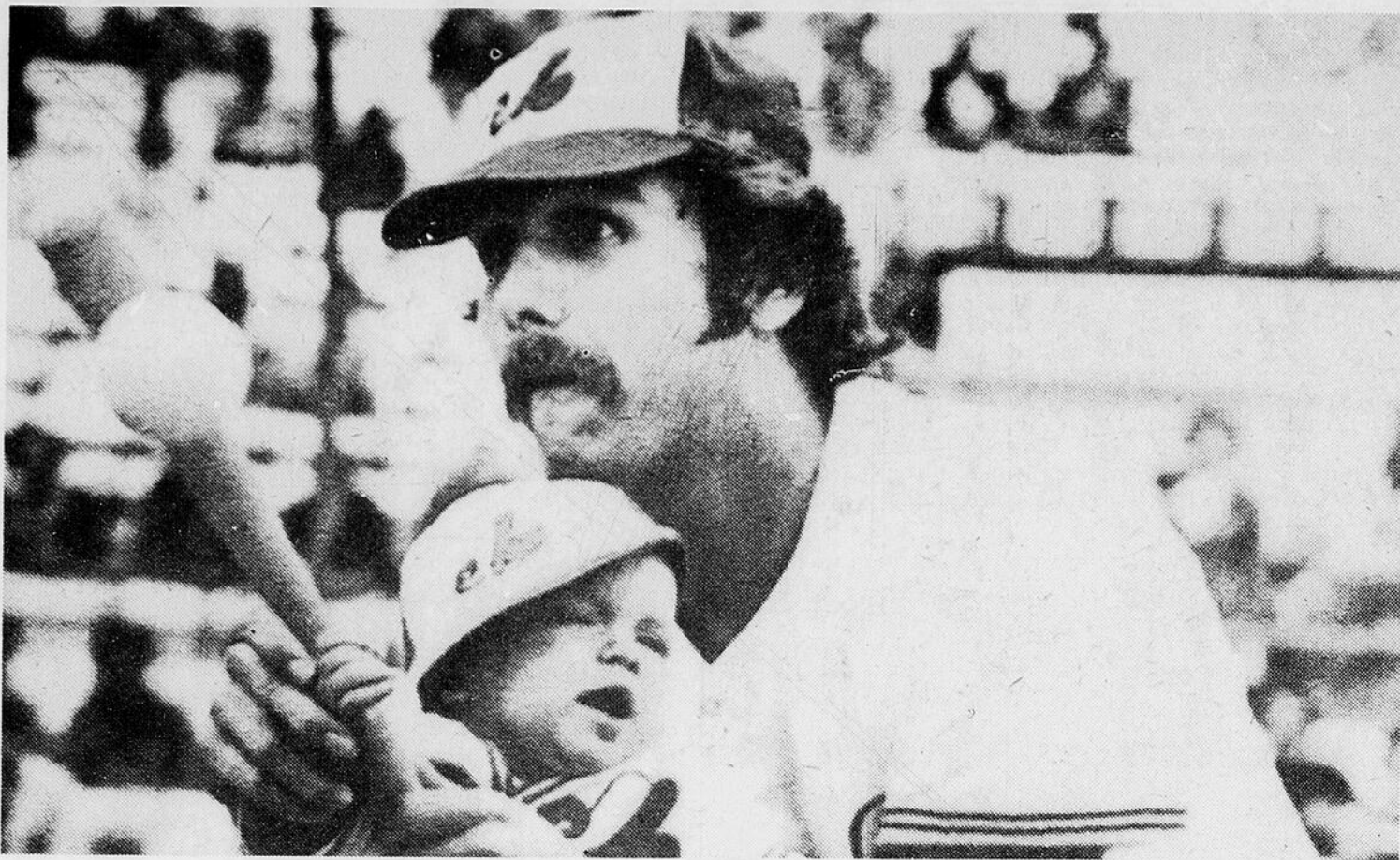
Johnny Grubb a ensuite profité d'une erreur du troisième-but Larry Parrish pour remplir les sentiers. Davis a poussé Kendall et Griffin au marbre à l'aide d'un simple dans la droite et Grubb a marqué sur un simple de Davis Winfield. Parrish a capté une flèche de Willie McCovey et Mike Ivie a reçu un but sur balles intentionnel avant que Kubiak ne produise deux autres points et ne chasse Carrithers du monticule avec son simple au champ droit. L'artilleur de relève Chuck Taylor a mis fin à la poussée des Padres en retirant les deux frappeurs suivants.

Même le super-frappeur suppléant, Jose Morales, a rencontré son "waterloo" frappant dans un double jeu à la septième manche.

Pendant ce temps, les visiteurs accumulaient 10 coups sûrs pour s'assurer une victoire facile. Ils ont marqué cinq points sur trois coups sûrs, deux buts sur balles et une erreur à la sixième manche envoyant dix frappeurs au bâton et Don Carrithers au douche. Le lanceur de relève Dale Murray a donné cinq coups sûrs (Wow!) en deux manches et a été victime du dernier point des Padres.

Les spectateurs ont crié "chou" quand Carter a fendu l'air. La première fois Parrish était posté au deuxième, attendant qu'un coéquipier le pousse au marbre, mais en vain. La deuxième fois, Carter a laissé mourir deux autres coéquipiers sur les buts. Fallait bien que les Partisans s'en prennent à quelqu'un, car les Expos étaient sans vie.

Au fait, ils auraient bien pu se faire aider par certains de leurs enfants. Les fils des joueurs ont offert un meilleur spectacle, avant le match régulier.



SURPRIS — Steve Rogers semble surpris de voir son jeune rejeton qui a réussi à faire contact avec la balle, et ce, même s'il a reçu l'aide du paternel. Cette scène cocasse se passait lors du traditionnel match père-fils.

(Téléphoto PC)

Les Reds n'ont vu que du feu

A Chicago, une feinte illégale du lanceur Bill Bonham a permis à Steve Garvey de marquer un point important, alors que les Dodgers de Los Angeles, ont difficilement vaincu les Cubs, 3 à 2, cet après-midi, au parc Wrigley, de Chicago.

Don Sutton, des Dodgers, qui avait accordé un circuit à Rick Monday dès le premier lancer du match, a par la suite maté les Cubs pour obtenir sa quatorzième victoire. Il en était à son quatrième gain contre les Cubs cette saison.

A New York, Jerry Koosman a retiré onze frappeurs au bâton en plus d'enregistrer son deuxième blanchissage de la saison, alors que les Mets de New York ont eu le meilleur sur les Reds de Cincinnati par le compte de 1 à 0.

Bruce Boisclair, des Mets, a fait marquer l'unique point de la rencontre.

Gary Nolan a encaissé le revers pour les Reds. Sa fiche est maintenant de dix victoires contre huit défaites.

A Atlanta, le lanceur Phil Niekro n'a accordé que cinq coups sûrs et il a fait marquer le point victorieux, pour mener les Braves d'Atlanta à une victoire de 3 à 2, aux dépens des Cardinals de Saint-Louis.

Niekro a maintenant un dossier de 13 triomphes contre huit défaites.

Son opposant, Bob Forsh, des Cardinals, a subi son huitième revers; il a cinq victoires à son crédit cette saison.

A Philadelphie, Darrell Evans a canonné ses dixième et onzième circuits de la saison, pour mener les Giants de San Francisco à un gain de 9 à 5, devant les Phillies de Philadelphie.

Le deuxième circuit de Evans, dans la première moitié de la neuvième manche, a fait marquer trois points et a brisé les rems des Phillies.

Plus tôt dans le match, Greg Luzinski avait donné l'avance aux siens grâce à son dix-septième circuit de la saison.

A Oakland, Don Baylor a fait marquer le point victorieux grâce à un double à la neuvième manche, et les A's d'Oakland ont difficilement vaincu les Red Sox de Boston, 8 à 7.

Les Red Sox avaient pris une avance de 6 à 0 après trois manches, à la suite de circuits de Fred Lynn et Dwight Evans.

Stan Bahnsen a remporté la victoire tandis que Jim Willoughby encaissait son huitième revers.

A Anaheim, Bill Travers a remporté sa quatorzième victoire de la saison alors que les Brewers de Milwaukee ont disposé des Angels de la Californie par le score de 5 à 3.

Travers a dû être secondé par le lanceur de relève Bill Castro, alors que les Angels ont menacé, à la septième manche, en marquant trois points.

Mike Hegan a frappé un circuit pour les Brewers.

Gary Ross a subi son quatorzième revers pour les Angels; il a sept victoires à son dossier.

A Baltimore, le lanceur Wayne Garland a blanchi les White Sox de Chicago pour procurer une victoire de 3 à 0 aux Orioles de Baltimore.

C'était le quatorzième triomphe de Garland cette saison.

Bobby Grich a réussi son onzième circuit et Lee May son vingt et unième. Tous deux ont été frappés aux dépens du lanceur perdant Francisco Barrios.

A Kansas City, Amos Otis a frappé un circuit bon pour deux points tandis que son coéquipier Frank White produisait deux points grâce à un simple, et ils ont mené les Royals de Kansas City à un triomphe de 7 à 3 devant les Tigers de Detroit.

Les Royals ont marqué tous leurs points contre le lanceur perdant Dave Roberts.

Andy Hassler a été crédité de son deuxième gain de la saison. On se souviendra que Hassler avait encaissé 18 défaites d'affilée avant ces deux récentes victoires.

A Cleveland, Jim Bibby a bien espacé quatre coups sûrs, et il a blanchi les Rangers du Texas, pour procurer une victoire de 3 à 0, aux Indiens de Cleveland, dans le deuxième match d'un programme double, cet après-midi, à Cleveland.

Williams se contente de lire

LOS ANGELES (UPI) — Dick Williams n'est pas pressé de se chercher un autre emploi. Williams, qui fut congédié comme gérant des Angels de la Californie le 23 juillet dernier, a encore en poche un contrat de \$100,000 par année valide jusqu'à la fin de la saison 1977 et il espère que l'entente sera respectée.

A 47 ans, Williams n'est pas le genre d'homme à accepter n'importe quoi. Il a d'ailleurs été approché par plusieurs équipes dont les Yankees de New York.

Questionné au sujet des offres faites, il a simplement déclaré: "Pas de commentaires."

Williams est demeuré vague également concernant une position autre que celle de gérant avec une équipe de baseball. "Je n'y ai vraiment pas pensé," avoue Williams, qui a joint les Angels au milieu de la saison 1974 et qui a élu domicile à Irvine.

"J'ai encore le reste de la saison et toute l'année prochaine pour y penser."

Je vais peser le pour et le contre et estimer ce qui est le meilleur pour ma famille, peu importe s'il s'agit de baseball ou non."

Williams passe le temps à jouer au golf et il avoue n'avoir aucun contact avec le baseball à part la lecture des pages sportives. "Je me repose et je profite de la vie sans me préoccuper de ce qui se passe au baseball", précise-t-il. "Je lis les pages de sport tous les jours, mais je lis les nouvelles générales également."

Au sujet de son congédiement par les Angels, Williams reste bouche cousue. Lorsqu'il est arrivé avec les Angels, Williams avait la réputation d'être un gagnant. Il avait participé à trois séries mondiales, sortant vainqueur à deux reprises en 1972 et 1973, comme gérant des A's d'Oakland.

En huit ans comme gérant d'une équipe, il a remporté quatre championnats. Comme joueur, Williams a passé 14 saisons dans les majeures avec Brooklyn, Baltimore, Cleveland, Kansas-City et Boston. Williams accumulait les championnats et il quittait finalement les A's d'Oakland en 1973. Quand il a projeté de diriger les Yankees, le propriétaire des A's, Charles O. Finley, a lancé les hauts cris et a exigé des compensations.

Le marché ne s'est pas réalisé et Williams ne s'est pas trop pressé de trouver une autre situation. Ce n'est qu'après avoir reçu un coup de fil des Angels au milieu de la saison 1974 qu'il décidait de faire un retour comme gérant.

Dans la Ligue américaine, les Angels n'avaient pu faire mieux qu'une troisième place en 1970. Les Angels étaient dans la cave lorsque Williams les a pris en mains et ils étaient dans les bas-fonds quand il les a laissés. L'instructeur du troisième-but, Norm Sherry, qui avait été nommé par Williams, est devenu gérant.

On a demandé à Williams si la meilleure solution pour faire d'une équipe perdante une équipe championne était de congédier le gérant. Il a répondu simplement: "Il semble que ce soit le meilleur moyen. Il y aurait plusieurs autres moyens, mais c'est la façon de procéder actuellement."

Williams ne garde pas rancune aux Angels. Il a été congédié et il considère que cela fait partie du jeu.

Davis file le parfait bonheur

MONTREAL — Apart de ça tout va bien madame la marquise dans le cas de Willie Davis, cet enfant terrible du baseball majeur. Malgré ses 36 ans, le rapide voltigeur de centre ne connaît pas une vilaine saison dans l'uniforme des Padres de San Diego.

Jusqu'à présent, il a réussi à maintenir une moyenne de .275, a frappé 105 coups sûrs, cinq circuits, fait produire 40 points en plus d'avoir croisé le marbre en 50 occasions. Inutile de dire qu'il est fort heureux avec les Padres où il semble connaître enfin des moments paisibles.

"Avec San Diego, je pourrai jouer encore cinq ans. D'ailleurs qu'on se le dise, San Diego représente mon dernier stop. J'ai suffisamment voyagé depuis que j'ai quitté les Dodgers.

Je ne mes suis jamais tant plu depuis que je suis parti de Los Angeles. Pourquoi? A cause de Buzzie Bavasi. A San Diego on me foute la paix et je sais ce que j'ai à faire," de dire Davis dans un premier temps.

"Il est inutile de me dicter une ligne de conduite, je suis dans le métier depuis assez longtemps. C'est ce que Gene Mauch n'a jamais compris à l'époque où je portais les couleurs des Expos de Montréal."

Depuis qu'il est passé aux Padres, Davis a déclaré banquerouter sur les conseils de Bavasi et c'est le directeur-général du club San Diego qui contrôle ses finances. Davis peut désormais se concentrer davantage au baseball.

Le fait de battre son ancien club ne signifie plus rien pour Davis. "J'ai passé cet âge-là. Et j'en ai bien vu. Vaincre les Expos ou un autre club c'est du pareil au même d'autant plus que Mauch n'est plus ici," de conclure Davis.

AU LOS ANGE

Dave Kingman sera en mesure de renouer avec la compétition active au cours des prochains jours alors que les médecins des Mets de New York ont enlevé la tige métallique qui protégeait son pouce gauche depuis trois semaines. Le puissant cogneur des Mets s'était bel et bien fracturé le pouce lui qui se refusait d'accepter cette vérité. Kingman était surtout ennuyé de ne pas participer aux matches des Mets parce que sa moyenne a perdu quelques points en plus de perdre quelques rangs dans la course au championnat des frappeurs de la Ligue nationale.

Ted Williams qui a connu des heures glorieuses à l'époque où il portait les couleurs des Red Sox de Boston, a accepté de réaliser un retour au jeu la semaine prochaine dans l'uniforme de cette formation. En effet, il sera l'objet d'une soirée spéciale qui verra à souligner son action bénéfique auprès des jeunes handicapés américains. Williams sera le gérant d'un soir pour les Red Sox.

Une rumeur veut que Hank Aaron devienne le premier gérant de la formation de Toronto qui fera ses débuts dans la Ligue américaine l'an prochain. Le principal intéressé a dit ignorer tout de cette rumeur mais que si jamais elle devenait sérieuse il prendrait soin de l'étudier sérieusement.

Pendant ce temps à New York, Billy Martin affiche certains signes de nervosité. Le gérant des Yankees n'est pas certains de revenir la saison prochaine à la tête de cette formation. Depuis que Dick Williams a reçu son congé des Angels de la Californie plusieurs observations sont d'avis que les Yankees tenteront de mettre le grappin sur le vétéran instructeur.

GAGNEZ LA RENAULT 5

3^e Anniversaire de place du royaume

GAGNEZ une Renault 5

RENDAUT 1976

Garantie 24 mois ou 24,000 milles sur moteur et transmission

PERRON AUTO (SAGUENAY) INC. | LE QUOTIDIEN

Remplissez ce coupon et déposez-le dans le mail de Place du Royaume.

REGLEMENTS DU CONCOURS

1) Un billet de participation est donné avec chaque achat dans les magasins de Place du Royaume et chez Perron Auto Saguenay Inc. Les coupons de participation publiés dans Le Quotidien sont aussi valables.

2) Les billets doivent être déposés dans le mail de Place du Royaume.

3) Le tirage se fera SAMEDI le 28 AOUT, à 4 heures p.m. parmi les personnes présentes dans le mail de Place du Royaume.

Les employés des commanditaires ne sont pas éligibles au concours.

EN PLUS, \$300.00 D'ESSENCE VOUS EST OFFERT PAR:

LE QUOTIDIEN



PREMIER TITRE — Le Torontois Jim Boyce montre fièrement le trophée que lui a valu sa victoire en finale des championnats canadiens de tennis alors qu'il en était à sa troisième tentative. (Téléphoto PC)

Soirée parfaite pour Christian Audet

Les Lions acculés au mur

ST-FÉLICIEN — Les Braves de Jonquière ont pris une avance de trois victoires contre un revers dans la série demi-finale "A" du baseball junior grâce à une victoire décisive de 8 à 2 sur les Lions de St-Félicien.

Christian Audet a donné le ton aux siens en faisant marquer le premier point des Braves avec son circuit en solo dès la deuxième manche. A la manche suivante, les Braves ont consolidé leur avance sur le coup sûr bon pour un point de Sylvain Hudon et l'erreur de deux points de Gilles Lapointe.

Loin d'être satisfaits de leur priorité de quatre points, les Braves ont poursuivi leur attaque en quatrième manche et ils ont inscrit un premier point sur un coup à l'avant-champ

de Claude Larouche. Ensuite Marc Gagné a produit un autre point grâce à un coup sûr.

Les Lions se sont finalement inscrits au pointage au début de cinquième manche sur le double de deux points de Gaétan Gagnon, mais il était déjà trop tard et les Braves détenaient alors une avance de quatre points. A leur tour au bâton, les hommes de l'instructeur Jacques Belley ont réussi un autre point sur un autre coup sûr de Christian Audet.

A la manche finale, les porte-couleurs de Jonquière ont ajouté un huitième point, cadeau du lanceur perdant Richard Deschênes qui a effectué un mauvais lancer. Marcel Gagnon, qui fut relevé en sixième manche par Daniel Munger, a été crédité de la victoire

après une belle performance de 11 retraits au bâton.

Les Braves ont cogné au total neuf coups sûrs et n'ont commis qu'une seule erreur. Pour leur part, les Lions ont été limités à trois maigres coups sûrs et se sont permis trois erreurs. Le meilleur joueur de la soirée a été sans contredit Christian Audet, des Braves de Jonquière, qui a récolté trois coups sûrs en autant de présences.

Aujourd'hui, les Braves pourront accéder à la finale alors qu'ils recevront les Lions dans leur château fort. Pendant ce temps, les Royaux de Kénogami seront les visiteurs à Chicoutimi où se poursuivra la série demi-finale "B". Cette série est égale 1-1.

Compétitions de voile aux Jeux du Québec

Alma et Pointe-Bleue se partagent les honneurs

POINTE-BLEUE — Les finales de voiles des jeux du Québec se sont déroulées en fin de semaine sur les eaux houleuses du Lac St-Jean, près de la municipalité de Pointe-Bleue.

Dans la catégorie quillards, c'est une équipe d'Alma, sur Tanser 22, qui a remporté la palme. L'équipe était formée de Gilbert Doyle, Michel Pilote et Ginette Pilote. Une autre équipe d'Alma, voguant sur Tanser 22 également, a terminé au deuxième rang. Il s'agit de l'équipe de Gilles Tremblay, Gaétan Simard et France Doyle. D'Alma également, Yves Garon, Michel Simard et Pierre Cloutier ont terminé troisième sur Dauphin.

Dans la classe optimiste, ce sont cinq re-

présentants de Pointe-Bleue qui ont pris les cinq premières positions. Il s'agit dans l'ordre de Gino Connolly, Moar Randy, Pierre Courtois, Christian Philippe et Steeve Moar.

La classe allégeance comprenait deux catégories: junior de 16 ans et moins et sénior de 20 et plus. Chez les juniors, Claude Perron, de Pointe-Bleue pris la première place sur Laser. En deuxième place, on retrouvait Rémi Garneau de Roberval sur Laser également.

Chez les seniors, voguant sur Code 40, Pierre et Gilles Beaudoin, de La Baie ont terminé premiers. Ils furent suivis de l'équipe de

Martin Drolet de Gilles Couet de St-Gédéon sur Code 40. Avec leur "Flying Junior", Jules Garneau et Marie-Josée Marcotte de Pointe-Bleue ont terminé au troisième rang.

Jean-Bruno Cloutier d'Alma s'est classé premier dans la catégorie junior de la classe Laser. Chez les seniors, les trois premières positions ont échu dans l'ordre à Richard Spence de St-Félicien, Rémi Kirtness de Pointe-Bleue et Luc Gibbons de St-Félicien.

Mentionnons que d'autres compétitions de voile se tiendront à St-Félicien, les 19, 20 et 21 août prochain.

Motocross

Quadruplé de Kimpton

ST-JEROME — Gérald Kimpton a signé la plus belle performance de sa jeune carrière en décrochant les honneurs des quatre épreuves chez les Québécois dans la division expert, lors de la présentation de la sixième tranche de la série motocross Laurentide, au circuit Bellefeuille de St-Jérôme, hier après-midi.

Le porte-couleurs de l'écurie Can-Am a obtenu ses victoires dans les classes 125 et 250cc. Quant aux professionnels ils ont fait fi d'un tracé généralement boueux pour finalement offrir un spectacle intéressant aux 3,000 spectateurs, lesquels ont bravé la température automnale.

Nicki Kinoshita sur Yamaha (125cc), Jim Ellis, sur Can-Am (250cc) et Vlasta Valek sur CZ (Ouvverte) se sont distingués dans leurs catégories respectives. Le jeune Christian Ethier sur KTM a été le meilleur québécois dans la classe ouverte division Expert.

Dans la division junior, René St-Pierre sur CZ s'était adjugé le premier rang dans la journée de samedi. Paul Fortin sur Suzuki a mérité les honneurs dans le 125cc et il était limité dans le 250cc par Roberto Beauchamp qui était aux guidons d'une Yamaha.

La lutte a encore une fois été serrée dans la division senior. En effet, Robert Généreux a pris la première position dans le premier 125cc. Charles Desourdy sur Can-Am avait le meilleur dans le 250cc. Profitant d'une deuxième position et d'une quatrième place, Denis Brisette sur Suzuki a mérité les honneurs du combiné.

Les motocyclistes régionaux n'ont pas connu le succès espéré alors que Michel Tremblay de Chicoutimi sur Yamaha n'a remporté que la deuxième tranche de la classe ouverte. Il a cédé la victoire à Jean Labrecque qui a cumulé une première et deuxième position pour s'envoler avec les honneurs du combiné. Quant à Richard Claveau, également sur Yamaha, il a mérité la deuxième position de la classe ouverte derrière Christian Ethier.

La finale de la série Laurentide aura lieu dimanche prochain à Ulverton en banlieue de Drummondville.



Les épreuves de motocross... toujours aussi spectaculaires.

Revers des Eskimos

REGINA (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan se sont hissés en tête de la Conférence de l'Est du football Canadien, en infligeant un cinquantième revers de 40-0 aux Eskimos d'Edmonton devant 22,235 personnes au stade Taylor de Regina.

Pour les Eskimos, il s'agissait de leur première défaite de la saison et aussi la première fois cette année qu'ils alloaient autant de points dans une partie.

Le vétéran quart-arrière Ron Lancaster a permis à son club de marquer 37 points contre aucun pour les Eskimos avant de céder sa

place à son adjoint Dave Syme, avec encore cinq minutes à jouer dans le troisième quart.

Si l'attaque a été brillante, la défense des Roughriders a elle aussi eu son mot à dire, neutralisant pratiquement toutes les poussées des Eskimos.

Le demi de coin Paul Williams, un joueur acquis des Blue Bombers et Winnipag dans un échange, s'est payé le luxe d'un touché sur un retour de balle de dégagement de 108 verges et il a aussi intercepté une passe au cours de la partie.



Benoit Simard... alerte malgré le vent

Vainqueur de la course contre la montre Chambord-St-André

Benoit Simard se moque du vent

Démontrant de meilleures ressources que ses adversaires, Benoit Simard a remporté hier l'épreuve contre la montre disputée sur le tronçon Chambord-St-André, couvrant les vingt milles du trajet en 47 minutes et 6 secondes.

En raison des conditions atmosphériques peu favorable, notamment d'un fort vent de face pour la première moitié du parcours, et du tracé passablement découpé, le chronométrage de Simard est pour le moins respectable.

Membre de l'équipe de Chicoutimi, Simard a devancé son compagnon Serge Tremblay par 35 secondes tandis que Denis Boisvert terminait au troisième rang avec un retard de 54 secondes sur le vainqueur de l'épreuve.

La surprise de la journée revient toutefois à Michel Legault, seul junior à prendre part à la course, qui s'est classé quatrième. Le représentant Robervalois a devancé Harold Beaulieu, Jacques Fortier, Etienne Giard et Michel Girard.

Notons que seulement huit coureurs ont pris le départ, donné à une minute d'intervalle entre les concurrents, les autres cyclistes de la région ayant préféré s'inscrire à une course disputée à Rimouski.

Enfin, la prochaine compétition régionale sera courue dimanche prochain

à Jonquière, en remplacement des Six Heures qui devaient prendre place à l'Autodrome de St-Félicien.

Pendant ce temps le jeune Louis Garneau, de Ste-Foy, continue de récolter les victoires à un rythme effarant. Ce jeune cycliste a accumulé deux autres victoires au cours du week end remportant avec facilité la course sur route de Rimouski d'une distance de 65 milles en un temps de deux heures, 57 minutes et une seconde, samedi, et le critérium, hier, de 35 milles avec un temps d'une heure 53, minutes et cinq secondes.

Ces deux triomphes ont permis au jeune Garneau de mériter la coupe Challenge Super Prestige Peugeot avec 155 points malgré le fait qu'il reste encore deux autres courses à disputer avant la fin de la saison.

A Montréal, les cyclistes québécois ont prouvé une fois de plus leur très grande valeur dans les compétitions sur route en remportant, hier, sur le Mont-Royal, les deux premières positions de l'épreuve sur route des championnats canadiens d'une distance de 86 milles.

Pierre Harvey de Rimouski, une recrue chez les seniors, a coiffé au sprint final un autre québécois, Serge Groulx. On se rappelle que Harvey avait fait belle figure dernièrement lors de la compétition sur route des olympiques.

Les ruminages de Picolo

Fine Vintage a profité de la barrière

Avantagé par la position de départ et habilement dirigé par Gaby Corneau, Fine Vintage a ravi la victoire, hier, à Pré Vert au favori Kid Uncle. Après avoir découpé le mille, ce dernier s'est vu devancer à quelques pieds du fil d'arrivée.

Un changement de conducteur s'est avéré profitable pour Miss Duke Demon qui a finalement décroché un premier triomphe de la saison. C'est tout à l'honneur du conducteur Marcellin Rivier qui fait son bonhomme de chemin sans faire de bruit.

Nouvelle figure dans le cercle des vainqueurs, le négligé Parker Forbes qui a éprouvé du mal à se faire justice, cette saison, après avoir décroché plus de 17 victoires, l'an dernier, et connu sa meilleure année en huit ans de compétition.

Un programme de courses sans surprise ne serait pas normal. C'est ainsi que Peanut

Boy a pris tout le monde par surprise avec un mille en 2.15 sur un tracé lent pour compléter un exacta de \$379.80.

A la décharge de Abbe Patch, second à la ligne d'arrivée, faut bien retenir que le protégé d'André Saucier n'avait pas encore eu le temps de reprendre son souffle après avoir triomphé lors du programme de samedi.

L'une des révélations de la campagne est le combatif Meddy Lenco qui ne cesse de s'affirmer. Gagnant de la dixième épreuve, le coursier de Côte Tremblay a porté ses gains à \$3,600, en plus d'avoir été récemment chronométré en 2.08.

Après un repos bien mérité, le vétéran Cash Frisco a repris le travail de bonne manière, et décroché sa neuvième victoire du meeting sous le nez du paresseux Hermano

que tente désespérément de se débarrasser Laurier Gravel.

Kamazon Report a bien fait à son premier départ à Pré Vert. Il a fallu une photo pour déterminer l'issue du duel que lui a livré Confiture, finalement déclaré vainqueur à la satisfaction de Raynald Marquis qui a dû se contenter de la deuxième place avec Foster Don.

Yvon Bélanger a trouvé moyen de faire parler de lui alors qu'il a mené à la victoire Nicks Pride, produisant un retour de \$19.10 sur le "nez". Pas si mal pour un cheval qui n'avait pu faire mieux qu'obtenir des quatrièmes places à ses six plus récents départs.

Parmi les têtes d'affiche de ce 36e programme couru sur un tracé boueux, signalons le rendement de Rosaire Lapointe, deux fois vainqueur aux guides de Parker Forbes et Theresé de Tracy.

Spécial Estival du Midi!

\$1.49

REGALEZ-VOUS AVEC:

- 2 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky
 - des frites dorées
 - une salade au choix
 - du pain à la grecque
- et votre boisson préférée



JUSQU'À 14 HEURES TOUS LES JOURS

La Villa du Poulet.

ECONOMISEZ tout en faisant un bon repas. Ce prix est en vigueur tous les jours de la semaine.

Malgré un retard de deux coups sur Coody

Nicklaus conserve toujours espoir

BETHESDA, Maryland — Le quatrième et dernier tour du tournoi de la PGA a été reporté d'une journée hier à cause d'un violent orage.

Charles Coody, qui occupait la tête du classement à l'issue du troisième tour, samedi, entamera le dernier parcours avec une avance de deux coups sur Jack Nicklaus, grand favori, et Gil Morgan, le meneur après les deux premières journées.

C'est la deuxième fois en deux jours que le tournoi est interrompu par l'orage. Dimanche matin, 24 joueurs ont dû compléter le parcours qu'ils avaient été forcés d'abandonner samedi après-midi.

La dernière ronde doit être disputée à compter de 9 h. 30 aujourd'hui. Les meneurs prendront le départ en début d'après-midi. Coody, dont la dernière victoire sur le circuit américain remonte à 1-71, au tournoi de Maîtres, totalise 207 coups, trois sous la normale. Il a signé hier matin une carte de 67, après avoir réussi un birdie au dernier trou.

Morgan, qui menait par quatre coups vendredi soir, a commis des bogeys aux 17ème et 18ème trous et a ramené un désastreux 75.

Nicklaus, champion en titre de la PGA, est bien placé pour réaliser l'exploit de gagner cette prestigieuse

épreuve pour la cinquième fois. Il a tourné hier matin en 69 coups.

Don January, auteur d'un 71, occupe la quatrième place avec un total de 210, un coup devant le Sud-Africain Gary Player, l'Australien David Graham, Ray Floyd, Tom Kite et Dave Stockton.

Ben Crenshaw et Jerry Pate, deux autres des co-favoris, sont 18èmes à 214. Ils précèdent d'un coup Arnold Palmer, qui a ramené une excellente carte de 68 dimanche.

Les deux autres étrangers encore en lice, l'Australien Bruce Crampton et le Britannique Peter Oosterhuis, comptent respectivement 220 et 221 coups.

Seulement 19 joueurs sur les 76 en

lice avaient complété le dernier tour, avant qu'il ne soit remis. Ils devront tout reprendre aujourd'hui du premier trou.

"Je pense que si je maintiens ce rythme, j'ai des chances de l'emporter", a déclaré Coody. "J'étais si nerveux au départ du quatorzième trou que, si quelqu'un avait maché sa gomme, j'aurais grimpé à un arbre. Mais j'ai réussi un bon coup de départ et la tension est tombée."

"Parfois la nervosité a de bons effets. Cependant, si vous tremblez de peur, vous éprouverez des problèmes". Selon Coody, le plus grand problème lorsqu'un tournoi est retardé, c'est de conserver sa concentration. "La concentration semble une chose très volatile pour plusieurs joueurs. Nicklaus semble posséder une excellente concentration en tout temps. Dans mon cas, c'est quelque chose qui flotte."

"Évidemment, le fait d'avoir gagné un tournoi important peut vous aider, parce que vous avez appris ce qu'est la pression exercée sur vous. Mais lorsque vous jouez avec des joueurs comme Nicklaus, January et Cie, ça na plus beaucoup d'importance."

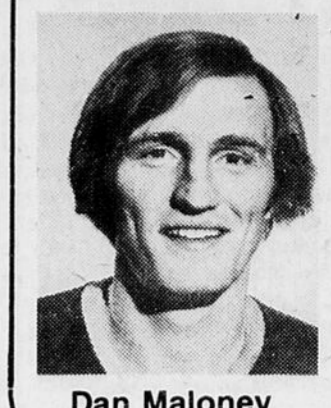
"Pourquoi ne nous font-ils pas commencer à sept heures le matin pour que la télévision puisse filmer le parcours", a demandé Dave Stockton, un des joueurs qui a quitté le terrain en grognant lors de la quatrième ronde à été remise.

"Pourquoi ne pas faire compter les rondes qui sont terminées au lieu de les éliminer", s'interrogeait Ed Sneed qui a admis être anxieux de terminer. "Tous les coups devraient compter. Il n'y a rien de drôle à recommencer une ronde". Même Charles Coody était d'accord avec ces propos. "J'ai toujours dit que lorsqu'un joueur a frappé un coup, il devrait compter".

Quant à Jack Nicklaus, il prend la chose avec un grain de sel. "En ce qui me concerne, ça ne fait pas beaucoup de différence. En tout cas, je déteste manquer un jour de pêche". Nicklaus n'a pas été tendre envers les officiels qu'il accuse d'avoir attendu trop longtemps avant d'annuler la ronde. "Nous voulions abandonner depuis un certain temps. Le vent soufflait très fort et le tonnerre grondait. D'accord, on n'apercevait pas d'éclair, mais il ne faut pas attendre que quelqu'un soit tué pour arrêter la compétition".

A date, ce n'est pas ma meilleure saison", admet Nicklaus. "Cependant, une victoire ici changerait bien des choses".

DIXIT...



Dan Maloney

"Si je parviens à me tailler un poste au sein d'Equipe-Canada, ce ne sera pas pour mes talents offensifs, mais plutôt pour mon jeu défensif. J'aime bien travailler dans les coins et sortir de là avec la rondelle. Je suis certain que je peux rendre service à notre formation nationale alors que nous serons en désavantage numérique", dixit Dan Maloney.

BASEBALL

| Ligue américaine | | Lanceurs (9 décisions): Garland, Baltimore, 14-3, 824; Campbell, Minnesota, 12-3, 800. | |
|--|---|--|--|
| Premier match: | | | |
| Texas | 000 010 012-4 11 1 | Cleveland | 000 000 216-6 11 0 |
| Blyleven (9-13), Terpo (8) et Sundberg, Fahey (9); Thomas (3-1), Laroche (6), Kern (8) et Fosse. Cs: Texas-Harrah (10), Burroughs (13). | | | |
| Deuxième match: | | | |
| Texas | 000 000 000-0 4 1 | Cleveland | 000 000 21x-3 4 1 |
| Hargan (5-4), Hoerner (8) et Fahey; Bibby (9-4) et Carone. | | | |
| Milwaukee | 100 101 101-5 10 1 | California | 000 000 300-3 8 2 |
| Travers (14-9), Castro (7) et Porter; Ross (7-14), Verhoeven (7), Scott (8), Overy (9) et Humphry. Cs: Mil-Hegan (4). | | | |
| Boston | 033 000 100-7 9 0 | Oakland | 000 022 022-8 10 2 |
| Wise, Murphy (6), Willoughby (2-8) (9) et Fisk; Torres, Lindblad (3), Bahnsen (6-3) (7) et Tenace. Cs: Bos-Evans (11), Lynn (9); Oak-Bando (23). | | | |
| Chicago | 000 000 000-0 6 0 | Baltimore | 102 000 00x-3 7 3 |
| Barriss (3-6), Hamilton (7) et Downing; Garland (14-3) et Duncan. Cs: Bal-Grich (11), May (21). | | | |
| New York | 030 050 000-8 14 1 | Minnesota | 220 000 23x-9 10 2 |
| Ellis, Jackson (2), Lyle (6-7) (8) et Munson; Singer, Burgmeier (5), Hughes (6-10) (5), Campbell (9) et Wynegar. Cs: NY-Chambless (15). | | | |
| Detroit | 101 000 100-3 6 0 | Kansas City | 310 003 00x-7 12 1 |
| Roberts (11-12), Hiller (7) et Kimm; Hassler (2-7), Little (8) et Martinez. Cs: KC-Otis (15). | | | |
| Le classement | | | |
| Section est | | Section est | |
| G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. |
| New York 69 45 805 | Philadelphia 75 40 832 | Philadelphia 75 40 832 | Philadelphia 75 40 832 |
| Baltimore 59 54 522 9 1/2 | Pittsburgh 64 52 552 11 1/2 | Pittsburgh 64 52 552 11 1/2 | Pittsburgh 64 52 552 11 1/2 |
| Cleveland 57 58 496 12 1/2 | New York 61 58 513 16 | New York 61 58 513 16 | New York 61 58 513 16 |
| Detroit 55 60 478 14 1/2 | Chicago 54 66 450 23 1/2 | Chicago 54 66 450 23 1/2 | Chicago 54 66 450 23 1/2 |
| Boston 53 60 459 15 1/2 | St. Louis 49 64 434 25 | St. Louis 49 64 434 25 | St. Louis 49 64 434 25 |
| Milwaukee 50 61 450 17 1/2 | Montréal 41 71 366 32 1/2 | Montréal 41 71 366 32 1/2 | Montréal 41 71 366 32 1/2 |
| Section ouest | | Section ouest | |
| G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. | G P Moy. Diff. |
| Kansas City 70 45 609 | Cincinnati 76 42 644 | Cincinnati 76 42 644 | Cincinnati 76 42 644 |
| Oakland 64 53 547 7 | Los Angeles 63 54 538 12 1/2 | Los Angeles 63 54 538 12 1/2 | Los Angeles 63 54 538 12 1/2 |
| Minnesota 57 59 491 13 1/2 | San Diego 59 62 488 18 1/2 | San Diego 59 62 488 18 1/2 | San Diego 59 62 488 18 1/2 |
| Texas 56 60 433 14 1/2 | Houston 58 63 479 19 1/2 | Houston 58 63 479 19 1/2 | Houston 58 63 479 19 1/2 |
| Chicago 49 66 426 21 | Atlanta 54 64 458 22 | Atlanta 54 64 458 22 | Atlanta 54 64 458 22 |
| California 50 68 424 21 1/2 | San Francisco 51 69 425 26 | San Francisco 51 69 425 26 | San Francisco 51 69 425 26 |
| Samedi | | | |
| Texas 4 Cleveland 3 | New York 5 Minnesota 4 | Oakland 7 Boston 3 | Baltimore 6 Chicago 6 |
| Baltimore 6 Chicago 5 | Minnesota 9 New York 6 | Milwaukee 15 Detroit 3 | Milwaukee 4 California 3 |
| Hier | | | |
| Cleveland 6 Texas 4 | Cleveland 3 Texas 0 | Baltimore 3 Chicago 0 | Minnesota 9 New York 6 |
| Kansas City 7 Detroit 3 | Milwaukee 5 California 3 | Oakland 8 Boston 7 | |
| Aujourd'hui | | | |
| Texas (Perry 11-9) à New York (Alexander 7-8) | Cleveland (Brown 7-7) à Kansas City (Pattin 4-10) | Oakland (Mitchell 8-5) à Milwaukee (Rodriguez 4-3) | Boston (Tiant 12-10) à Chicago (Johnson 9-10) |
| Baltimore (Grimley 5-5) à Minnesota (Redfern 3-7) | | | |
| Demain | | | |
| Cleveland à Kansas City | Baltimore à Minnesota | Boston à Chicago | Oakland à Milwaukee |
| California à Detroit | Texas à New York | | |
| Les meneurs | | | |
| M R A B P CS Moy. | M R A B P CS Moy. | M R A B P CS Moy. | M R A B P CS Moy. |
| McRae, KC 104 361 61 127 352 | Brett, KC 115 468 74 161 344 | LeFlore, Det 109 439 74 144 328 | Bostock, Min 89 317 45 103 325 |
| Carew, Min 112 428 69 139 325 | Garr, Chi 199 400 48 127 318 | Carly, Cle 169 393 52 122 310 | Munson, NY 110 442 64 137 310 |
| Staub, Det 115 420 52 129 307 | Manning, Cle 113 455 58 139 305 | Circuits: Bando, Oakland, 23; Jackson, L. May, Baltimore, 21. | Points produits: Chambliss, New York, 79; Mayberry, Kansas City, 78. |
| San Diego 6 | | | |
| Grugg cg 1 1 2 0 | Cromartie cg 3 0 0 0 | Davis cc 5 1 3 3 | Garrett 2b 4 0 0 0 |
| Winfield cd 5 1 2 1 | Parrish 3b 3 1 3 0 | McCovey 1b 4 0 0 0 | Williams r 4 0 1 0 |
| Hernandez ac 0 0 0 0 | Carter cd 4 0 1 0 | Ivie 1b 3 0 0 0 | Foli ac 4 0 0 0 |
| Kubiek 2b 4 0 1 2 | Unser cc 4 0 0 0 | Torres 3b 4 0 1 0 | White cg 1 0 0 0 |
| Kendall r 3 1 1 0 | Murray 1 0 0 0 | Griffin l 3 2 0 0 | Jorgensen fu 1 0 0 0 |
| Total 35 6 10 6 | Carrithers l 0 0 0 0 | Taylor l 0 0 0 0 | Moreles 1b 1 0 0 0 |
| Total 30 1 6 1 | | | |
| Montréal 1 | | | |
| San Diego 000 005 001-6 | Montréal 000 100 000-1 | — Parrish, DJ—San Diego 1, Montréal 1. LSB—San Diego 6, Montréal 7. 2B—Parrish 2. BV—Winfield. S—Carrithers, Griffin, Grubb. | |
| mi cs p pm bb rb | | | |
| Griffin G, 7-4 9 6 1 1 4 3 | Murray 2 5 1 1 0 1 | Carrithers P, 6-8 5 1-3 4 5 4 2 2 | T-2:18 |
| Taylor 12-3 1 0 0 0 0 | A-10:242 | | |



LE MENEUR — Charles Coody mène toujours après trois rondes lors du championnat de la PGA. Il devance par deux coups Jack Nicklaus et Gil Morgan. (Téléphoto PC)

LE RAPIDO

Premier humain à réussir la Traversée de la Baie des Chaleurs

Erickson est habitué aux intempéries

L'Américain John Erickson, est devenu le premier homme à traverser à la nage la Baie des Chaleurs. En dépit d'une mer déchaînée et d'une température froide, Erickson, qui avait terminé septième à la Traversée du lac St-Jean, a couvert la distance de 15 milles entre Grande-Anse et Paspébiac en huit heures et 46 minutes. Régent Lacoursière, pour sa part, a dû être retiré de l'eau après avoir franchi sept milles. Erickson a déclaré que cette traversée était plus difficile que celle de la Manche.

mieux, a avoué la petite brunette, mais je suis satisfaite d'avoir participé à la course".

De la plage au football

York Hentschel travaillait comme gardien de plage à Miami lorsque les Eskimos d'Edmonton l'ont rejoint, même s'il n'avait pas joué au football depuis trois ans. Hentschel ne sera pas beaucoup utilisé pour le moment, mais on garde en réserve ce bloqueur défensif dont le seul défaut est le manque d'expérience. Il acquiert beaucoup d'expérience durant les exercices et le jour n'est pas loin où le pilote Ray Jauch lui donnera sa chance.

Championnat de crosse

Les Vikings de Baie-Comeau ont conservé leur championnat provincial de crosse, catégorie midget, en rempor-

tant la finale contre les représentants de l'Estrie au compte de 13 à 12 à Laval. En finale de consolation, les porte-couleurs de Shawinigan ont vaincu l'équipe de Lachute 9-7. Pour atteindre la grande finale, Baie-Comeau avait eu raison de Shawinigan 15 à 4 et l'Estrie avait battu Lachute 8 à 4.

Tennis régional

C'est ce soir à compter de 18 heures que débiteront les rencontres de l'Omni-um de tennis régional 1976. Chez les dames, les rencontres se dérouleront sur les courts du club Murdoch et à la Bulle. Le parc Rosaire-Gauthier, le parc de la Colline, le club St-Luc et la Bulle accueilleront les hommes. Les rencontres prévues à l'extérieur seront contre-mandées en cas de pluie, puis reprises à l'intérieur à la Bulle. A noter qu'un grand total de 198 participants sont inscrits à l'omni-um et tous seront avisés par télé-

phone de l'heure des compétitions.

D'amateurs à professionnels

Deux champions olympiques Suisses de ski, Bernard Russi et Heini Hemmi, ont annoncé qu'ils abandonnaient les rangs amateurs. En effet, Russi, médaillé d'argent à Innsbruck, et Hemmi, vainqueur du grand slalom géant à Innsbruck, ont demandé à leur fédération une licence qui leur permette de conclure des contrats de publicité. On sait que les détenteurs d'une telle licence peuvent continuer à participer aux épreuves de la coupe du Monde et des championnats du monde mais ils deviennent exclus des Jeux olympiques.

Victoire de Shorter

Le champion défendant, Frank Shorter, a facilement reconquis son titre de la course de Falmouth en courant le parcours de sept milles en un temps record de 33 minutes et 13 secondes, soit 11 secondes de mieux que la marque qu'il avait établi l'an dernier. Au-delà de 2,000 participants étaient inscrits à cette quatrième course annuelle qui emprunte un parcours plutôt accidenté, de la route à la forêt. Au troisième mille, c'était une course entre Shorter et Bill Rodgers, détenteur du record au marathon de Boston.

Deux records par jour

L'athlète John Skinner, considéré comme un des meilleurs nageurs du monde sur 100 mètres, a éclipsé le record du monde du 100 mètres nage libre en réussissant le temps de 49.44 secondes. Par ailleurs, Skinner l'a éclipsé une seconde fois dans la même journée en réussissant cette fois un temps de 49.81 secondes. L'ancien record du monde n'a pas duré longtemps puisqu'il avait été enregistré aux Jeux de Montréal par Jim Montgomery en un temps de 49.99 secondes.

En diligence...

L'Union soviétique a battu la Hongrie 4-1 en finale de la zone européenne de la coupe Davis... Le Finlandais Heikki Mikkoli a remporté le championnat du monde de motocross, catégorie 250cc... Les nageurs soviétiques se sont avérés les meilleurs d'Europe en remportant neuf des 15 épreuves de la coupe des Nations, groupe A.

Golf par équipes

Les représentants de Dolbeau ont terminé au treizième et dernier rang lors du championnat Labatt par équipe tenu au club de golf la Providence de St-Hyacinthe. C'est le club de golf St-Hyacinthe qui s'est adjugé la victoire en l'emportant par un seul point sur le club Val d'Or. Les clubs St-Jean et le Portage ont terminé en troisième et quatrième place lors de cette finale regroupant 13 équipes finalistes. L'instigateur du projet, Yvon Boudreault, s'est dit enchanté du succès de cette épreuve qui a permis à 15,000 golfeurs de participer pendant les deux derniers mois.

Problème de sexe au tennis

La Fédération américaine de tennis a décidé que toutes les dames engagées dans le championnat des Etats-Unis à Forest Hills devront passer un examen afin de s'assurer de leur sexe. Cette mesure vise particulièrement Renée Richards qui a récemment changé de sexe. En effet, cette personne avait participé en 1974 au tournoi de Forest Hills dans la catégorie masculine. Depuis son changement de sexe, Richards a pris part à plusieurs tournois féminins et elle a notamment remporté le tournoi de Californie le mois dernier.

Egalité des sexes

Une fillette de 10 ans d'Indianapolis, dont les parents menaçaient de recourir à la justice si elle ne participait pas à une compétition avec des garçons, a terminé 22ème sur 29 participants au championnat cycliste national midget. Grant Foster, un garçon de 11 ans, a remporté la course. Quant à Elise Lobdell, elle n'était pas de calibre. "J'aurais aimé faire



JOUEUR DE DISTINCTION — Mike Binette, des Patrouilleurs d'Arvida, a été élu à titre de joueur de distinction dans la Ligue junior régionale de baseball. Il a reçu le trophée emblématique ainsi qu'une bourse des mains de Roland Hébert, de la brasserie O'Keefe. (Photo Réal Tremblay)

Grand Prix automobile d'Autriche

Watson sort de l'ombre

ZELTWEG, Autriche (Reuter) — Le Britannique John Watson a remporté dimanche sa première victoire de formule un dans le Grand Prix d'Autriche de Zeltweg, après avoir dominé la course.

Il s'agit aussi d'un succès inespéré pour Penske, seul constructeur américain présent en formule un, après une saison désastreuse l'an dernier avec la mort par accident de son pilote Mark Donohue sur ce même circuit.

Ancien pilote de Brabham, Watson avait alors rejoint Penske.

Le Français Jacques Laffite, sur Matra-Ligier, a pris la deuxième place après avoir dépassé la Lotus du Suédois Gunnar Nilsson à neuf tours de la fin. Nilsson a pris la troisième place.

Le Britannique James Hunt, le grand favori, s'est contenté de la quatrième place, qui lui permet de réduire à 11 points au classement du championnat du monde des conducteurs son regard sur l'Autrichien Niki Lauda, grièvement blessé il y a 15 jours au Nurburgring.

La victoire de Watson, un Irlandais du nord de 30 ans, interrompt la remarquable série de succès de James Hunt en France, en Angleterre et en Allemagne. Hunt avait pourtant réussi le meilleur temps aux essais et battu le record du tour.

Hunt a indiqué qu'il "n'avait pas eu de vrais problèmes, sauf pour la direction à cause d'une aile mal fixée".

Derrière lui, l'Américain Mario Andretti (lotus) et le Suédois Ronnie Peterson March se classent cinquième et sixième.

Le départ a été donné avec une demi-heure de retard en raison des conditions atmosphériques incertaines.

Sur un circuit détremé par l'averse, les 25 concurrents sont partis avec des pneumatiques pour temps sec.

Watson a pris le commandement dès les premières secondes de la course.

Il était rapidement passé par Ronnie Peterson mais les deux hommes étaient vite confrontés à la menace de Jody Scheckter et de sa Tyrrell à six roues.

Cette bataille à trois a cessé lorsque le Sud-Africain est sorti du circuit.

Et une fois la piste sèche, Watson prenait le large. Pour le camp Tyrrell, c'était l'amertume d'autant que Patrick Depailler heurtait une barrière de sécurité et abandonnait.

Des accidents du même ordre sont arrivés à Carlos Pace Brabham, Hans-Joachim Stuck (March), Hans-Binder (Ensign) et Alan Jones (Surtees).

Au 47e tour, à sept tours de la fin, la Copersugar du Brésilien Emerson Fittipaldi et la March de l'italien Vittorio Brambilla entraient en collision mais les deux hommes sont indemnes.

Enfin, l'Argentin Carlos Reutemann a dû abandonner sur rupture d'embrayage de sa Brabham. Le Français Jean-Pierre Jarier Shadow sur ennuis de carburant, et le Britannique Tom Pryce, sur problèmes de frein de sa Shadow.



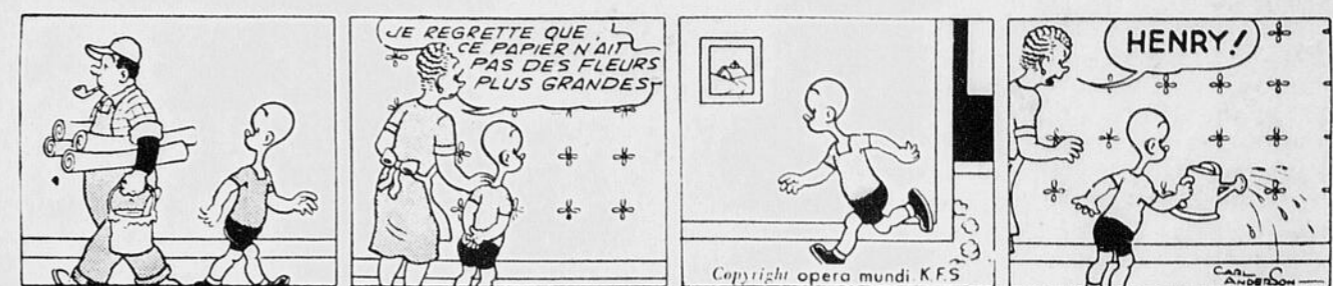
John Watson... une première victoire en Grand Prix. (Téléphoto PA)

LES BANDES ILLUSTRÉES QUOTIDIENNES

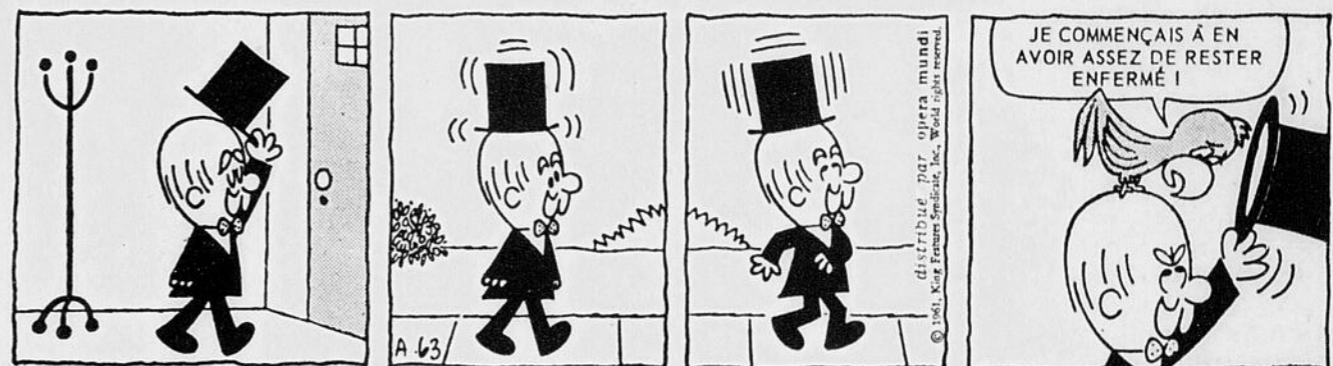
SOURIS MIQUETTE



HENRY



M. ABERNATY



DONALD



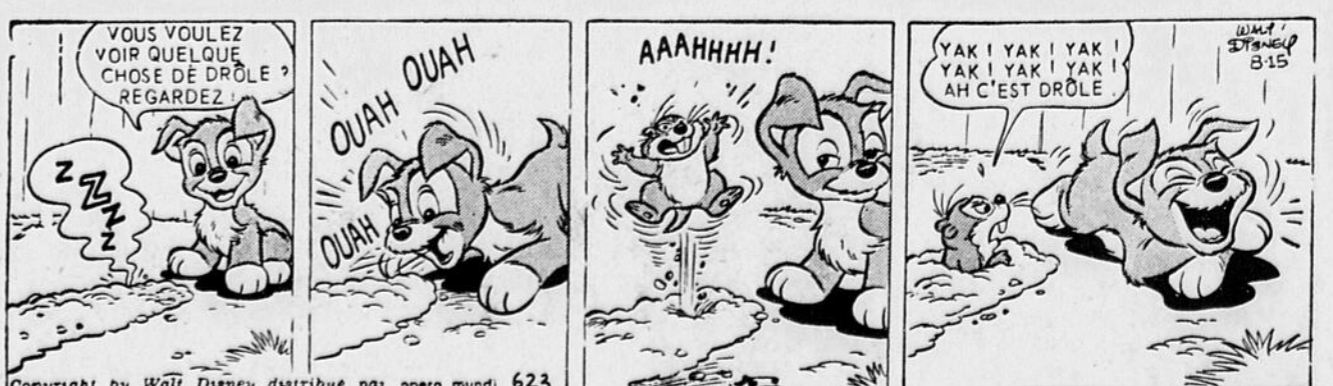
LA FAMILLE FLOP



BLONDINETTE



SCAMP



FOOTBALL

| Ligue canadienne | | Classement | | |
|---|----------------------------|---------------------------|--------------------------|--|
| | | Division Est | | |
| Saskatchewan 40 | Ottawa 4 3 1 0 123 88 6 | Toronto 4 2 2 0 81 78 4 | Montréal 4 1 2 1 67 72 3 | |
| Edmonton 0 | Hamilton 4 1 3 0 50 116 2 | | | |
| Premier quart | | Les meneurs | | |
| Sask-Simple, Macoritti 2c 12:27 | Andrusyshyn 0 5 9 3 35 | Green, O 5 0 0 0 30 | Sweet, M 0 4 5 3 22 | |
| Sask-Touché, Molnar 15 passes de Lancaster converti Macoritti 14:42 | Oegan, O 0 13 1 2 18 | Rodgers, M 2 1 0 0 14 | Foley, O 2 0 0 0 12 | |
| Deuxième quart | | Division Ouest | | |
| Sask-Touché, Williams 108 retour de botté de dégagement converti Macoritti 2:40 | Saskatoon 5 4 1 0 145 58 8 | Edmonton 5 4 1 0 99 124 8 | C.B. 4 2 2 0 72 77 4 | |
| Sask-Simple, Macoritti 48 5:26 | Winnipeg 4 1 3 0 122 94 2 | Calgary 4 0 3 1 54 106 1 | | |
| Sask-Touché, Campana 21 passes de Lancaster converti Macoritti 9:00 | Les meneurs | | | |
| Sask-Touché, Dawson 30 passes de Lancaster converti Macoritti 12:56 | Macoritti, S 0 16 7 6 43 | Ruoff, W 0 13 7 2 36 | Cutler, E 0 11 6 4 33 | |
| Troisième quart | | McFall, C 0 4 8 2 30 | Passaglia, BC 1 6 5 1 28 | |
| Sask-Touché, Lancaster 1 course converti Macoritti 5:01 | Dawson, S 4 0 0 0 24 | Molnar, S 4 0 0 0 24 | McGowan, E 3 0 0 0 18 | |
| Quatrième quart | | Washington, T 3 0 0 0 18 | | |
| Sask-Placement, Macoritti 37 12:15 | | | | |
| Edmonton 0 0 0 0 0-0 | | | | |
| Regina 8 22 7 3-40 | | | | |
| Aujourd'hui | | | | |
| Montréal à Ottawa | | | | |

Foreman veut se battre de façon plus intelligente

UTICA (UPI) — Pour le moment, George Foreman regarde passer le temps et se garde en bonne condition en attendant une autre chance de reconquérir le championnat mondial des poids lourds contre Mohammed Ali. Foreman, qui n'a perdu qu'un seul de ses 44 combats chez les professionnels contre Ali au Zaïre, a tenu une impressionnante séance d'entraînement samedi dernier vers sa reconquête du titre, en disposant de Scott Ledoux par ko technique au troisième round au Memorial Auditorium de Utica.

Le promoteur Don King était près du ring et il espère garder Foreman très actif en septembre en tentant de bâcler un combat contre le Britannique Joe Bugner ou l'Américain Jimmy Young. Foreman a souffert de son inactivité après son combat contre Ali mais il semble déterminé à atteindre les grands honneurs.

Après ce combat, pour lequel il aurait reçu entre \$200,000 et \$250,000, le boxeur de 229 livres a déclaré que lorsqu'il défendrait son titre à nouveau il essaierait plutôt de gagner des points au lieu de travailler à envoyer son adversaire au plancher.

Foreman se soucie peu de savoir si son prochain adversaire sera Ali ou Norton, pourvu qu'il ait sa chance.

Ali rencontrera Norton au stade des Yankees à New York, le 28 septembre.

Il ne restait que deux secondes à la troisième ronde lorsque Ledoux, un aspirant tout à fait inconnu de Minneapolis, fut envoyé au plancher pour le compte de dix. Le visage ensanglanté, Ledoux n'a plus offert de résistance aux combinaisons de gauche et de droite de Foreman.

Après avoir été au plancher, Ledoux a réussi à se relever au compte de neuf, à cause de la cloche. Cependant, l'arbitre a accordé la victoire à Foreman. En 23 combats, c'était la première fois que Ledoux perdait par knockout et sa fiche est maintenant de 18 victoires, trois défaites et deux nulles.

"Ledoux m'a surpris," a admis Foreman après le combat. "Il voulait boxer de façon intelligente, alors j'ai décidé d'en finir."

Foreman faisait allusion à sa tactique de deuxième ronde alors qu'il a fait une feinte de la droite pour obliger Ledoux à se défendre pour ensuite lui asséner un jab de la gauche.

Foreman a admis que Ledoux l'avait blessé au nez avec une droite à la deuxième ronde. Ledoux était déjà blessé sous l'oeil gauche. Une foule d'environ 4,500 personnes a accordé une ovation monstre aux deux gagnants d'une médaille d'or aux Jeux olympiques de Montréal. "Sugar" Ray Leonard et Howard Davis, qui ont assisté au combat près de l'arène.

Leonard, qui avait apporté sa médaille avec lui, est monté dans l'arène pour la montrer aux spectateurs.

A LA BARRIÈRE

Piste de Jonquière

Première course — \$400
 1 - Jacques, G. Corneau, 6.80, 3.00, 2.40, 4 - Buryl Scot, V. McCarvill, 3.30, 2.50, 3 - Egsgood Myrna, Cl. Tremblay, 3.20.
 Ont aussi couru: Rarest Hancock, Windbreaker, Rita Duene. Le cheval numéro 2, Duke Counsel, a été retiré.
 Temps: 2:11.3

Deuxième course — \$300
 2 - Miss Duke Damon, M. Riverin, 4.50, 2.80, 2.30; 1 - Pamela Test, Y. Bélanger, 3.40, 2.40; 6 - Scampi O. Mouette, C. Tremblay, 2.40.
 Ont aussi couru: Stormy Will, Robert Volo, Lincolns Recepte, Lassie Irish. Le cheval numéro 7, L. L. Dee, a été retiré.
 Temps: 2:15.2
 Pari-double: (1-2), \$15.50.

Troisième course — \$300
 7 - Peanut Boy, R. Lamberti, 39.00, 9.10; 1 - Abbe Patch, J. Marchand, 5.50.
 Ont aussi couru: Roxanne R., Edgewood Irish, Dominique Rotan, Del Drummond, Captain Angus, Jeans Choice.
 Temps: 2:16.
 Exacta: (7-1), \$379.80.

Quatrième course — \$300
 5 - Parker Forbes, R. Lapointe, 8.70, 4.40; 4 - TrueFire Mama, Y. Bélanger, 8.60.
 Ont aussi couru: Leon Dawn, Uncle Truman, Fiery Grattan, Valenti, Smoky Seven Up. Le cheval numéro 2, Cav Scot, a été retiré.
 Temps: 2:16.4
 Quinella: (4-5), \$34.60.

Cinquième course — \$350
 6 - Theates de Tracy, R. Lapointe, 10.50, 4.10; 2 - Tranquil Elise, R. Provencher, 3.30.
 Ont aussi couru: Bold Cross, Hot Shoe Baby, Jack Honors, Tow Mountains Peak, Baron de Tracy. Le cheval numéro 8, Jimmy Joe Spangler a été retiré.

Sixième course — \$500
 7 - Cash Frisco, R. Tremblay, 9.80, 4.80; 1 - Hermano, L. Gravel, 7.80.
 Ont aussi couru: Nifty Knox, Gemu, Lucelle de Tracy, Bambi Moraka, Early Dawn, Snooky Moot.
 Temps: 2:15.2
 Exacta: (7-1), \$63.50.

Septième course — \$700
 1 - Fine Vintage, G. Corneau, 7.20, 3.30; 2 - Kid Uncle, D. Jean, 3.70.
 Ont aussi couru: Leewood Hall, Man of Affairs, Molly Moraka, National Rhythm, Fury Star.
 Temps: 2:09.3
 Quinella: (6-2), \$6.50.

Huitième course — \$350
 6 - Nicks Pride, Y. Bélanger, 19.10, 9.20; 2 - Belle Gay Pat, J.-G. Duchesne, 3.70.
 Ont aussi couru: Douane Coloniale, Meadow Ford, Belissa, Steady Candi. Le cheval numéro 7, Espresso Angus, a été retiré.
 Temps: 2:13.
 Quinella: (6-2), \$80.50.

Nauvième course — \$350
 6 - Confiture, R. Marquis, 8.80, 4.20; 2 - Kamazon Report, G. Provencher, 10.20.
 Ont aussi couru: Elvis Angus, Alain D. L., Sea Lee, Brianwood Lance. Le cheval numéro 3, Cape Pine Lucille, a été retiré.
 Temps: 2:13.3
 Quinella: (2-6), \$69.00.

Dixième course — \$500
 1 - Meddy Lenco, C. Tremblay, 11.00, 4.80; 4 - Foster Don, Y. Bélanger, 6.10.
 Ont aussi couru: Kentucky Swinger, Tex Loss, Baron Apollo, Gerry Larry, Mr. Teen Nite, Hayes Minbar.
 Temps: 2:10.3
 Exacta: (1-4), \$44.40.

PORTEFEUILLE QUOTIDIEN

Selon J.-A. Tremblay, l'Homme d'affaires de l'année

“En affaires, il faut demeurer soi-même, simple et accessible”

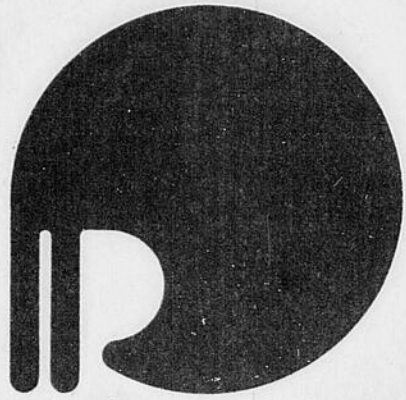
par Gabriel Berberi

CHICOUTIMI — Ne pas ménager les efforts, s'imposer des sacrifices et avoir de l'ambition.

Voilà une formule gagnante dans le monde des affaires! En tout cas, M. J.-Arthur Tremblay, de Jonquière, a utilisé cette combinaison d'éléments pour s'affirmer dans le domaine du commerce de l'alimentation particulièrement, non seulement au niveau régional, mais à l'échelle provinciale.

Le Jonquérois avait raison d'employer une telle recette, puisqu'il est maintenant vice-président de la compagnie Provigo Inc., de Montréal, l'une des plus importantes chaînes canadiennes dans le secteur de l'alimentation. M. Tremblay occupe, de plus, le poste de président de Provigo-Saguenay Ltée, ce qui lui confère en principe, la responsabilité de l'entreprise au Saguenay-Lac-Saint-Jean et sur la Côte-Nord. Cette filiale de Provigo Inc., emploie actuellement quelque 700 personnes. M. J.-A. Tremblay siège aussi comme directeur au conseil d'administration des Distilleries Molchers. Ce sont là les principales occupations de l'entrepreneur âgé de 63 ans. Mais son nom est associé à plusieurs autres activités commerciales et industrielles qu'il serait trop long d'énumérer ici.

M. J.-A. Tremblay s'est donc taillé une solide réputation comme administrateur. Sa récente désignation au titre d'homme de l'année '76 par le Rendez-vous de l'homme d'affaires, de Chicoutimi, qui tient sa semaine annuelle à compter d'aujourd'hui au Musée du Saguenay, confirme une fois de plus sa valeur.



L'importance de la famille

Tout au long de sa carrière, M. J.-Arthur Tremblay aura tiré la plus grande inspiration et les meilleurs appuis des membres de sa famille, sa femme et ses enfants. "Pour moi, confie-t-il lors d'un entretien, c'est la base.

Si l'homme n'a pas ces valeurs, il n'a pas d'ambition". M. Tremblay tient à mentionner que sa compagne de vie, née Lorette Gagnon, a joué un rôle-clé, effacé bien sûr, mais indispensable à sa réussite.

Me Gilles Marceau, député de La-pointe à la Chambre des Communes, qui ne manque jamais l'occasion de souligner les succès remportés par l'un de ses concitoyens, apporte un témoignage éloquent, en ces termes, de la contribution de Mme Tremblay à l'oeuvre remarquable réalisée par son mari: "Il ne fait aucun doute que votre succès est attribuable à votre forte et attachante personnalité, mais je crois que vous ne m'en voudrez pas de souligner le rôle important et devrais-je dire essentiel de votre épouse dont le charme et la simplicité ont facilement conquis tous ceux qui la connaissent et apprécient son rôle de collaboratrice exceptionnelle."

Au fait, son attrait personnel pour l'art de "brasser des affaires", et ses aptitudes naturelles de commerçant, M. J.-Arthur Tremblay les tient d'une autre femme, sa mère. Ses parents possédaient une mentalité commerciale. C'était visible du côté maternel surtout. "Elle avait ça dans le sang", raconte M. Tremblay.

Une vertu à cultiver

En affaires, il existe d'autres facteurs de réussite. On doit évidemment mentionner la santé et la chance, même.

Et il importe de demeurer soi-même, simple, accessible.

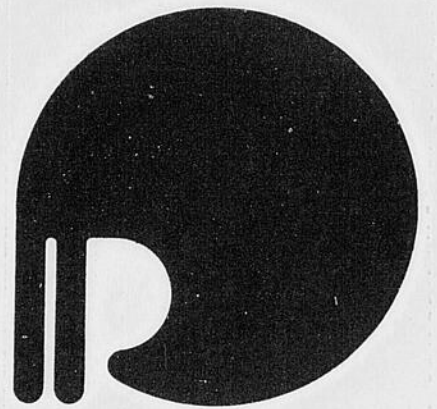
"Je ne me suis jamais senti supérieur à qui que ce soit", remarque M. J.-A. Tremblay.

L'un de ses amis relève ainsi cette qualité chez le commerçant jonquérois: "Malgré le rôle essentiel que vous avez joué dans notre région, vous êtes demeuré l'homme simple, compréhensif et humain qui

a su conserver une foi profonde et une confiance inébranlable dans la personne humaine, fondement irremplaçable d'une société civilisée".

M. Tremblay est en réalité un homme d'affaires autodidacte. Il a suivi un cours commercial à l'Académie Saint-Michel, de Jonquière, une école aujourd'hui disparue.

En dépit de ses nombreuses occupations (le seul fait de siéger sur l'exécutif de Provigo, par exemple, l'oblige à se rendre à Montréal une fois par quinzaine), il fait le nécessaire pour passer le plus de temps possible dans sa famille.



Récupérer des valeurs

M. Tremblay, qui a eu l'occasion de séjourner dans plusieurs pays, soutient que les Québécois vivent dans une situation privilégiée.

Quand on l'interroge sur l'issue des événements qui bouleversent toute la société canadienne, M. J.-A. Tremblay mentionne que la nation n'est pas la seule du monde à connaître cette situation difficile.

Il regrette toutefois que certaines valeurs fondamentales aient été mises au rancart depuis quelques années.

Selon lui, la famille devra être revalorisée à nouveau et on devra réapprendre à respecter le bien d'autrui.

Sur un autre plan, M. Tremblay considère que le Canada français ne possède pas suffisamment d'administrateurs dynamiques, capables de relever des défis. "Dans ce milieu, on pense généralement que tout est facile. Et on se fait des montagnes avec rien", constate-t-il.

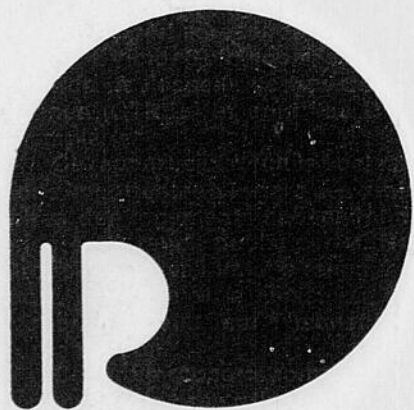
Il croit, par ailleurs, que la région est sur le point d'atteindre le point de saturation en ce qui a trait au nombre de centres commerciaux, étant donné la population limitée sur le territoire et la stabilité industrielle.

M. Tremblay révèle cependant que la compagnie Provigo, pour une, est loin d'avoir complété son réseau au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

A court terme, l'entreprise entend ouvrir quelques supermarchés sur le territoire. Les deux prochains magasins Provigo ouvriront leurs portes, comme on le sait, à Jonquière et à Port-Cartier.

L'âge de la retraite officielle sonnera bientôt pour l'homme d'affaires jonquérois. A 65 ans, il devra résigner ses fonctions chez Provigo. C'est la règle. Mais il n'entend pas se retirer des affaires pour autant.

Et si c'était à recommencer? "Je retournerais dans l'alimentation", répond M. Tremblay sans hésiter.



Des moments difficiles

Membre d'une famille de neuf enfants (sept filles et deux garçons), M. J.-A. Tremblay a dû se soumettre à une discipline assez rigide.

Il a entrepris sa carrière d'homme d'affaires à l'âge de 20 ans. C'était une période de crise. Son premier magasin, à Jonquière, se trouvait face à une succursale de Dominion. Il lui a fallu trimer dur jusqu'en 1939.

Le réseau des magasins JAT, sigle formé par ses propres initiales, naissait une dizaine d'années plus tard.

Cette entreprise régionale continua de se développer, si bien qu'en l'espace de quelques années, JAT comptait 22 succursales, plus la Grocerie centrale, à Jonquière.

En 1965, survint la fusion de JAT avec les marchés d'alimentation Lamontagne. Puis, ce fut la création de Provigo vers la fin des années '60.

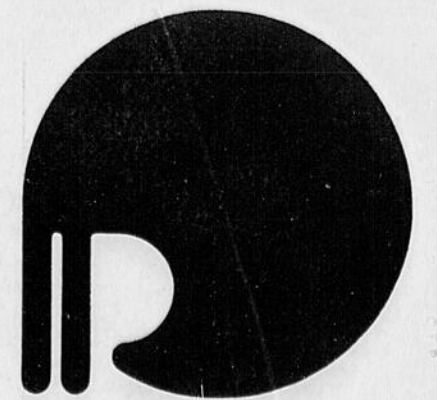
La nouvelle compagnie partait à la conquête du Québec et d'autres régions du pays.

M. J.-A. Tremblay avoue toutefois que les investissements qu'il a effectués n'ont pas toujours été profitables. Il a essuyé, en effet, de nombreux revers financiers. M. Tremblay préfère cependant ne pas s'attarder sur le sujet.



LA LECTURE — C'est l'un de ses passe-temps favori. En plus de lire une quantité impressionnante de journaux et de revues chaque jour, M.

Tremblay suit de près les cotes boursières...



ANNONCES CLASSEES

CHICOUTIMI Alma et les environs St-Felicien et les environs
545-4895 662-7829 679-3832

MAISONS A VENDRE

MAISON: 5 1/2 pièces, tapis, foyer, remise, entrée asphaltée, pavage, piscine au Centre d'achat d'Anjou, \$28,000. Située au 532, Duboué. Tél.: 678-2602. F-127814

MAISONS A VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE: maison unifamiliale, 24 x 37, 7,200 p.c. de terrain, située au 118 Diamant, Chicoutimi-Nord (Plateau Tadoussac) sous-sol à demi-fini, tapis mur à mur, lue, terrasses de planches incluses, entrée pavée, terrassement complète, prix \$26,900.00. Tél.: 545-0188. F-126856

MAISONS A VENDRE

MAISON semi-déattachée, en briques, 4 chambres à coucher, située au 1025 Ricken (quartier Riverview). Prix: \$21,500.00. Tél.: 662-3058. F-127601

Société d'énergie de la Baie James

APPEL D'OFFRES
1X-612-01-02
DATE DE FERMETURE:
Mardi, 2 septembre 1976
15 h. 30.
heure de Montréal
AMENAGEMENT RIVIERE LA GRANDE
Déboisement et construction d'une route d'hiver du mille 103 au mille 250.

Société d'énergie de la Baie James

APPEL D'OFFRES
1X-612-02-02
DATE DE FERMETURE:
Mardi, 2 septembre 1976
15h.30.
heure de Montréal
AMENAGEMENT RIVIERE LA GRANDE
Déboisement et construction d'une route d'hiver du mille 250 à Cantapicau au mille 354.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document qui est disponible pour examen et peut être obtenu sur paiement d'une somme NON REMBOURSABLE de \$25, pour chaque exemplaire complet, payable par chèque visé ou mandat à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James, du lundi au vendredi, inclusivement, de 8 h. 30 à 16 h. 30, en s'adressant au:

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document qui est disponible pour examen et peut être obtenu sur paiement d'une somme NON REMBOURSABLE de \$25, pour chaque exemplaire complet, payable par chèque visé ou mandat à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James, du lundi au vendredi, inclusivement, de 8 h. 30 à 16 h. 30, en s'adressant au:

Service des Contrats
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES
800 est, boul. de Maisonneuve
19ème étage
Montréal, Québec
H2L 4M8
Canada

Service des Contrats
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES
800 est, boul. de Maisonneuve
19ème étage
Montréal, Québec
H2L 4M8
Canada

Un dépôt de soumission au montant de quatre cent mille dollars (\$400,000) est requis sous forme de:

Un dépôt de soumission au montant de trois cent cinquante mille dollars (\$350,000) est requis sous forme de:

- a) Cautionnement de soumission remis par l'une des sociétés choisies par le soumissionnaire dans la liste des sociétés mentionnées au document d'appel d'offres.
 - ou alternativement
 - b) Chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne, ou caisse populaire canadienne.
 - ou alternativement
 - c) Garantie bancaire émise par une banque à charte canadienne.
- Les termes et conditions relatifs à ces dépôts de soumission et aux engagements requis quant aux garanties subséquentes sont décrits dans le document d'appel d'offres.
- Le dépôt de soumission et l'engagement relatif à l'émission de garanties subséquentes, tels que choisis par le soumissionnaire, doivent accompagner la soumission afin qu'elle soit acceptée.
- Seules les personnes, sociétés, compagnies, corporations ou entreprises en coparticipation ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société d'énergie de la Baie-James sont admises à soumissionner.
- La Société d'énergie de la Baie-James se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

- a) Cautionnement de soumission remis par l'une des sociétés choisies par le soumissionnaire dans la liste des sociétés mentionnées au document d'appel d'offres.
 - ou alternativement
 - b) Chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne, ou caisse populaire canadienne.
 - ou alternativement
 - c) Garantie bancaire émise par une banque à charte canadienne.
- Les termes et conditions relatifs à ces dépôts de soumission et aux engagements requis quant aux garanties subséquentes sont décrits dans le document d'appel d'offres.
- Le dépôt de soumission et l'engagement relatif à l'émission de garanties subséquentes, tels que choisis par le soumissionnaire, doivent accompagner la soumission afin qu'elle soit acceptée.
- Seules les personnes, sociétés, compagnies, corporations ou entreprises en coparticipation ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société d'énergie de la Baie-James sont admises à soumissionner.
- La Société d'énergie de la Baie-James se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

A. Rousseau
Directeur de l'Approvisionnement

A. Rousseau
Directeur de l'Approvisionnement

CENTRE PSYCHIATRIQUE DE ROBERVAL

ROBERVAL, QUE.
Centre hospitalier psychiatrique de 362 lits

RECHERCHE DEUX (2) COORDONATEURS(TRICES) DES ACTIVITES DE SOIR, NUIT, FIN DE SEMAINE OU JOURS FERIES

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:
Sous l'autorité immédiate du directeur des soins infirmiers, le titulaire de ce poste coordonne et contrôle les activités de l'établissement, le soir ou la nuit ou la fin de semaine ou les jours fériés dans le but d'assurer aux bénéficiaires les services adéquats.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- droit de pratique de l'O.I.I.Q.;
- diplôme d'études collégiales (D.E.C.), formation professionnelle en techniques infirmières, plus une année de spécialisation dans la même discipline ou en techniques administratives ou l'équivalent;
- expérience de travail d'au moins deux (2) ans;
- expérience de gestion d'au moins un (1) an comme infirmier(ère) chef ou dans un domaine connexe;
- capacité de travailler en équipe et de maintenir de bonnes relations humaines.

Traitement:

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.
Les personnes intéressées devront faire parvenir un "curriculum vitae" complet (photo récente, certificats de naissance et de santé et attestations d'études) au plus tard le 26 août 1976 au:

Directeur du personnel,
Centre Psychiatrique de Roberval,
483, ave. Bouchard,
Roberval, Qué.,
G8H 1K2
Tél.: (418) 275-1360, ext. 162.

MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISONS MOBILES: pour chalet, 56 x 12, 2 chambres, neuves, meublées, 50 x 12, 2 chambres, 1973; 42 x 10, 3 chambres; 46 x 10, 2 chambres, 80 x 10, 2x8 x 8; 60 x 12; 2 chambres, aussi auto 4x4, bonne condition. Tél.: 549-5613. F-127433

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA 1972, 175cc, de trail. Prix: \$300. Tél.: 542-4447. F-127806

HONDA 750cc, 1975, 10,000 milles. Tél.: 545-1243, demandez Michel. F-127817

Moto à vendre, HONDA 70cc, de trail, en très bon état. Appelez le soir après 8 heures, à 673-7419. F-127793

2 motos à vendre: YAMAHA, 1 de 100cc, 1975, neuve à \$500, l'autre 200cc, 1973, à \$400. Tél.: 549-3378. F-127792

CAN-AM 125cc, 1974, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 543-9179. F-127621

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA 1972, 175cc, de trail. Prix: \$300. Tél.: 542-4447. F-127806

HONDA 750cc, 1975, 10,000 milles. Tél.: 545-1243, demandez Michel. F-127817

Moto à vendre, HONDA 70cc, de trail, en très bon état. Appelez le soir après 8 heures, à 673-7419. F-127793

2 motos à vendre: YAMAHA, 1 de 100cc, 1975, neuve à \$500, l'autre 200cc, 1973, à \$400. Tél.: 549-3378. F-127792

CAN-AM 125cc, 1974, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 543-9179. F-127621

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

MOTOS A VENDRE

YAMAHA 1975, 100 c.c., 500 milles, à l'état de neuf, prix à discuter. Tél.: 543-9610, 6 heures. F-126834

TRIUMPH TR-6, 1971. Tél.: 543-5261. F-127347

YAMAHA 350, 1973, en bonne condition. Tél.: 543-4586. F-127428

RM-125, SUZUKI, 1976, avec un kit de compétition. Tél.: la semaine, après 6 heures, à 549-7416. F-127589

KAWASAKI 900cc, 1974, 8,500 milles. Tél.: 548-8173. F-127295

YAMAHA Enduro, 175cc, 1972, en bonne condition. Prix: \$375. Tél.: 544-1643. F-127756

Moto à vendre: YAMAHA 360cc, 1976. Tél.: 547-3037. F-127530

HONDA à vendre, 360, 1974, en très bon état. Prix à discuter. Tél.: 543-3816. F-127640

MOTOCYCLETE HONDA CB-200, 1976, 1,800 milles, balance de garage, \$1,000. F-127674

CAN-AM, 125 MX 2, 1975, très propre. Tél.: 549-0315. F-127321

BOMBARDIER, CAN-AM, 125 MX, pratiquement pas servi, jamais couru. Tél.: 549-7705, du lundi au samedi. F-127565

HONDA CB, 500, 5 vitesses, 1975, peu de milage, prix à discuter. Tél.: 548-3443 ou 542-6352. F-127563

A VENDRE: Honda, 300, 1967, démarreur électrique. Tél.: 672-2291. F-127315

YAMAHA, 125 CC YZ, 1974, motocross, très propre, n'a jamais couru, prix: \$500.00. Tél.: 544-3997. F-127316

HONDA, 350 c.c., de route, tout équipée, pneus neufs, très bonne condition, prix: \$350.00. Tél.: 672-2249. F-127552

YAMAHA, 350 c.c., de route, 1972, tout équipée, très bonne condition, très propre. Prix: \$550.00. Tél.: 672-4269. F-127554

KAWASAKI, 750, 1974, 5,000 milles, prix: \$1,700.00, si intéressés, appelez à: 549-2045. F-127423

CAN-AM, 250, 1975, trail, prix à discuter, aussi: roulotte Champlain, 1976, état neuf. Tél.: 549-2055. F-127415

YAMAHA, 90 c.c., promenade, jaune, 1972, neuve à \$500, peinture neuve, 7,000 milles, prix à discuter. Tél.: 543-8242, demandez Denis, seulement la fin de semaine. F-127434

MOTEUR DE MOTO: 250, CB, Yamaha, 1975, à vendre. Tél.: 547-9194. F-127294

HARLEY DAVIDSON, XLCH, 1975, fourche, 6", angle de 10 degrés, peinture neuve, 7,000 milles, prix à discuter. Tél.: 543-8242, demandez Denis, seulement la fin de semaine. F-127434

HONDA, 125 c.c., de luxe, 1972, de route, très bonne condition, et Solex, 1975, prix à discuter. Tél.: 549-2955, de 12 h à 6 h. F-127441

YAMAHA 650, choppee, 1973, roues 1975, neuve à \$500, peinture neuve, 6,500 milles, en parfaite condition, acheteur sérieux seulement, prix: \$1,600.00, condition exceptionnelle. Tél.: 542-7237 ou 547-8802. F-127537

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE: reprise bancaire, pour information téléphonez à 549-6774. F-127636

MAISON MOBILE, 1973, 60 x 12 avec extension 8 x 20, et remise, 9 x 30, installée sur terrain 1 1/2 mille de la Base. Tél.: 677-2364. F-127618

A PRIX SPECIAL: 100,000 maison mobile, 1973, grandeur: 12 x 70, cause: transfert, s'adresser à 677-2268. F-127600

Moto à vendre, YAMAHA TRAIL, 80cc, 1974, en bonne condition. Appelez après 6 heures, à 673-4049, demandez Luc. F-127536

CHAMPLAIN 14 x 60, 1973, non meublée, pour information, tél.: 548-2425. F-127314

MAISON MOBILE, 1972, Leader, 62 x 12, meublée. Tél.: 549-6511. F-126838

MAISON MOBILE, à vendre 3 chambres non meublée, de marque générale 1969. Tél.: 674-2298 ou 674-2503, après 5 h. F-127201

MAISON MOBILE A VENDRE

MAISON MOBILE: à vendre ou à louer, 52 x 12, 2 chambres, 1973, meublée, située à 6, rue de la Prairie, à St-Ambroise. Tél.: 549-5613. F-127432

YAMAHA 1975, Oil, (600cc) 75cc, scooter, avec un panneau blanc avant. Tél.: 549-5268, 549-1900. F-127447

YAMAHA 1975, 10,000 milles. Tél.: 543-7064. F-127724

TERRAINS à louer pour maisons mobiles, sur le boulevard St-Paul. Tél.: 549-2642 ou 549-1182. F-7227

TERRAINS A LOUER pour maison mobile, sur le boulevard St-Paul. Tél.: 549-2542 ou 549-1162. F-127653

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT: 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, situé avenue Lafontaine. Tél.: 543-5114. F-127754

APPARTEMENT, 3 1/2 pièces, meublé. Tél.: 549-2481. F-127700

APPARTEMENT, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Roussel, Chicoutimi-Nord, libre immédiatement. Tél.: 673-4055. F-127588

APPARTEMENTS MEUBLES, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés près université, hôpital, cégep, 2 1/2 pièces, \$160.00 par mois et 1 1/2 pièce, \$130.00. Aussi: 3 pièces, arrière de Place du Royaume, \$220.00 par mois. Tél.: 543-9129. F-126859

APPARTEMENTS NEUFS: avec terrain, habitant Saguenay, arrière Place du Royaume, tapis mur à mur, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, étages pour 2 à 4 personnes, prix variés de \$175.00 à \$225.00 par mois, suivant la localisation ou les meubles fournis, pour rendez-vous de 4 h à 7 h. Tél.: 549-4322, Trépin Inc., courtier. F-126515

APPARTEMENT: 2 1/2 pièces, meublé, \$145.00 par mois. Tél.: 543-5739. F-7221

APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés près université, hôpital

ANNONCES CLASSEES

CHICOUTIMI Anna et les environs St-Felicien et les environs
545-4895 662-7829 679-3832

DECES

LOGEMENTS A LOUER

POUR LOUER OU SOUS-LOUER votre logement communautaire avec la Banque de Loyers enr. services gratuits pour locataires. Tels: 543-4021 le jour et le soir: 547-0231. F-126665

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis. Libre immédiatement. Prix: \$205.00 par mois. Situé à 572, des Hospitaliers. S'adresser à Société Mynor, Inc., tel: 673-7189. F-126538

LOGEMENT 3 1/2 pièces, chauffé, entrées lavées, sècheuse, stationnement, eau chaude fournie. Situé Chicoutimi-Nord, St-Luc. Tels: 543-7651. F-127513

DIVERS

ATELIER DE CULTURE POPULAIRE INC. Organisme à but non lucratif, programme 1976-1977, informations, activités et fêtes culturelles, animation sociale, différents cours: tissage, danse, art dramatique, bridge, personnalité, couture, initiation au manéquin, vannerie, tricot, arts plastiques, présentation de spectacle par les membres et autres. Trois groupes: enfants, adolescents et adultes. Début des activités septembre 1976. Période de recrutement des maintenanant et jusqu'au 27 août. Tel: 545-1817. F-127561

COURS D'EQUITATION: Ecole d'équitation du Saguenay. Tel: 678-2868. F-126503

FAIRE-Part: Futura mariée; faire-part de mariage exclusif, 5 à 175 modèles à votre choix, s'adresser à IMPRIMERIE LES PROGRES DU SAGUENAY, 349, Jacques-Cartier est, Chicoutimi, P.Q. Tels: 545-4474, F-124523



M. MAGELLA DESMEULES
A Gagnon, à l'âge de 49 ans et 4 mois, est décédé M. Magella Desmeules, époux de Mme Claire Tremblay. La dépouille mortelle était exposée au salon funéraire Harvey à Desbiens, le service a eu lieu vendredi, le 13 août 1976, à 9 h 30 p.m. en l'église de Desbiens, et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, ses parents, ses beaux-parents, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Florida (Ernest Langlais), Louis-Henri (Edmonde) Gérard (Jeanette), Marie-Paul (Jean Gervais) Bertrand (Lucie), Carmen (Desjardins) Dolard (Lucie), J. Arme (Nicole), Florent (Marie-Stella) Albert (Madeleine) Arlette (Régine) Bernard, Gilles (Clairance), Charles-Eduard Gagnon (Irene). Direction funéraire: Harvey à Desbiens. F-127501

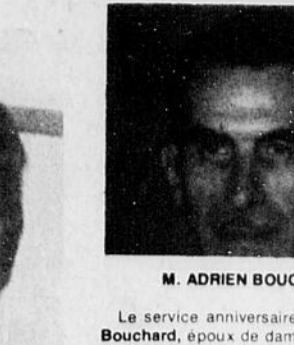
pour l'église St-Joachim, et de la cimetière de Chicoutimi. Elle était la mère de M. Claude (Marcelle) Gagnon, Jean-Marie (Ginette) Bouchard, Jean-Yves (Charlene Tremblay) et Mme Denis Brassard (Marjolaine). Direction funéraire: Aubin & Fils.



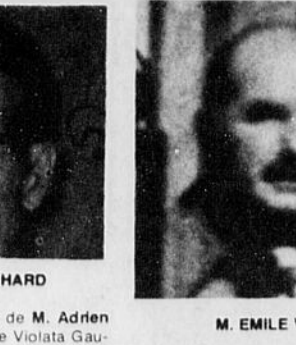
M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



M. ROBERT SMITH
Le service anniversaire de M. Robert Smith, aura lieu samedi, le 21 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joseph d'Alma. Il était le fils de Mme Patricia Bouchard-Smith. Parents et amis sont invités à assister.



M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.

GARCONNIERE MEUBLEE, tout près du cèpe, Jonquières, tapis mur à mur, libre le 1er juillet. Prix: \$129.00 par mois. Tel: 547-8103. F-126550

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, chauffage compris. Tel: 547-9147. F-127752

LOGEMENT de 5 1/2 pièces à louer, situé centre-ville à Chicoutimi. Prix: \$175.00 par mois. Chauffé. S'adresser à 547-6052 ou 547-2393. F-127486

LOGEMENT 3 1/2 pièces, moderne, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. Libre immédiatement. Prix: \$140.00 par mois. Situé dans Arvida. Tel: 548-2416. F-126836

LOGEMENT 3 1/2 pièces, moderne, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. Libre immédiatement. Tel: 549-9955. F-127593

LOGEMENT A LOUER, 4 1/2 pièces à Arvida. Situé au 288, rue Couture. Secteur St-Jacques, Au Centre Arvida. Stationnement. Prix: \$140.00 par mois. Tel: 548-2506. F-127642

LOGEMENT 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Situé sur la rue Price à Chicoutimi. Tel: 548-4772. F-127664

LOGEMENT 2 1/2 pièces plus chambre de bains complète, eau chaude fournie, éclairé, chauffage. Libre le 1er septembre. Tels: 548-8434 ou 545-0460. F-127591

LOGEMENT 4 1/2 pièces, 1er étage. Prix: \$125.00 par mois. Situé à 18, St-Martin, St-Jean-Eudes. Arvida. Tels: 549-3814 ou 548-8010. F-127658

LOGEMENT 5 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, très propre. Situé près de l'église St-Nom-de-Jésus, Rivière-du-Moulin. Tel: 543-4649. F-127545

LOGEMENT 3 1/2 pièces, très moderne, entrées lavées-sècheuse, finition en formica, chauffage électrique. Tel: 545-0519. F-127336

LOGEMENT 4 1/2 pièces, chauffé. Prix: \$150.00 par mois. Tels: 549-3783 ou 549-3925. F-127578

LOGEMENT A LOUER, 4 1/2 pièces, entrées lavées-sècheuse. Situé à 364, rue Gagnon, Cote Réserva à Chicoutimi, ou à vendre. Tel: 547-2706. F-127476

MAISONS A LOUER

BUNGALOW à louer, quartier résidentiel, terrain: 75 x 100, 4 chambres, 2 salles de bains, salon, foyer, salle à dîner, cuisine, chambre bébé, planchers en bois, entrées lavées, sècheuse, lave-vaisselle, libre immédiatement. Tels: 543-4021 ou 549-5149. F-127308

MAISON à louer pour le 1er septembre, Chicoutimi-Nord, prix \$300.00 par mois. Tel: 549-3450. F-127337

MAISON: 4 appartements, 2 chambres, cuisine, salle à dîner, chauffage central, aussi maison à vendre 2 logements avec garage, 2 x 28, chauffé, paroisse Fatima. Tel: 547-7435. F-127339

MAISON COMPLETEMENT MEUBLEE, 6 pièces, quartier résidentiel, vaisselle, literie, laveuse, sècheuse, libre septembre ou octobre. Tel: 542-6962. F-127339

MAISON MODERNE à louer, 2 chambres, grand garage, entrées lavées, sècheuse, située au lac Kénogami, près de l'Éperlan, libre le 1er septembre. Tel: 510-2146. F-127338

MAISON JUMEELEE, meublée, 7 1/2 pièces, 2 chambres de bains, tapis mur à mur. Tel: lundi soir, à 6 heures: 545-0072. F-127607

MAISON, située à Falardeau village. Tel: 673-4205. F-127389

DIVERS

COMPTOIRS DE MAGASIN, \$20.00 chaque contre-piqueté 1/4, 30" x 60", \$30.00. Pontiac 1968, bon prix. Tel: 548-5415. F-127521

MADAME YVON BOUCHARD, née Gracia Simard, en 1923. Personne la connaissant est priée d'écrire à Roger-J. Desrochers, Q.C., 505, Canada Trust Building, Windsor, Ontario, N9A 5P1. F-127720

ATTENTION: Vous voulez vous débarrasser de vos vieilles autos ou camions. Pour renseignements: tel: 547-4341. F-127266

L'EXCURSION d'autobus pour l'Île-aux-Coudres le 24 août. Le départ est à 7 h. de Chicoutimi. Arvida, Jonquières. Le diner St-Simon. Départ 2 h. pour visiter l'Île-aux-Coudres d'où la roche pleureuse. Le prix de \$15.00. Informations et réservations: tel: 542-5877 ou 542-4168. F-127484

EXCURSION d'autobus à La Tuque le 31 août. Le départ de Chicoutimi, Arvida et Jonquières. Tour de ville de La Tuque. Il y a également le diner. La ballade sur terrain de camping. Souper à la Brasserie d'Arvida. Le prix: \$13.00. Informations et réservations: tel: 542-5877 ou 542-4168. F-127483

PIECES DE TOYOTA COROLLA, 1973, à vendre, moteur, transmission, 30,000 milles, 4 pneus d'hiver, état neuf. Tel: 548-4911. F-127558

MACHINE COMPTABLE, Burroughs, 5100, à double tête imprimante, en excellente condition. Tel: 545-9602. F-127331

SERAIT ACHETEUR d'une horloge ancienne, en bon état ou pas. Tel: 549-8686. F-127346

POELES et réfrigérateurs usagés. Tel: 549-7308. F-7219

VENDEUR DEMANDE, il faut être dynamique, ambitieux, posséder auto, détenir un permis de conduire, un minimum de trois semaines payé par la compagnie, si vous êtes qualifié, vous gagnerez de \$15,000 à \$25,000 par année. Tel: 547-5047. F-7212

POELES et réfrigérateurs usagés. Tel: 549-7308. F-7219

ACHETERAIS moto-neige, Bombardier, entre 16 et 24 forces, en très bonne condition, de l'année 1972, 1973, 1974. Tel: 544-4355. F-127531

NOUS SOMMES ACHETEURS de camions et autos usagés ainsi que toutes sortes de métaux, payons le meilleur prix, n'hésitez pas à communiquer avec nous à 779, boul Centenaire, Jonquières. Tel: 542-6936. F-126882

AIDE FAMILIALE DEMANDEE pour travailler dans une maison de deux enfants. Tel: 549-8755. F-127672

AIDE FAMILIALE DEMANDEE, pour garder un enfant de trois ans, de septembre à juin. Références exigées. Tel: 549-8528, à partir de lundi. F-127672

FILLES ou femmes demandées, travail dans maison privée, lundi au vendredi, à Jonquières, 2 enfants en bas âge. Tel: 547-1584. F-127377

AIDE FAMILIALE DEMANDEE, résident à Chicoutimi-Nord, pour famille de 2 enfants, 4 jours par semaine, de 3 heures p.m. à 8 heures p.m. Tel: 543-1463. F-127491

VENDEUR DEMANDE, il faut être dynamique, ambitieux, posséder auto, détenir un permis de conduire, un minimum de trois semaines payé par la compagnie, si vous êtes qualifié, vous gagnerez de \$15,000 à \$25,000 par année. Tel: 547-5047. F-127490

MAISON à acheter ou à louer: 5 pièces, construction récente, 28 x 40 approximativement, Place du Roy ou Place du Séquenay. Disponible pour septembre. Tels: 918-968-3422 ou 549-0653 ou 545-1560. F-127320

JEUNE FILLE cherche une occasion, du lundi au vendredi, pour 7,30 h et 4 h, à Chicoutimi-Nord, pour Chicoutimi-Nord. Tel: 549-8885, demandez Renaud. F-127564

FILLE ou FEMME avec expérience pour travailler dans maison privée, travail à l'année, peut coucher chez son employeur, bon salaire. Tel: 549-6245. F-127569

DESIRERAIS avoir poêle et réfrigérateur 545-9385 demander Héloïse. F-127692

ON DEMANDE à acheter une galerie en fer forgé, environ 15 marches de longueur. Tel: 548-6109. F-127546

ON DEMANDE à acheter un terrain pour commerce, secteur Bégin ou université. S'adresser à: 543-4568. F-127658

DESIRE acheter un lit de bébé de 54 po. Tel: 542-6078. F-127335

ON DEMANDE logement moderne, 4 1/2 pièces, non meublé, Chicoutimi ou les environs. Tels: 543-1140. F-127604

ON DEMANDE AIDE-FAMILIALE pour famille de trois enfants d'âge scolaire. Travail à l'année, du lundi au vendredi, de 8 à 4 heures. Tel: 548-7344. F-127796

GRUPPE DE MUSiciens de Chicoutimi est en la recherche d'un organisateur. Personnes intéressées seulement (pas de disco). Tel: 543-5429, demandez Michel. F-127720

AIDE-FAMILIALE avec expérience, ayant de l'initiative, honnête, prenant charge de la maison, bon salaire. Tel: 548-8415 ou 548-3092. F-127610

FAITES DE L'ARGENT en vous servant de votre téléphone. Fuller Brush, St-Isidore, Chicoutimi: 544-2252, Jonquières: 547-3662. F-127719

MME ALCIDÉ PITRE
Est décédée le 14 août 1976 à Chicoutimi à l'âge de 43 ans, M. Alcidé Pitre, né Gertrude Albert, demeurant au 181, rue Mr Laval, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Les funéraires auront lieu mardi, à 14 heures. Le départ se fera de l'église St-Luc et l'inhumation au cimetière Saguenay. Elle était la mère de: Renaud, Diane et Alain. Direction funéraire: Emery Gravel, Chicoutimi-Nord.

MME CARMEN LALANCETTE-HARVEY
La famille de Monsieur Yvon Harvey, ses enfants ainsi que les membres de la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Madame Carmen Lalancette-Harvey, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funéraires, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

MME GEORGES BUSSIÈRES
Est décédée, à Chicoutimi, le 14 août 1976, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Georges Bussières, née Albertine Lamotte, du 352, rue de la Normandie, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon Aubin, rue Montcalm. Les funéraires auront lieu mardi, à 15 heures en l'église St-Isidore et l'inhumation au cimetière Tremblay. Elle était la mère de M. Leopold (Thérèse Pineault), Mme Paul Fortin (Marie-Blanche), Mme Fernand Bussières, Sr Fleurette Gilbert. Direction des funéraires: Aubin & Fils.

MME ALFRED BLACKBURN
M. et Mme Charles-Ovide Guay, M. et Mme Leo-Paul Larouche, M. et Mme Lucien Bombois, M. et Mme Sam Perrott, M. et Mme Paul Nadeau, M. et Mme Antoine Larouche, ainsi que les membres de la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alfred Blackburn, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funéraires, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

MME LOUIS-PHILIPPE SIMARD
La famille de M. Louis-Philippe Simard (Noëmi Gobell) remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Madame Louise-Philippe Simard, soit par offrandes de messes, assistance aux funéraires, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

MME GASTON ST-GEAIS
A Chicoutimi, le 12 août 1976 à l'âge de 65 ans et 10 mois, est décédée M. Gaston St-Gelais, né Adriane Brassard, élue demeurant au 131, Duvernay, Chicoutimi. Les funéraires auront lieu mardi, le 16 août, à 10 heures. Le départ se fera du salon funéraire Aubin & Fils, avenue du Séminaire.

M. JEAN-PAUL MILLIARD
La famille de M. Jean-Paul Milliard, ses enfants, ainsi que les membres de la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Milliard, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funéraires, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

MME ALFRED BLACKBURN
M. et Mme Charles-Ovide Guay, M. et Mme Leo-Paul Larouche, M. et Mme Lucien Bombois, M. et Mme Sam Perrott, M. et Mme Paul Nadeau, M. et Mme Antoine Larouche, ainsi que les membres de la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alfred Blackburn, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funéraires, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

MME JOSEPH HARVEY
Le service anniversaire de Mme Joseph Harvey, née Imelda Lavioie, sera chanté le 20 août 1976, en l'église de Ste-Marie, Isle-Maligne, à 19 heures. Parents et amis sont invités à assister.

MME ALFRED BLACKBURN
Le service anniversaire de M. Alfred Blackburn, sera chanté le 20 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joachim de Chicoutimi-Nord. Mme Lucie Gagnon était la fille de M. et Mme André Gagnon. Parents et amis sont invités à assister.

M. JACQUES TREMBLAY
La famille Raoul Tremblay remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jacques Tremblay, soit par offrandes de messes, assistance aux funéraires, visites au salon funéraire, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit.

HOMMES OU FEMMES DEMANDES: secrétaire avec expérience, salaire avantageux, bureau de bureau. S'adresser à: 543-4568, entre 9 h et 5 h, du lundi au vendredi. F-126958

HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour vente directe, produits reconnus, 2 semaines d'entraînement payées, auto nécessaire, possibilité de \$15,000, la 1ère année. Tel: 545-9822. F-127324

POUR GERER UN NOUVEAU commerce, débuts temps partiel, téléphoner à 543-1801. F-127635

3 ETUDIANT(E)S, 18 ans et plus, pour travail, téléphonez de notre bureau. Examen le 22 septembre, de 3 heures à 10 heures selon les aptitudes. Demandez Monsieur Bouffard, à 543-4284, ou s'adresser à 2209, Roussel. F-127677

HOMMES OU FEMMES DEMANDES: secrétaire avec expérience, salaire avantageux, bureau de bureau. S'adresser à: 543-4568, entre 9 h et 5 h, du lundi au vendredi. F-126958

HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour vente directe, produits reconnus, 2 semaines d'entraînement payées, auto nécessaire, possibilité de \$15,000, la 1ère année. Tel: 545-9822. F-127324

POUR GERER UN NOUVEAU commerce, débuts temps partiel, téléphoner à 543-1801. F-127635

3 ETUDIANT(E)S, 18 ans et plus, pour travail, téléphonez de notre bureau. Examen le 22 septembre, de 3 heures à 10 heures selon les aptitudes. Demandez Monsieur Bouffard, à 543-4284, ou s'adresser à 2209, Roussel. F-127677

HOMMES OU FEMMES DEMANDES: secrétaire avec expérience, salaire avantageux, bureau de bureau. S'adresser à: 543-4568, entre 9 h et 5 h, du lundi au vendredi. F-126958

HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour vente directe, produits reconnus, 2 semaines d'entraînement payées, auto nécessaire, possibilité de \$15,000, la 1ère année. Tel: 545-9822. F-127324

POUR GERER UN NOUVEAU commerce, débuts temps partiel, téléphoner à 543-1801. F-127635

3 ETUDIANT(E)S, 18 ans et plus, pour travail, téléphonez de notre bureau. Examen le 22 septembre, de 3 heures à 10 heures selon les aptitudes. Demandez Monsieur Bouffard, à 543-4284, ou s'adresser à 2209, Roussel. F-127677

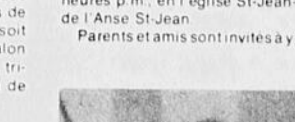
HOMMES OU FEMMES DEMANDES: secrétaire avec expérience, salaire avantageux, bureau de bureau. S'adresser à: 543-4568, entre 9 h et 5 h, du lundi au vendredi. F-126958

HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour vente directe, produits reconnus, 2 semaines d'entraînement payées, auto nécessaire, possibilité de \$15,000, la 1ère année. Tel: 545-9822. F-127324

POUR GERER UN NOUVEAU commerce, débuts temps partiel, téléphoner à 543-1801. F-127635



M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



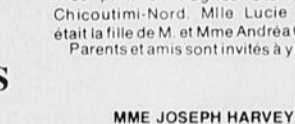
M. ROBERT SMITH
Le service anniversaire de M. Robert Smith, aura lieu samedi, le 21 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joseph d'Alma. Il était le fils de Mme Patricia Bouchard-Smith. Parents et amis sont invités à assister.



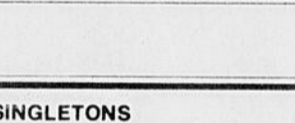
M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



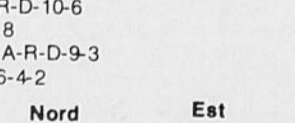
M. ROBERT SMITH
Le service anniversaire de M. Robert Smith, aura lieu samedi, le 21 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joseph d'Alma. Il était le fils de Mme Patricia Bouchard-Smith. Parents et amis sont invités à assister.



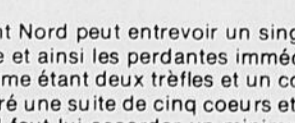
M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



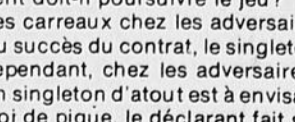
M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



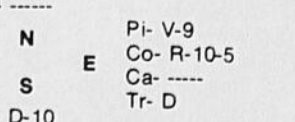
M. ROBERT SMITH
Le service anniversaire de M. Robert Smith, aura lieu samedi, le 21 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joseph d'Alma. Il était le fils de Mme Patricia Bouchard-Smith. Parents et amis sont invités à assister.



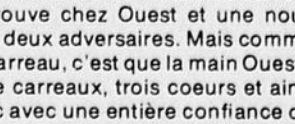
M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



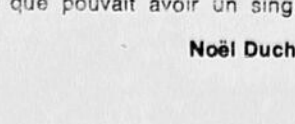
M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



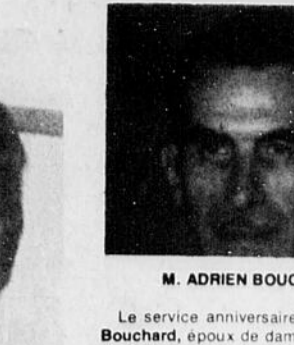
M. ROBERT SMITH
Le service anniversaire de M. Robert Smith, aura lieu samedi, le 21 août 1976, à 7 heures p.m. en l'église St-Joseph d'Alma. Il était le fils de Mme Patricia Bouchard-Smith. Parents et amis sont invités à assister.



M. ADRIEN BOUCHARD
Le service anniversaire de M. Adrien Bouchard, époux de Mme Viola Gaudreau, sera chanté, le 21 août 1976, à 15 heures, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à assister.



M. EMILIE VALLEE
Le service anniversaire de M. Emilie Vallee, sera chanté le 20 août 1976, à 8 heures p.m. en l'église St-Laurent, de Jonquières. Parents et amis sont invités à assister.



M. AD

Convention républicaine

Ronald Reagan subit un premier échec

KANSAS CITY (AP) — Par 59 voix contre 44, la commission des règlements de la convention du Parti républicain a rejeté dimanche une proposition de M. Ronald Reagan qui visait à contraindre le président Gerald Ford à choisir officiellement son co-listier avant le vote décisif qui doit départager les deux candidats à l'investiture républicaine.

Ce scrutin est interprété comme une indication importante du soutien que M. Reagan peut escompter de la part des délégués. La question sera sans doute portée à nouveau devant les délégués mardi soir, en séance plénière.

Les partisans du président Ford ont dénoncé l'initiative de son adversaire, qu'ils considèrent comme une manoeuvre politique destinée

à imposer à tous les candidats l'heure politique d'un seul.

Dans le camp de M. Reagan, on espérait par ce moyen contraindre l'hôte actuel de la Maison-Blanche à dévoiler ses batteries, dans l'espoir que le choix d'un co-listier pourrait affaiblir sa position en le privant du soutien de certains délégués. Des républicains du sud ont en effet menacé d'apporter leur appui à M. Reagan si le président Ford choisissait un libéral tel l'actuel vice-président Nelson Rockefeller.

Schweiker

M. Reagan a déjà choisi son co-listier: le sénateur de Pennsylvanie, M. Richard Schweiker. Si sa proposition avait été accep-

tée, le président Ford aurait dû faire de même au plus tard mercredi, avant le vote décisif qui doit départager les deux principaux candidats à l'investiture.

Dans le cas où M. Ford aurait refusé de se plier à cette exigence, les délégués qui lui apportent leur soutien auraient alors été libre de voter pour un autre candidat.

Rockefeller

Pour sa part, M. Nelson Rockefeller a réaffirmé samedi soir qu'il déclinerait toute offre éventuelle de figurer sur le "ticket" du président Ford si ce dernier obtient l'investiture du Parti républicain pour les élections de novembre.

A son arrivée à Kansas City, venant de New York, M. Rockefeller a été interrogé au sujet d'une déclaration de l'ancien secrétaire à la Défense, Melvin Laird, souhaitant que M. Ford le prenne comme co-listier. L'actuel vice-président a répondu: "C'est très généreux de sa part." A un journaliste qui lui demandait s'il était intéressé par le poste, il a rétorqué fermement: "Non, monsieur." D'ailleurs, a-t-il ajouté, "Je pense que cette affaire est virtuellement close."

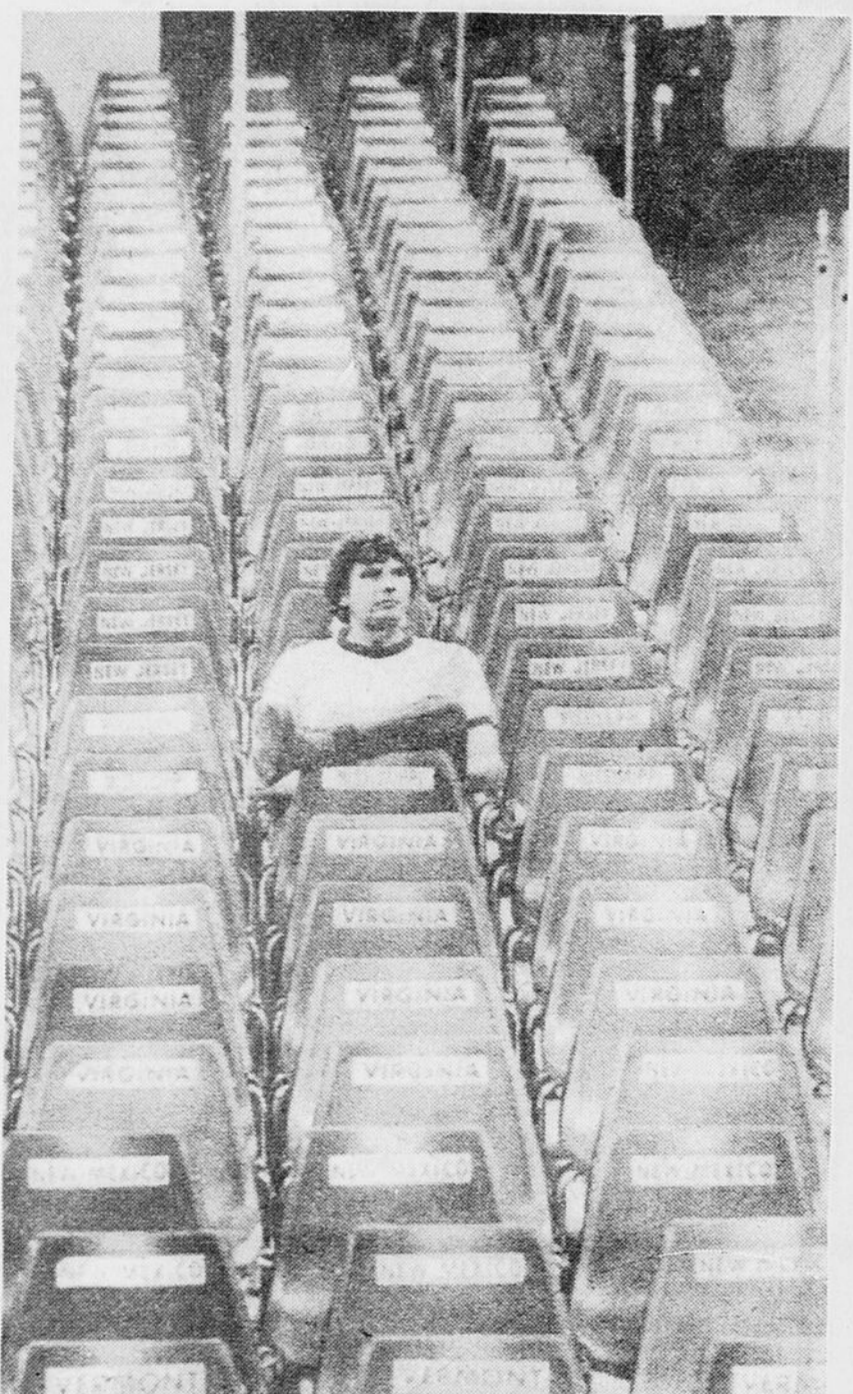


COMPTE A REBOURS — Le président Gerald Ford et l'ancien gouverneur de la Californie Ronald Reagan sont arrivés à Kansas City pour la convention nationale républicaine qui les rapproche de la fin de leur long duel pour



la nomination présidentielle de leur parti. Les délégués ont commencé à arriver samedi à la convention où le vote sera tenu mercredi.

(Téléphoto PC)



REPOS — Jim Van Slyke, un employé de l'arena Kemper de Kansas City, a suffisamment de sièges pour s'accorder un repos alors que les préparatifs se poursuivent en vue de l'ouverture, aujourd'hui, de la convention nationale républicaine.

(Téléphoto PC)

Après Pékin

Autre ville chinoise secouée par un séisme

PEKIN (AFP-AP) — Des familles de diplomates étrangers qui avaient fui Pékin et les dangers d'un nouveau séisme éventuel pour la ville méridionale de Canton, ont été réveillées en sursaut dans la nuit de dimanche à lundi par une secousse tellurique.

Celle-ci, ont-ils indiqué par téléphone à leurs familles restées dans la capitale, est survenue à 12 h. 45 locales dimanche. Elle a été suivie par une secousse plus faible ressentie environ six heures plus tard.

Le premier choc, sans être très puissant, a été suffisant pour précipiter beaucoup de locataires du grand hôtel pour étrangers Tung Fan, de Canton, en dehors de leurs chambres et même de l'hôtel lui-même.

Scepticisme

La nouvelle a été tout d'abord reçue avec scepticisme à Pékin où certains estimaient que cette nouvelle "secousse" était le résultat vraisemblable d'une psychose du séisme née après le désastre de Tang Shan.

Mais plusieurs étrangers résidant à Canton ont confirmé l'événement. A la suite d'un avertissement des autorités chinoises, au lendemain du tremblement du 28 juillet, plusieurs centaines d'étrangers — diplomates et familles — avaient évacué Pékin sur l'ordre de leurs ambassades pour séjourner le temps de l'alerte à l'étranger ou tout au moins à Canton, à quelque 2.500 kms de la zone sinistrée, une ville qui a été épargnée de tout séisme au cours de l'histoire, selon des officiels chinois. Plusieurs ambassades ont fermé complètement leurs chancelleries à Pékin et notamment celles d'Egypte, d'Irak, du Pérou, du Népal, de Mauritanie et d'Afghanistan.

Lien de cause à effet ou coïncidence, des familles de diplomates ont décidé de rentrer lundi à Pékin où l'état d'alerte n'est toujours pas levé.

Rescapées

D'autre part, deux infirmières ont été secourues par des soldats huit jours après le tremblement de terre du 28 juillet à Tang Shan, a annoncé dimanche l'agence Chine-Nouvelle.

Les infirmières, qui étaient restées prisonnières des décombres d'un hôpital, soignaient les malades au rez-de-chaussée quand le séisme s'est produit. L'agence ne dit pas quel a été le sort des malades.

Il avait fallu une semaine aux militaires pour déblayer les ruines et atteindre les rescapées. Pendant leur travail, ils ont entendu de faibles cris et ont réussi à localiser leur provenance sous les décombres.

"Ils se relayèrent pour se glisser dans le trou d'où parvenaient les appels et pour creuser à la main, alors que des secousses secondaires continuaient à ébranler le sol et que la cavité risquait de s'effondrer à tout moment," précise l'agence.

Les deux infirmières rescapées ont reçu des soins, et ont juré de consacrer toute leur énergie à la construction d'un nouveau Tang Shan, ajoute l'agence.

Prévention

Pour leur part, les autorités chinoises ont écarté la possibilité qu'un "puissant tremblement de terre" survienne dans un proche avenir dans la région de Pékin, mais elles n'ont pas levé pour autant l'état d'alerte dans la capitale, instauré après le séisme du 28 juillet à Tang

Shan. Elles n'excluent toujours pas en effet que des secousses secondaires relativement fortes puissent survenir.

Un porte-parole du département de l'Information du ministère des Affaires étrangères a téléphoné dimanche soir à l'AFP le communiqué suivant: "Selon les observations du bureau sismologique enregistrées après le tremblement de terre de la région de Tang Shan-Fenghan, les secousses secondaires ont généralement tendance à diminuer. Mais il y aura des hauts et des bas dans ce processus et des secousses secondaires relativement fortes peuvent encore survenir."

Phénomènes

"Les phénomènes anormaux qui avaient été relevés dans la région de Pékin au cours des derniers jours ont pour la plupart disparu et aucun puissant tremblement de terre ne surviendra dans un proche avenir," a conclu le porte-parole chinois.

Pour la première fois depuis le tremblement de terre du 28 juillet, le dernier communiqué officiel chinois ne contient pas — contrairement aux avertissements précédents — d'appels à la vigilance pour faire face à de nouveaux dangers éventuels.

Cependant, il ne fait aucune allusion à une levée de l'état d'alerte instauré pour la population comme les étrangers au lendemain de la catastrophe de Tang Shan.

La population de Pékin continue de vivre dans des abris provisoires dans les rues, les places et les parcs tandis que les résidents étrangers logent en principe sous les tentes mises à leur disposition par les autorités chinoises ou aux rez-de-chaussés de leurs ambassades.

africaines, qui ont fait en deux mois plus de deux cents morts.

Cependant, les limites du changement sont fixées par ses promoteurs eux-mêmes, il s'agit d'adapter la politique d'apartheid, et non de la remettre en cause.

Décision

Une première décision a suivi ces déclarations. Les Africains de Soweto — la principale cité africaine de Johannesburg, qui compte plus d'un million d'habitants — pourront désormais posséder leurs maisons pour trente ans, sans être obligés de prendre la nationalité bantoue, comme le prévoyait le projet initial.

Cette première concession était demandée depuis plusieurs semaines, depuis le début des incidents de Soweto, par des journalistes, des hommes politiques et des intellectuels afrikaaners favorables au gouvernement.

Ce sont en effet des Afrikaners qui cette fois-ci ont été à la tête du mouvement réclamant du gouvernement qu'il opère des réformes pour éliminer les causes de mécontentement des Noirs. Et le chef de file de ce mouvement, M. Wilem de Klerk, rédacteur en chef du quotidien nationaliste gouvernemental "Die Transvaler", écrit dimanche que "des rayons de lumière apparaissent désormais à l'horizon".

Mais le gouvernement se heurte à son électorat. Les ministres venus à Durban au congrès de leur parti, parler de réformes et de changement, ont trouvé des délégués réclamant que "les Noirs paient eux-mêmes les dégâts qu'ils ont faits

lors des émeutes, et que la police soit plus ferme".

Réaction

Cette réaction peut être rapprochée de celle des Blancs de la province du Cap, qui, au lendemain des sanglants incidents de la semaine dernière, ont vidé les rayons des armuriers. Les Blancs du Cap, la plupart d'origine anglaise, étaient réputés pour être plus "libéraux".

L'homme blanc de la rue, qui a été dépassé par la révolte des jeunes Noirs, est de moins en moins disposé à écouter les revendications des Africains, et accepte plus volontiers la répression. Pour le rassurer, le gouvernement attribue la responsabilité des derniers événements à des agitateurs, et passant aux actes, a arrêté à la fin de la semaine 50 personnes, la plupart des leaders du mouvement de contestation, parmi lesquelles Mme Winnie Mandela, épouse de Nelson Mandela, chef du Congrès national africain, emprisonné à vie en Afrique du Sud.

Ce faisant, le gouvernement tente de favoriser l'émergence d'un leadership noir modéré à Soweto, en attribuant par exemple la paternité de la décision concernant le droit de propriété aux Africains, à des négociations avec le Conseil urbain bantou de Soweto, que les étudiants qualifiaient la semaine dernière de "fantoche".

Commentant les arrestations de responsables africains, Mme Helen Suzman, députée, porte-parole depuis 20 ans de l'opposition blanche à l'apartheid, a déclaré que le gou-

vernement emprisonnait justement les interlocuteurs dont il aurait besoin pour appliquer des réformes.

Répression

Répression ferme de la révolte: étudiants d'un côté main tendue aux Africains modérés et concessions sur la doctrine de l'autre: l'électorat blanc comprendra-t-il l'évolution de la politique gouvernementale?

Dans ce but, le premier ministre, M. John Vorster, a convoqué pour le 10 septembre, parlementaires et conseillers provinciaux de son parti, pour la première fois depuis 15 ans, afin vraisemblablement de les informer des changements envisagés. Selon certains observateurs, cette importante réunion pourrait prélude à une consultation de la population blanche, sous la forme d'élections anticipées et pourrait préparer un changement de Constitution en Afrique du Sud, abandonnant l'actuelle de type "Westminster", et se rapprochant d'un présidentialisme à l'américaine.

Le premier ministre informera également son parti des décisions qui vont être prises en faveur des deux millions et demi de Métis, et de la réunion en septembre d'un cabinet "mixte", regroupant le gouvernement blanc, des représentants métis et indiens.

Mais toutes ces mesures parviendront-elles à apaiser le mécontentement de Soweto? Peut-être pas, surtout si l'on en croit le poète métis Adam Small, que "la révolte des jeunes Noirs n'est que la partie visible de l'iceberg".

Ouverture aujourd'hui Absence de Castro à la conférence de Colombo

COLOMBO (AFP) — Un prélat, Mgr Makarios, deux souverains de l'Himalaya, de rares émirats, et une vingtaine de présidents sont arrivés à Colombo pour le cinquième sommet des non-alignés, qui s'ouvre lundi matin.

Deux des représentants de la tendance dure, le Cubain Fidel Castro et le maréchal Nord-Coréen Kim Il Sung, ont déclaré forfait. Les membres de la délégation cubaine affirment que Castro est retenu à Cuba par les élections, mais l'on s'étonne néanmoins, dans les couloirs, de ce désistement de dernière minute du prochain président de la sixième conférence au sommet en 1979.

Quant au maréchal Kim Il Sung, il est possible qu'il ait eu un mouvement d'humeur à la suite de la décision des autorités Sri-Lankaises d'interdire aux Nord-Coréens d'utiliser les moyens de transmissions de leur bateau ancré dans le port de Colombo.

Toutefois, le président algérien Houari Boumédiène, qui défend des thèses progressistes, est arrivé dimanche. C'est d'ailleurs lui qui ouvrira, en sa qualité de président du mouvement des non-alignés pendant les trois dernières années, la séance, lundi matin, au centre de conférences Bandaranaike.

Sadate

Le président égyptien Anouar el Sadate a également été accueilli par M. William Gopallawa, chef de l'Etat du Sri-Lanka. Pour la première fois depuis que le mouvement des non-alignés a été créé, l'Egypte n'est plus représentée au bureau de coordination pour des raisons de répartition géographique.

Cette "disparition" du Caire de cet organisme a suscité des réactions et, croit-on savoir, le maréchal Tito aurait l'intention de demander que l'Egypte soit réintégrée dans le bureau, qu'elle se porte à 26 le nombre de ses membres.

La liste des absents comporte des noms aussi illustres que ceux du roi Hussein de Jordanie, de Hassan II du Maroc, du roi Khaled d'Arabie Saoudite, des présidents Senghor du Sénégal et Bourguiba de Tunisie.

Même le maréchal Idi Amin Dada, chef de l'Etat ougandais et grand amateur de conférences internationales, ne vient pas.

Kadhafi

Quant au colonel Mouammar el Kadhafi, chef de l'Etat libyen, dont l'avion était attendu dans la nuit de

samedi à dimanche, le suspense concernant sa venue n'est pas terminé.

Les défections sont nombreuses chez les Arabes. Saddam Hussein, l'homme fort de l'Irak, le président Gaafar el Nimeiry du Soudan, ne viendront pas. Yasser Arafat n'aura peut-être pas la possibilité de quitter Beyrouth. Le président syrien Hafez el Assad, en revanche a fait annoncer sa venue.

Dans ces conditions, il est peu probable que l'on assiste à Colombo aux réconciliations spectaculaires propres aux sommets. A Alger, en 1973, Castro et Kadhafi par exemple s'étaient donné l'accolade après s'être injuriés.

La conférence préparatoire au niveau des ministres des Affaires étrangères n'a en aucune manière réduit les antagonismes et les querelles qui divisent les non-alignés. C'est ainsi que les questions du Sahara occidental et du Liban ont fourni une fois de plus l'occasion de controverses entre les délégations algérienne, mauritanienne, marocaine, d'une part et entre la Syrie et l'OLP d'autre part.

Les frères ennemis du sous-continent, l'Inde et le Bangladesh, n'ont semble-t-il pas réglé leurs divergences à l'occasion de cette conférence.